

# Használati útmutató

Accu-Chek® Spirit Combo inzulinpumpa



## Az inzulinpumpa

 Menü gomb

 OK gomb

 Fel gomb

 Le gomb

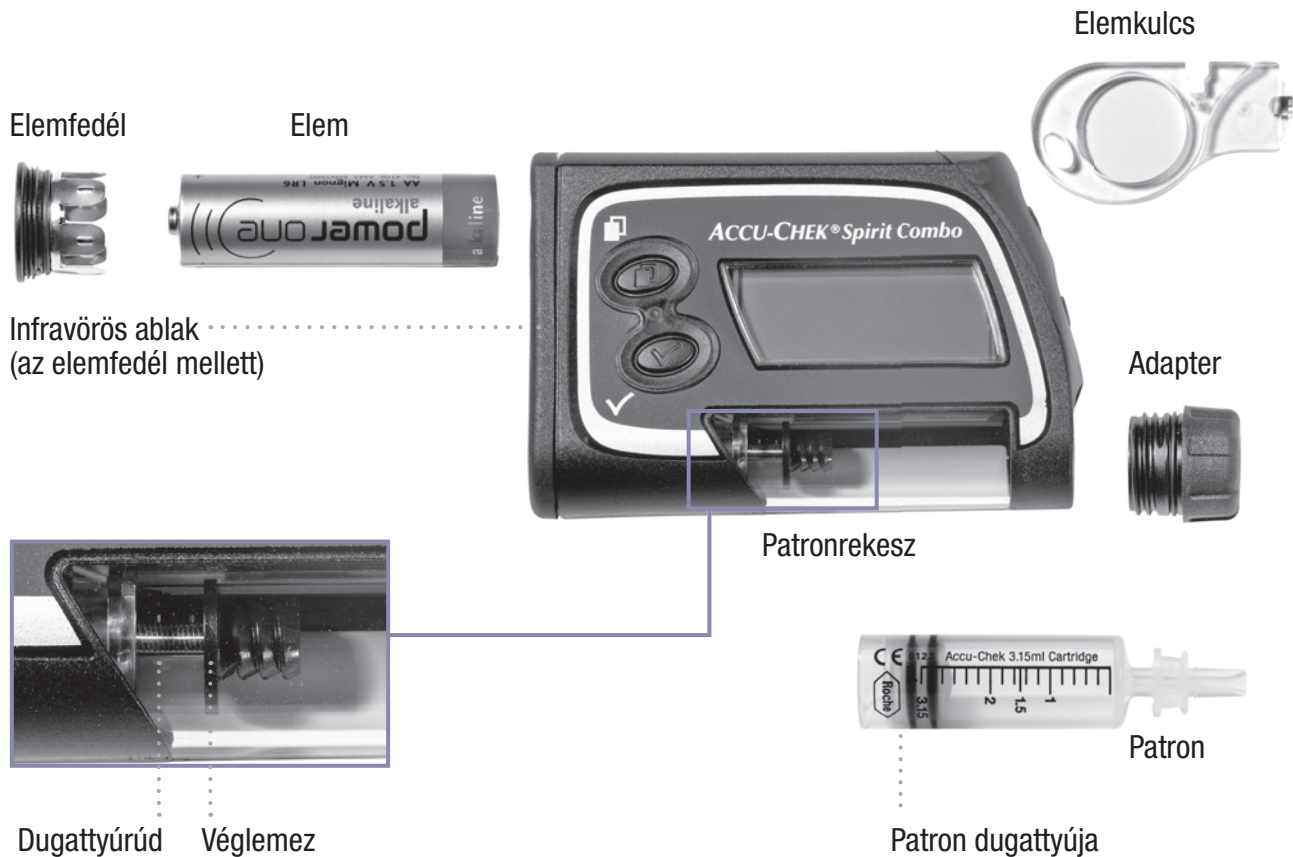
Patronrekesz patronnal

Adapter







Infúziós készlet luer-csatlakozója



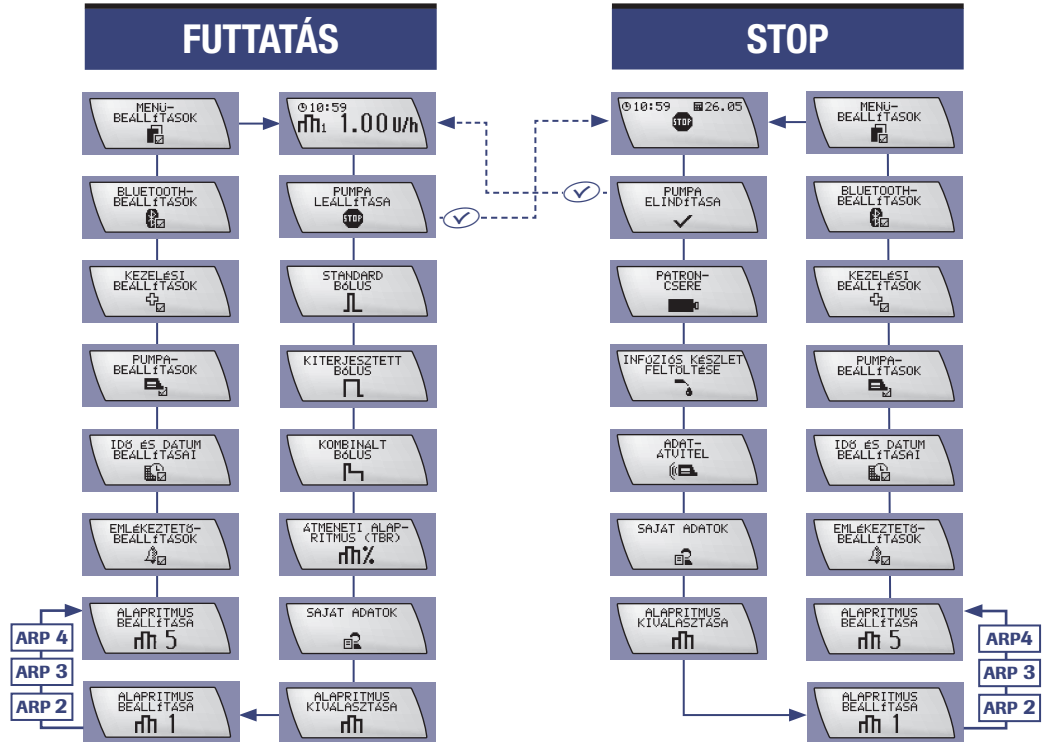
# Az inzulinpumpa részei és tartozékai



# A HALADÓ felhasználói menü áttekintése







- ▶ A  gomb megnyomásával előre léphet
- ▶ A  +  gomb egyszerre történő megnyomásával visszaléphet
- ▶ A  gomb megnyomásával kiválaszthat vagy elmenthet
- ▶ A  gomb megnyomásával felfelé léphet
- ▶ A  gomb megnyomásával lefelé léphet


**ARP** = Alapritmusprofil 2–4

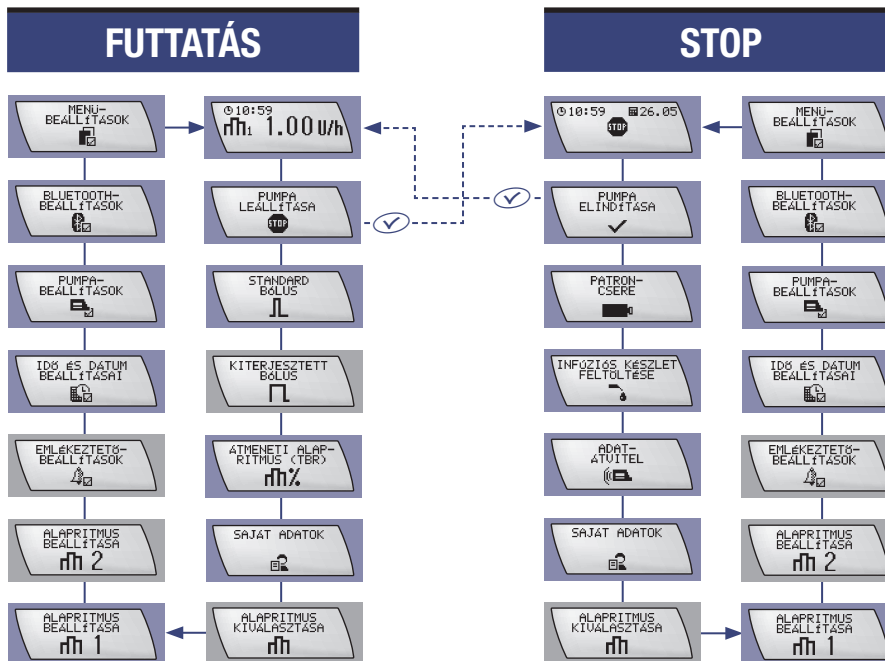


# Az ALAP és az EGYÉNI felhasználói menük áttekintése

Az EGYÉNI felhasználói menüben található menük a megfelelő Accu-Chek PC szoftver (külön kapható) segítségével választhatók ki.

- ▶ A  gomb megnyomásával előre léphet
- ▶ A  +  gomb egyszerre történő megnyomásával visszaléphet
- ▶ A  gomb megnyomásával kiválaszthat vagy elmenthet
- ▶ A  gomb megnyomásával felfelé léphet
- ▶ A  gomb megnyomásával lefelé léphet

 = az ALAP felhasználói menüben nem elérhető



## Tisztelt Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa felhasználó!

Ez a használati útmutató a cukorbetegeknek, vagyis Önnek, valamint az egészségügyi szak személyzetnek szól. Az összes szükséges tudnivalót tartalmazza az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa biztonságos és hatékony használatához. Kérjük, hogy az inzulinpumpával történő kezelés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, függetlenül attól, hogy milyen szintű gyakorlattal rendelkezik az inzulinpumpás kezelés terén. Ha kérdése vagy problémája merül fel az inzulinpumpa használatával kapcsolatban, mindig először ezt a használati útmutatót lapozza fel. Ha az útmutatóban nem talál megoldást a problémára, akkor javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálatával. A cím a kézikönyv hátsó borítójának belső oldalán található.

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa kizárólag U100 rövid hatású inzulin vagy gyors hatású inzulinanalóg folyamatos szubkután vagy intraperitoneális adagolására szolgál. **Az egészségügyi szak személyzet dönti el, hogy az inzulinpumpás kezelés megfelelő módja-e a cukorbetegség kezelésének az Ön esetében.** Az inzulinfüggő cukorbetegség kezelésére alkalmazandó inzulin megfelelő típusát az orvos vagy az egészségügyi szak személyzet írja fel. *Ne kezdje el az inzulinpumpás terápiát, amíg nem vett részt a megfelelő képzésen.*

### **Az inzulinpumpa használata U100 rövid hatású hagyományos humán inzulin vagy gyors hatású inzulinanalóg adagolásán kívül más gyógyszer adagolására ellenjavallt.**

Szintén olvassa el az inzulinterápiához használt inzulinhoz, infúziós készlethez és kiegészítő eszközökhöz mellékelt használati útmutatót.

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa értékes gyógyászati készülék. Hangsúlyozottan javasoljuk, hogy az ingóságokra vonatkozó lakásbiztosítást terjessze ki az inzulinpumpára, hogy véletlen károsodás vagy az eszköz elvesztése esetére biztosítva legyen. A részleteket kérdezze meg biztosítási ügynökétől.

## **Tudnivalók a használati útmutatóról**

Az új Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa biztonságos és kényelmes használata érdekében a használati útmutatóban szereplő bizonyos információkra különös figyelmet kell fordítani. Ezek az információk a „Vigyázat”, „Figyelem” illetve „Megjegyzés” címszók alatt olvashatók.

- ▶ A „Vigyázat” címszó alatt szereplő információk az egészséget érintő kockázatokra vonatkoznak. Bizonyos esetekben akár életveszélyes helyzetekhez is vezethet, ha figyelmen kívül hagyják ezeket az információkat.
- ▶ A „Figyelem” címszó alatt szereplő információk a készülékkel kapcsolatos kockázatokra vonatkoznak. Meghibásodhat vagy károsodhat a készülék, ha nem tartják be ezeket az útmutatásokat.
- ▶ A „Megjegyzés” címszó alatt fontos információk találhatóak az új Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa hatékony és zökkenőmentes működésére vonatkozóan.





<b>1</b>	<b>Az új rendszer megismerése</b>	<b>1</b>
1.1	Áttekintés	1
1.2	Kijelző és hangok	3
1.3	Gombok és gombkombinációk	9
1.4	Tartozékok és egyszer használatos eszközök	13
1.5	Sürgősségi készlet	16
1.6	Általános biztonsági információk	17
<b>2</b>	<b>Az első lépések</b>	<b>19</b>
2.1	A kezelés megkezdése előtt	19
2.2	Az elem behelyezése	19
2.3	Indítási folyamat	23
2.4	Az idő és a dátum beállítása	26
2.5	Alapritmusprofil	29
2.6	A patron, az adapter és az infúziós készlet csatlakoztatása	36
2.7	A patron behelyezése	38
2.8	Az infúziós készlet feltöltése	43
2.9	Az infúziós készlet elhelyezése	46
2.10	Az inzulinadagolás megkezdése	50
2.11	Az inzulinadagolás leállítása	51
2.12	Általános biztonsági információk	52
<b>3</b>	<b>Az inzulinpumpa használata a mindennapi életben</b>	<b>55</b>
3.1	Az inzulinpumpa viselése	55
3.2	Az inzulinpumpás kezelés megszakítása	58
3.3	Az inzulinpumpa és a víz	61
3.4	Az infúziós készlet cseréje	63
3.5	A patron és az infúziós készlet cseréje	67
3.6	Általános biztonsági információk	70
<b>4</b>	<b>Bólus és átmeneti alapritmus</b>	<b>71</b>
4.1	A bólusok megismerése	71
4.2	Standard bólus beprogramozása	72
4.3	Kiterjesztett bólus beprogramozása	78
4.4	Kombinált bólus beprogramozása	83
4.5	Átmeneti alapritmus (TBR) beprogramozása	87
4.6	Általános biztonsági információk	92
<b>5</b>	<b>Az inzulinpumpa testreszabása</b>	<b>93</b>
5.1	Bevezetés	93
5.2	Felhasználói menü kiválasztása	95
5.3	ALAP felhasználói menü	97
5.4	Az inzulinpumpa adatainak megtekintése	99
5.5	Az adatok átvitele számítógépre	105
5.6	Az inzulinpumpa beállításai	107
5.7	HALADÓ felhasználói menü	114

5.8	Alapritmusprofilok	115
5.9	Emlékeztető beállítása	118
5.10	Kezelési beállítások	120
5.11	EGYÉNI felhasználói menü	124

## **6 Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa használata a vércukormérővel 127**

6.1	Vércukormérő	127
6.2	A <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> be- és kikapcsolása	129
6.3	Az inzulinpumpa és a vércukormérő párosítása	130
6.4	A <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> kapcsolat hibáinak elhárítása	133

## **7 Ápolás és karbantartás 137**

7.1	Az inzulinpumpa átvizsgálása	137
7.2	Az inzulinpumpa károsodása	139
7.3	Az inzulinpumpa és a víz	140
7.4	Az inzulinpumpa javítása	142
7.5	Az inzulinpumpa karbantartása	143
7.6	Az inzulinpumpa tárolása	144
7.7	Az inzulinpumpa leselejtezése	144

## **8 Figyelmeztetések és hibák 145**

8.1	Figyelmeztetés vagy hiba jóváhagyása	146
8.2	Figyelmeztetések listája	147
8.3	Hibaüzenetek listája	153
8.4	Emlékeztetők listája	164

## **9 Hibaelhárítás 165**

9.1	A kezeléssel kapcsolatos problémák	166
-----	------------------------------------	-----

„A” függelék: Műszaki adatok	169
„B” függelék: Konfigurációs paraméterek	185
„C” függelék: Steril termékek és tartozékok	188
„D” függelék: Rövidítések	191
„E” függelék: Hangjelzések és dallamok	192
„F” függelék: Jelmagyarázat	198
„G” függelék: Garancia és megfelelőségi nyilatkozat	204
Szöszedet	205
Tárgymutató	210
A hibák, figyelmeztetések és emlékeztetők rövid összefoglaló táblázata	214
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> registration	217

# 1 Az új rendszer megismerése

## 1.1 Áttekintés

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpának számos hasznos funkciója van, melyek segítségével biztosítható az inzulinpumpás kezelés biztonságossága és hatékonysága.

**Megjegyzés** *Ebben a használati útmutatóban a „vércukormérő” kifejezés mindig a cukorbetegség kezelésére szolgáló Accu-Chek készülékre vonatkozik (diabétesz kezelő), mely kompatibilis az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpával.*

### 1.1.1 A funkciók összefoglalása

#### **Kommunikáció a vércukormérővel**

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa a vércukormérővel együttes használatra szolgál. Ez az új termék egy intelligens vércukormérő készülék, amely a *Bluetooth*<sup>®</sup> vezeték nélküli technológia segítségével képes az inzulinpumpa távoli vezérlésére.

#### **Három felhasználói menü**

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát úgy tervezték, hogy alkalmazkodjon a beteg inzulinpumpás kezelés terén szerzett gyakorlatának szintjéhez – legyen szó akár kezdő, akár gyakorlott betegről. Inzulinpumpája tudása az Önével együtt „gyarapodik”.

A nap mint nap szükséges funkciókat és beállításokat háromféle menü – ALAP, HALADÓ és EGYÉNI – egyikén keresztül érheti el.

<b>ALAP</b>	Ez a legalapszintűbb menü, melynek kidolgozása során az egyszerű és kényelmes használat volt a fő szempont.
<b>HALADÓ</b>	Ez a menü ahhoz nyújt segítséget, hogy a terápiát többféle helyzetnek megfelelően lehessen beállítani.
<b>EGYÉNI</b>	Az EGYÉNI menü lehetővé teszi az inzulinpumpa finombeállítását a személyes igényeknek és gyakorlottságnak megfelelően.

Lásd az *5 Az inzulinpumpa testreszabása* című fejezetet.

### **Ötféle alapritmusprofil**

Ötféle alapritmusprofil közül választhat a különböző napirendeknek megfelelően.

### **Háromféle bólus**

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán háromféle bólus programozható be, amelyek mindegyike más és más lehetséges helyzetnek felel meg, nagyfokú rugalmasságot biztosítva Önnek.

### **Gyors bólus**

Beprogramozható gyors bólus anélkül, hogy a kijelzőre kellene nézni, a helyes programozás pedig ellenőrizhető a hangjelzések és rezgések megszámlálásával. Ez különösen hasznos, ha a bólust nyilvános helyen, diszkréten szeretné beprogramozni.

### **A figyelmeztetések és hibák kettős jelzése**

Az Ön biztonsága érdekében az inzulinpumpa a figyelmeztetéseket és a hibákat hangjelzéssel és rezgéssel is jelzi. Továbbá a hangjelzések széles skálán szabályozhatók, a némától a hangosig.

### **Adatátvitel**

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa alján található infravörös port lehetővé teszi az adatátvitelt az inzulinpumpa és egy személyi számítógép vagy kézi számítógép között.

### **Forgatható kijelző**

Az inzulinpumpa kijelzője 180 fokban elforgatható, és kontrasztossága is állítható. Ezek a funkciók a háttérvilágítással együtt megkönnyítik a kijelzőn lévő információk leolvasását.

### Emlékeztető

Az inzulinpumpa a figyelmeztetésekhez és hibákhoz hasonlóan emlékeztetőket is jelezni tud. Ez az elektromos ébresztőórához hasonlóan működik.

### Választható elemek

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa eldobható vagy újratölthető elemekről működtethető. (Ha újratölthető elemek használata mellett dönt, szüksége lesz az elem gyártója által javasolt elemtöltőre is.)

### Billentyűzár

A billentyűzár funkció segítségével lezárhatja az inzulinpumpa mind a 4 gombját, így megelőzhető a funkciók véletlen bekapcsolása. A billentyűzár hasznos például alvaskor vagy sportolás közben.

## 1.2 Kijelző és hangok


Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa folyadékkristályos kijelző (LCD) képernyővel rendelkezik. A kijelző és a 4 gomb segítségével programozható az inzulinpumpa. A kijelző az inzulinpumpa állapotára vonatkozó fontos információkat is mutatja.



### VIGYÁZAT

Az inzulinpumpa állapotának megváltozása életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha bármilyen okból nem hallja a hangjelzéseket, vagy nem érzi az inzulinpumpa rezgését, akkor csak úgy észlelheti az inzulinpumpa állapotának megváltozását vagy hibás működését, ha megnézi a kijelzőt.

## 1.2.1 Háttérvilágítás



A háttérvilágítás abban segít, hogy gyengén megvilágított helyeken is le lehessen olvasni a kijelzőn lévő információkat. A háttérvilágítást FUTTATÁS vagy STOP üzemmódban, illetve a menük közötti navigálás közben az  gomb megnyomásával kapcsolhatja be.

A háttérvilágítás automatikusan bekapcsol, ha a kijelzőn emlékeztető, figyelmeztetés vagy hibaüzenet jelenik meg, és 10 másodperc múlva automatikusan kikapcsol, ha nem nyomják meg egyik gombot sem.

**Tipp:** Gyengén megvilágított helyeken a programozást kezdje a  gomb megnyomásával.

## 1.2.2 Forgatható kijelző

Az inzulinpumpa kijelzője 180 fokban elforgatható. Lásd az *5.6.4 A kijelző helyzete* című pontot.

Vegye figyelembe, hogy amikor elforgatja a kijelzőt, a  és a  gombok funkciói felcserélődnek.



### FIGYELEM

Ha a kijelzőn csonka karakterek, számok vagy szimbólumok jelennek meg, állítsa az inzulinpumpát STOP üzemmódba, és néhány másodpercre távolítsa el az elemet. Amikor visszahelyezi az elemet, az inzulinpumpa rendszerellenőrzést végez. Ha ez nem oldja meg a problémát, állítsa az inzulinpumpát STOP üzemmódba, és lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálatlal. A részletek a hátsó borító belső oldalán olvashatók.

### 1.2.3 Kijelző képernyők

Az inzulinpumpa által kijelzett képernyők az alábbi üzemmódok valamelyikére vonatkoznak:

- ▶ FUTTATÁS
- ▶ STOP
- ▶ QUICK INFO (gyors info)

Az alábbi képernyők mindegyike a felhasználói menüből érhető el (Lásd az *5.2 Felhasználói menü kiválasztása* című pontot):

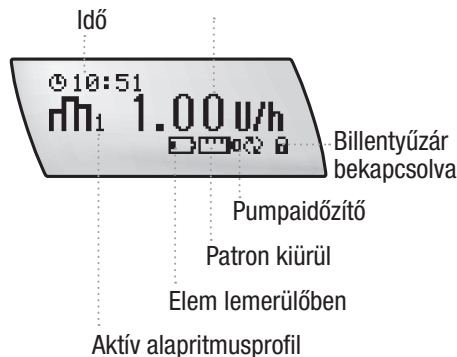
- ▶ Információ
- ▶ Funkció
- ▶ Beállítások

**Megjegyzés** *Az elem élettartamának meghosszabítása érdekében az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa képernyője elsötétedik, ha 20 másodpercig nem nyomják meg egyik gombját sem. Amikor az inzulinpumpa kijelzője elsötétült, akkor előbb meg kell nyomni egy gombot ahhoz, hogy bármilyen egyéb műveletet lehessen végezni.*

### FUTTATÁS képernyő

Energiatakarékossági okok miatt alapesetben a képernyő sötét. A képernyő 20 másodperc elteltével ismét elsötétül, ha nem nyomnak meg egyetlen gombot sem. Ha az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódban van, akkor bármely gomb megnyomásával megjelenik a kijelzőn a FUTTATÁS képernyő. Ez azt jelenti, hogy az inzulinpumpa a beprogramozott alapritmusnak megfelelően inzulint adagol a szervezetbe.

Aktuális óránkénti alapritmus



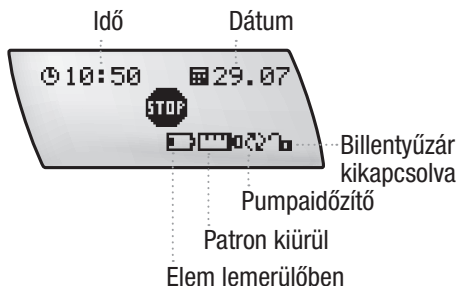
A fenti képernyő mutatja az összes lehetséges szimbólumot, köztük a pontos időt, az aktuális alapritmusprofilját és az aktuális óránkénti alapritmust egység/óra mértékegységben.

A FUTTATÁS képernyő szimbólumok formájában az emlékeztető információkat (például „patron kiürül”) és a speciális funkciókat (például billentyűzár – zárva vagy feloldva) is kijelzi. (Lásd az „F” függelékben: Jelmagyarázat.)

**Megjegyzés** Miután Ön beprogramozta, illetve ellenőrizte az információkat, az inzulinpumpa visszatér a FUTTATÁS képernyőhöz.

### STOP képernyő

Ha az inzulinpumpa STOP üzemmódban van, akkor a kijelzőn a STOP képernyő látható. Ez azt jelenti, hogy az inzulinpumpa már nem adagol inzulint a szervezetébe. A STOP képernyő az aktuális időt és dátumot, illetve a STOP szimbólumot mutatja.



A STOP képernyő szimbólumok formájában az emlékeztető információkat (például „elem lemerülőben”) és a speciális funkciókat (például billentyűzár – zárva vagy feloldva) is kijelzi.

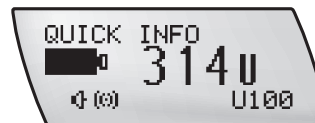
Az inzulinpumpának az alábbi helyzetekben STOP üzemmódban kell lennie:

Amikor Ön




- ▶ speciális funkciókat programoz,
- ▶ patron és/vagy infúziós készletet cserél,
- ▶ feltölti az infúziós készletet,
- ▶ adatokat visz át az inzulinpumpából vagy az inzulinpumpára,
- ▶ elemet cserél.

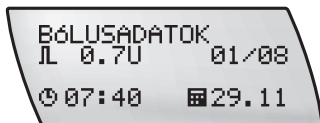
### QUICK INFO (gyors info) menü


A QUICK INFO képernyőt FUTTATÁS vagy STOP üzemmódban a ✓ gomb megnyomásával hívhatja elő. A QUICK INFO képernyő egységekben kifejezve megmutatja, hogy mennyi inzulin van még a patronban.





A  gomb ismételt megnyomásával belép a BÓLUSADATOK funkcióba. A  vagy a  gomb megnyomásával megtekintheti az utolsó 30 bólust.










A QUICK INFO képernyőből úgy léphet ki, hogy megnyomja a  gombot, vagy 20 másodpercig nem nyomja meg egyik gombot sem.



### Információ, Funkció és Beállítások képernyő

Ezek a képernyők akkor láthatók, amikor beprogramozza az inzulinpompát, elvéggez egy műveletet, megváltoztat egy beállítást, információkat tárol, illetve továbbít. Ezek a képernyők a FUTTATÁS vagy a STOP képernyőről érhetők el.

### 1.2.4 Navigálás a képernyők között

Az alábbiakban ismertetjük, hogyan lehet navigálni a képernyők között. Tekintse úgy ezeket a képernyőket, mintha menüpontok lennének. Lásd az *1.2.3 Kijelző képernyők* című részt.

1. A választott képernyő kijelöléséhez nyomja meg a  gombot.
2. Nyomja meg ismét a  gombot, így láthatja a következő elérhető menüpontokat. (Miután elérte az utolsó menüpontot, visszatér az első menüponthoz.)
3. Amikor elérte a kiválasztott képernyőt, nyomja meg a  gombot.  
A következő képernyőcsoport neve Funkció képernyők, és mindegyik az Ön által imént kiválasztott menüpontra vonatkozik. Egy vagy több Funkció képernyő is lehet.
4. A kijelzett érték növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a  vagy a  gombot. Ha szeretne a következő Funkció képernyőre lépni, amelyen további változtatásokat végezhet, nyomja meg ismét a  gombot. (Miután elérte az utolsó Funkció képernyőt, visszatér az első Funkció képernyőhöz.)
5. A változtatások mentéséhez nyomja meg a  gombot.

A  és a  gomb egyszerre történő megnyomásával visszafelé navigálhat a főmenü képernyői között. Bármely almenüből ugyanezzel a gombkombinációval navigálhat vissza a főmenü képernyőre.

**Megjegyzés** *Az almenüben végzett változtatások nem kerülnek mentésre.*

## 1.2.5 Állapotüzenetek és riasztó jelzések



Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa hangjelzésekkel, rezgéssel és üzenetek kijelzésével tájékoztatja Önt az inzulinpumpa állapotáról. Nagyon fontos, hogy hallja a hangjelzéseket és/vagy érezze a rezgéseket. Vegye figyelembe, hogy némelyik hordtáska akadályozhatja a jelzések érzékelhetőségét.

A hangjelzést, illetve a rezgést kikapcsolhatja, saját biztonsága érdekében azonban nem kapcsolhatja ki mindkettőt egyszerre az első riasztásra vonatkozóan.

A figyelmeztetések és hibák teljes körű leírása a *8 Figyelmeztetések és hibák* című fejezetben olvasható.

### **STOP figyelmeztetés**

A STOP figyelmeztetés akkor aktiválódik, ha az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódról STOP üzemmódra vált, vagy ha elemet helyeznek be. Az inzulinpumpa percenként 2 hangjelzést ad, és egyszer rezeg. Ez arra figyelmezteti Önt, hogy az inzulinadagolás megszakadt.

A STOP figyelmeztetés kikapcsolásához nyomja meg a  vagy a  gombot 3 másodpercig. Ekkor egy dallam hallható, amely megerősíti, hogy a STOP figyelmeztetést kikapcsolták. Ha túl rövid ideig nyomja a gombot, akkor a STOP figyelmeztetés nem kapcsol ki.




**Megjegyzés** Saját biztonsága érdekében a STOP figyelmeztetés hangereje nem változtatható meg. Ez független a hangjelzés beprogramozott hangerejétől.


## 1.3 Gombok és gombkombinációk

A funkciók beprogramozása, információk elérése és az inzulinpumpa beállítása az Accu-Chek Spirit Combo készülék 4 gombja segítségével történik. Valahányszor megnyom egy gombot, az inzulinpumpa hangjelzést ad, kivéve, ha a hangjelzést KI állapotba kapcsolták.



Az alábbi táblázat sorolja fel a gombokat és azok funkcióit.

Gomb	Név	Funkció
	Menü	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A menük, a funkció képernyők és az információ képernyők közötti navigálás</li> </ul>
	OK	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Menü kijelölése</li> <li>▶ Változtatások mentése és kilépés a funkció és információ képernyőkből</li> <li>▶ A QUICK INFO (gyors info) képernyő megtekintése</li> </ul>
	Fel	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Előrelépés az információ képernyőkön</li> <li>▶ Beállítás értékének növelése</li> <li>▶ A háttérvilágítás bekapcsolása</li> <li>▶ Gyors bólus beprogramozása</li> <li>▶ Gyors bólus visszavonása</li> <li>▶ A STOP figyelmeztetés kikapcsolása (nyomja meg, és tartsa lenyomva 3 másodpercig, a dallam megszólalásáig)</li> </ul>

Gomb	Név	Funkció
	Le	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Visszalépés az információ képernyőkön</li> <li>▶ Beállítás értékének csökkentése</li> <li>▶ Gyors bólus beprogramozása</li> <li>▶ Gyors bólus visszavonása</li> <li>▶ A STOP figyelmeztetés kikapcsolása (nyomja meg, és tartsa lenyomva 3 másodpercig, a dallam megszólalásáig)</li> </ul>









#### FIGYELEM

Ne nyomja meg a gombokat éles vagy hegyes eszközzel, például körme hegyével, mivel az károsíthatja az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa házát. A gombok kilyukasztásának elkerülése érdekében inkább ujjbeggyel érjen hozzájuk.

### 1.3.1 Gombkombinációk

2 gomb egyszerre történő megnyomásával további funkciók érhetők el. Az alábbi táblázatban a (+) jel azt jelenti, hogy a két gombot egyszerre kell megnyomni.





Kombináció	Funkció
 + 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kilépés a menüből, funkció képernyőkből és információ képernyőkből a változtatások mentése nélkül.</li> <li>▶ Egy előző menüre léptet.</li> </ul>
 + 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Billentyűzár kioldása. Nyomja meg, és tartsa lenyomva mindkét gombot, amíg 3 rövid hangjelzést (FUTTATÁS üzemmód) vagy 3 hosszú hangjelzést (STOP üzemmód) nem hall.</li> </ul>
 + 	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Továbbviszi az óránkénti alapritmust a következő órára.</li> </ul>



#### VIGYÁZAT

Ha az inzulinpumpa gombjai nem működnek megfelelően, válassza le a pumpát, és lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (lásd a hátsó borító belső oldalán).

### 1.3.2 Görgetés

Nagyobb vagy kisebb értékek beállításához meg kell nyomni néhányszor a  és a  gombokat, amíg az érték – mindegyik gombnyomással egy kis egységgel változva – el nem éri a kívánt értéket. Az értéket úgy változtathatja gyorsabban, ha lenyomja, és lenyomva tartja a gombot (görgető funkció). A bólusok és az óránkénti alapritmus programozásakor az értékváltozás egysége növekszik, ha a  vagy a  gombot lenyomva tartja.

Amikor elkezdi a görgetést, az inzulinpumpa egy hangjelzést ad.

### 1.3.3 A gombok lezárása

A billentyűzár funkció segítségével az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa mind a 4 gombja lezárható. Ez hasznos biztonsági eljárás, ami megakadályozza az inzulinpumpa véletlen aktiválását. A billentyűzár hasznos például alvásakor vagy sportolás közben.

A billentyűzár funkció a PUMPA BEÁLLÍTÁSOK képernyőn kapcsolható be – Lásd az *5.6 Az inzulinpumpa beállításai* című részt.

## 1.4 Tartozékok és egyszer használatos eszközök

A jó minőségű, steril egyszer használatos eszközök és tartozékok az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa rendszer kulcsfontosságú részei, amelyek elősegítik az inzulinpumpás kezelés biztonságosságát. Az infúziós készlet a beteggel érintkező alkatrész. Mindig kövesse orvosa, illetve az egészségügyi személyzet utasításait, valamint a termékhez mellékelt, nyomtatott használati utasítást az eszközök használatára vonatkozóan.

**Megjegyzés** *Az inzulinpumpát, a steril, egyszer használatos eszközöket és tartozékokat első alkalommal az orvos vagy egészségügyi személyzet jelenlétében kell használni.*

### 1.4.1 Steril, egyszer használatos eszközök

Minden steril, egyszer használatos eszköz, például a patron és az infúziós készlet, kizárólag egy alkalommal használható fel, mivel e termékek ismételt felhasználása fertőzést okozhat, vagy károsíthatja az inzulinpumpát. Ne használja a steril terméket, ha csomagolása sérült vagy kinyílt.



#### VIGYÁZAT

Az inzulinpumpa U100 inzulinnal történő használatra szolgál. Csak olyan steril, egyszer használatos eszközöket és tartozékokat használjon, amelyek az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpához valók. Az inzulinpumpa pontos működése csak akkor garantálható, ha Accu-Chek márkájú steril termékeket és az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa eredeti tartozékait használja.

## 1.4.2 Adapter



Az adapter csatlakoztatja a patron az infúziós készlethez, és 2 tömítés segítségével – amelyek közül az egyik az adapteren belül, a másik pedig azon kívül helyezkedik el – vízmentesen tartja a patron rekeszét. Helyén tartja a patron, és megakadályozza levegő buborékok bejutását. Az adapteren lévő 2 kis nyílás lehetővé teszi a patronrekesz belső és külső oldala közötti légnyomás-különbség kiegyenlítését. Az adapter nem működik megfelelően, ha a nyílások elzáródnak, beszennyeződnek, illetve ha nincsenek rajta nyílások.

**Megjegyzés** Az adaptert legalább 2 havonta feltétlenül ki kell cserélni. Akkor is ki kell cserélni az adaptert, ha a tömítések elkopnak, elvesznek, vagy a nyílások elzáródnak.

## 1.4.3 Elemek

Az inzulinpumpához 1,5V AA alkáli (LR6) vagy lítium (FR6) elem szükséges, melynek kapacitása legalább 2500 mAh.

- ▶ Alkáli elemek: Kizárólag jó minőségű alkáli LR6 elemet használjon, mely megfelel a IEC 60086-1 szabványnak. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát sikeresen tesztelték Varta Power One 1,5V-os alkáli LR06 AA elemmel, mely megfelel az IEC 60086-1 szabványnak.
- ▶ Lítium elemek: Kizárólag olyan lítium elemet használjon, ami megfelel az IEC 60086-4 szabványnak. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát sikeresen tesztelték Energizer Ultimate Lithium 1,5V-os FR06 AA elemmel, mely megfelel az IEC 60086-4 szabványnak.

Ne használjon karbon-cink vagy nikkel-kadmium (NiCd) elemeket.

Ha jobban kedveli az újratölthető elemeket, akkor ilyeneket is használhat, mégpedig Varta Rechargeable Accu *Ready to Use* 1,2V-os AA NiMH HR6 típusú elemeket, melyek megfelelnek az IEC 62133 szabványnak és 2600 mAh minimális kapacitással rendelkeznek. Kizárólag az elem gyártója által hivatalosan ajánlott elemtöltőket használjon. Lásd az „A” függelékben: *Műszaki adatok*, p. 170.



Lépjön kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálatral, ha az ajánlottól eltérő típusú elemet kíván használni.



### FIGYELEM

A javasoltól eltérő elemek használata jelentősen csökkentheti az elemek élettartamát. Ezek az elemek szivároghatnak is, és korrodálhatják az inzulinpumpában az érintkezőket. Elektromos rövidzárlatot is okozhatnak, ami veszélyes hőképződéshez vezethet. Érvénytelenné válhat a garancia, amennyiben olyan elemeket használ, amelyeket nem a Roche szállított vagy ajánlott. Újratölthető elemek behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy azok nem sérültek (pl. a műanyag szigetelő bevonat sérült) és nem szivárognak, mivel a sérült vagy szivárgó elemek károsíthatják az inzulinpumpát.

**Megjegyzés** *Soha ne feledje eltávolítani az elemet, ha az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát hosszabb ideig nem fogja használni, mivel ezzel meghosszabítható az elem élettartama.*

### Elemfedél

Az elemfedél zárja le az elemtartó rekeszt. Az elemfedelelet kéthavonta ki kell cserélni. Az elemfedelelet az elemkulcs segítségével kell eltávolítani és visszahelyezni – ne használjon kést, csavarhúzóat vagy más éles eszközt, mivel ezek kárt tehetnek az inzulinpumpában.

### Elemkulcs

Az elemfedél az elemkulccsal szorítható rá vagy lazítható meg. A kulcs az infúziós készlet és az adapter közötti luer-csatlakozó meglazításához is használható – ha ez kézzel nem sikerül – a kulcs oldalán lévő bevágás segítségével. Soha ne használja azonban az elemkulcsot infúziós készlet csatlakoztatásához vagy rászorításához. Az elemkulcs használatával megelőzhető az elemfedél esetleges megsértése.

Ha elveszíti az elemkulcsot, vagy eltörik illetve elkopik, azonnal rendeljen helyette másikat, és ne alkalmazzon szükségmegoldásokat.

*A javasolt tartozékok és egyszer használatos eszközök felsorolása a „C” függelékben olvasható.*

## 1.5 Sürgősségi készlet

Kifejezetten javasoljuk, hogy vészhelyzet esetére tartson magánál tartozékokat és egyszer használatos eszközöket. Így szükség esetén ki tudja cserélni ezeket az eszközöket.

Olvassa el az orvosi segédeszközökhöz (pl.: ujjbegyszűrő), tartozékokhoz és egyszerhasználatos eszközökhöz mellékelt használati útmutatót.

A sürgősségi készletnek az alábbiakat kell tartalmaznia:

- ▶ Accu-Chek infúziós készlet
- ▶ Új AA alkáli vagy lítium elem
- ▶ Accu-Chek Spirit 3,15 ml-es patronrendszer
- ▶ Inzulintoll vagy fecskendő, hogy más mód is legyen a kezelésre
- ▶ Egy ampulla inzulin
- ▶ Alacsony vércukorszint kezelésére szolgáló eszközök
- ▶ Vércukormérő készülék (például Accu-Chek vércukormérő)
- ▶ Bőrfertőtlenítő
- ▶ Elemkulcs
- ▶ Elemfedél
- ▶ Adapter



### VIGYÁZAT

Ügyeljen rá, hogy legyen kezelési terve – amelyet az egészségügyi szakszemélyzet állított össze – arra az esetre, ha más kezelési formát kell alkalmazni. Ha az inzulinpumpás terápiát meg kell szakítani, akkor mindig a terv szerint járjon el.

## 1.6 Általános biztonsági információk



### VIGYÁZAT

A nem megfelelő inzulinadagolás elkerülése érdekében mindig győződjön meg róla, hogy személyes beállításait pontosan programozta be. Vagyis ellenőrizni kell, hogy az adagolt inzulin mennyisége megfelelő-e. A túl sok inzulin súlyos hipoglikémiát okozhat. A túl kevés inzulin életveszélyes ketoacidózis kialakulásához vezethet.



### VIGYÁZAT

Az inzulinpumpát nem próbálták ki szívritmus-szabályozót viselő betegeknél. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa és szívritmus-szabályozó együttes használatának biztonságosságát illetően forduljon a szívritmus-szabályozó gyártójához. Tájékoztatásért lásd az „A” függelék 201–205. oldalain található táblázatokat.



### FIGYELEM

Ha leejti a pumpát, azonnal gondosan nézze át, nem sérült-e meg. Ne használja az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát, ha eltört, vagy a chip láthatóvá vált, így ugyanis víz, por, inzulin vagy más idegen anyagok kerülhetnek a pumpába, és működészavart okozhatnak.



# 2 Az első lépések

Ez a fejezet ismerteti, hogyan kell előkészíteni az inzulinpompát, és megkezdeni az inzulinpompás terápiát.

## 2.1 A kezelés megkezdése előtt

A sikeres inzulinpompás kezelés érdekében gyakran kell ellenőriznie vércukorszintjét. Ezért javasolt az Accu-Chek vércukormérő készülék használata az orvos és az egészségügyi személyzet utasításainak megfelelően (naponta legalább 4 alkalommal).

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompát a vércukormérővel együtt történő használatra tervezték. Az intelligens vércukormérő *Bluetooth*<sup>®</sup> vezeték nélküli technológia segítségével kommunikál az inzulinpompával.



### VIGYÁZAT

Ez a termék apró alkatrészeket tartalmaz. Az apró alkatrészek (pl. zárószerkezetek, kupakok és hasonlók) lenyelése fulladást okozhat.


## 2.2 Az elem behelyezése


Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa azonnal bekapcsol, amint behelyezi az elemet. Az elem eltávolítása után az inzulinpumpa még körülbelül egy óráig tárolja az időt és a dátumot. Ha az áramszünet hosszabb ideig tart (több, mint 1 óra), az inzulinpumpa dátum- és időbeállítása visszaáll a gyári beállításokra. Az inzulinpumpa beállításai (például az óránkénti alapritmus, a bólusnövelés és az aktív felhasználói menü), valamint az eseménymemória (bólus- és riasztási előzmények, a napi teljes inzulinadagok és az átmeneti alapritmusok) mindig megőrzésre kerülnek, függetlenül az elem állapotától, illetve attól az időtartamtól, ameddig az inzulinpompában nem volt elem. Az (eldobható és újratölthető) elemekre vonatkozó információkat lásd az *1.4.3 Elemek* című részben.

## Az elem behelyezése és cseréje

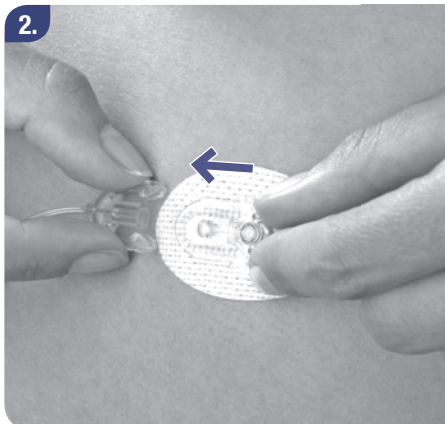
1.



Nyomja meg a  gombot a PUMPA LEÁLLÍTÁSA képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot. Az inzulinpumpa most STOP üzemmódban van, és az inzulinadagolás leáll.

2.



Távolítsa el vagy válassza le az infúziós készletet az infúzió beadási helyéről a véletlen inzulinadagolás kockázatának kizárása érdekében.

3.



Távolítsa el az elemfedelelet.

Az elemkulcs segítségével forgassa el az elemfedelelet az óramutató járásával ellentétes irányba. Győződjön meg róla, hogy az elemtartó rekesz nyílása és a tömítés tiszta és sértetlen. Ha szükséges, távolítsa el a régi elemet.

4.



Helyezze az elemet a rekeszbe oly módon, hogy a negatív (-) vége lefelé, a pozitív (+) vége pedig felfelé nézzen.



Az elem behelyezése után az inzulinpumpa megkezdí az indítási folyamatot (lásd az alábbi részben).

Ha az inzulinpumpa az elem behelyezését követően nem kezd meg az indítási folyamatot, akkor győződjön meg róla, hogy az elemet megfelelően helyezte-e be (a negatív végével lefelé).




#### FIGYELEM

Ha inzulinpumpája rövid áramszünetet követően azonnal visszaáll a dátum és idő gyári beállítására, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, és jelentse a problémát, mivel lehetséges, hogy egy hibás alkatrész okozza.



## FIGYELEM

Az elemeket csak száraz környezetben helyezze be, illetve cserélje ki, nehogy víz kerüljön az inzulinpumpa borításába. Ellenőrizze, hogy megvan-e az elemfedél tömitése, nem kopott-e, és hogy megfelelően helyezte-e be az elemet.

**Megjegyzés** *Ha az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódban volt az elemek eltávolítása előtt, akkor az E8: ÁRAMEL. MEGSZAK. hibaüzenet jelenik meg az új elem behelyezésekor. Nyomja meg kétszer a  gombot a hibajelzés jóváhagyásához és elnémitásához. Ellenőrizze az idő- és dátumbeállítást, és ha szükséges, korrigálja. Ezután állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba. Lásd a 2.4 Az Idő és a dátum beállítása című részt.*



## VIGYÁZAT

Fontos, hogy mielőtt elemcserét követően FUTTATÁS üzemmódba állítja az inzulinpumpát, minden alkalommal ellenőrizze a dátum- és időbeállítás helyességét. Máskülönben fennáll a kockázata, hogy a készülék az alapritmus időblokkjainak eltolódása miatt túl sok vagy nem elegendő inzulint adagol. A rossz időben adagolt alapritmusok hiper- vagy hipoglikémiát okozhatnak.



## 2.3 Indítási folyamat

Az inzulinpumpa az elem behelyezésekor, illetve a patron cseréjekor lefuttat egy indítási folyamatot. A folyamat során az inzulinpumpa elvégz egy sor belső tesztet.

Ha ...	Akkor ...
kicseréli az elemet,	a teljes indítási folyamat lejátszódik.


Ha ...	Akkor ...
csak a patron cseréli ki,	az indítási folyamat az <b>ÖNELLENŐRZÉS</b> képernyővel kezdődik.

### VIGYÁZAT

Ne szakítsa meg az indítási folyamatot gombok megnyomásával vagy az inzulinpumpán végzett egyéb művelettel. A folyamat megszakítása az inzulinpumpa működészavarához vezethet.

### Az indítási folyamat lépései

1.



SW VERSION  
V1.XX

A kijelzőn megjelenik a szoftver verziója.

2.



**ACCU-CHEK**

Megjelenik az Accu-Chek logó.

3.



ÖNELLENŐRZÉS

Megjelenik az ÖNELLENŐRZÉS képernyő.

4.

HANGTESZT



Megjelenik a HANGTESZT képernyő, és az inzulinpumpa hangjelzést ad.

Figyeljen a hangjelzésekre.



**VIGYÁZAT**

Ha nem hallja az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa hangjelzéseit, akkor előfordulhat, hogy nem értesül megfelelő időben az inzulinpumpa beavatkozást igénylő működésbeli változásairól. Ha nem hallja a hangjelzéseket, akkor ne használja tovább az inzulinpumpát, és lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal. (Lásd a hátsó borító belsejét.)

5.

REZGÉSTESZT



Megjelenik a REZGÉSTESZT képernyő, és az inzulinpumpa rezeg.

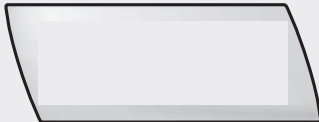
Ellenőrizze a rezgéseket.



**VIGYÁZAT**

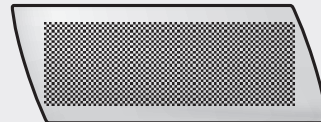
Ha nem érzi a rezgéseket, akkor előfordulhat, hogy nem értesül megfelelő időben az inzulinpumpa beavatkozást igénylő működésbeli változásairól. Ha nem érzi a rezgéseket, akkor ne használja tovább az inzulinpumpát, és lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal. (Lásd a hátsó borító belsejét.)

6.



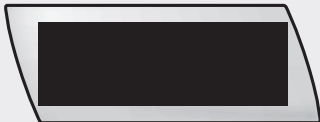
A kijelző tartalma eltűnik. Ellenőrizze, hogy a kijelző tartalma eltűnt-e. (Ekkor bekapcsol a háttérvilágítás.)

7.



Ezután a kijelzőn egy mintázat jelenik meg. Ellenőrizze, hogy a mintázat egyenletes-e.

8.



A kijelző elsötétül. Ellenőrizze, hogy a kijelző teljesen elsötétült-e.



9.




Ennél a lépésnél jelzi az inzulinpumpa, ha riasztást vagy hibát észlelt az indítási folyamat során. Lásd a *8.3 Hibaüzenetek listája* című részt.

10.

ELEM TÍPUSA  
NIMH ÚJRATÖL.  
LÍTIUM  
>>ÁLKÁLI



Az önellenőrzést követően a  vagy a  gomb segítségével válassza ki a behelyezett elem típusát.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

11.



Az indítási folyamat végét egy dallam jelzi, és az inzulinpumpán megjelenik a STOP képernyő.

A STOP figyelmeztetés percenként megjelenik. A STOP figyelmeztetés kikapcsolásához nyomja a  vagy a  gombot, amíg egy dallamot nem hall, és/vagy rezgést nem érez. Ha első alkalommal vagy hosszabb kihagyás után használja az inzulinpumpát, akkor a 10. lépés után automatikusan megjelenik az IDŐ ÉS DÁTUM BEÁLLÍTÁSAI opció (lásd a következő oldalon).



### FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy a megfelelő típusú elemet választotta-e ki. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy nem tájékoztatja Önt időben a készülék az elem alacsony töltöttségéről.

## 2.4 Az idő és a dátum beállítása

Elengedhetetlenül fontos az idő és a dátum pontos beállítása, mivel az alaritmusokat és az előzményekre vonatkozó információkat a beállított idő és dátum alapján tárolja az inzulinpumpa. Ha időzónákon utazik át, akkor ügyeljen rá, hogy az időt és a dátumot megfelelően át kell állítani. Választhat az amerikai vagy az európai időbeállítás között.

Amerikai	Európai
12 órás	24 órás
hónap / nap / év	nap / hónap / év

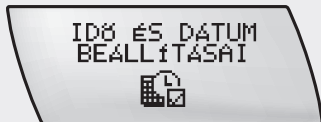



### VIGYÁZAT


- ▶ Az idő és a dátum hibás beállítása az alapinzulin pontatlan adagolását eredményezheti. Az adagolás és a memóriában tárolt adatok pontossága érdekében ellenőrizze, hogy az inzulinpumpán az idő és a dátum pontosan van-e beállítva. Az inzulinpumpa memóriájában található egyetlen eredmény alapján ne hozzon döntéseket a terápiát illetően.
- ▶ Ha az áramszünet hosszabb ideig tart (több, mint 1 óra), az inzulinpumpa dátum- és időbeállítása visszaáll a gyári beállításokra.
- ▶ Továbbá, ha Ön, kezelőorvosa vagy az egészségügyi személyzet elektronikusan ellenőrzi az adatokat, akkor az inzulinpumpán beállított dátumnak és időnek feltétlenül meg kell egyeznie a vércukormérő készülék és a személyi, illetve kézi számítógép beállításával. Ellenkező esetben a kapott adatok egymásnak ellentmondóak lesznek. Szabályos időközönként ellenőrizze, hogy az eszközök beállításai megegyeznek-e.

## Az idő és a dátum beállítása

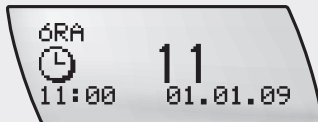
1.





Nyomja meg a  gombot az IDŐ ÉS DATUM BEÁLLÍTÁSAI képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

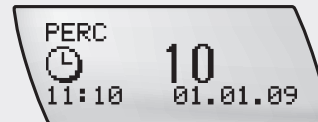
2.




Megjelenik az ÓRA képernyő.

A  vagy a  gombbal állítsa be az órát.

3.






Nyomja meg a  gombot a PERC képernyő megjelenítéséhez.

A  vagy a  gombbal állítsa be a percet.

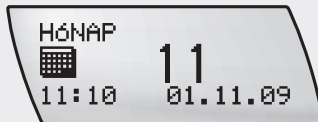
4.



Nyomja meg a  gombot az ÉV képernyő megjelenítéséhez.

A  vagy a  gombbal állítsa be az évet.

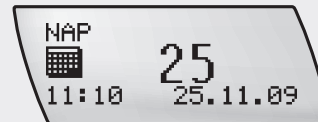
5.




Nyomja meg a  gombot a HÓNAP képernyő megjelenítéséhez.

A  vagy a  gombbal állítsa be a hónapot.

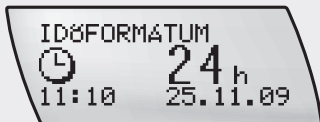
6.






Nyomja meg a  gombot a NAP képernyő megjelenítéséhez.

A  vagy a  gombbal állítsa be a napot.

7.






Nyomja meg a  gombot az IDŐ-FORMÁTUM képernyő megjelenítéséhez.


A  vagy a  gombbal állítsa be az időformátumot.

8.



Nyomja meg a  gombot a DÁTUM-FORMÁTUM képernyő megjelenítéséhez.

A  vagy a  gombbal állítsa be a dátumformátumot.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

## 2.5 Alapritmusprofil

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán be kell programozni a személyes beállításokat az inzulinpumpás kezelés megkezdése előtt. Orvosa vagy az egészségügyi személyzet segít Önnek az inzulinpumpa használatának elsajátításában.

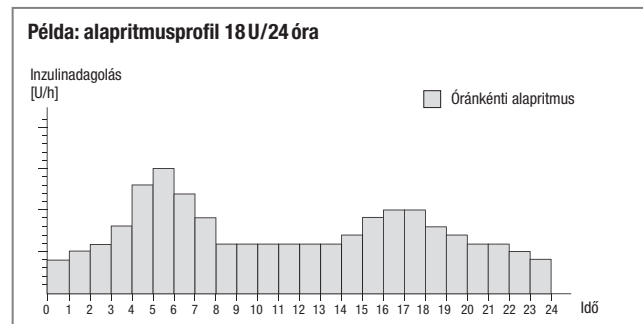
### 2.5.1 Az alapritmusprofil beállítása

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa a beprogramozott óránkénti alapritmusnak megfelelően adagol inzulint, a nap 24 órájában. Ezt a nemzetközi egység/órában (U/h) mért inzulináramlást alapritmusprofilnak nevezzük, melynek kiszámítása az Ön alap inzulinszükségletének megfelelően történik.

Az inzulinpumpa akár 5 különböző alapritmusprofilot képes tárolni az Ön változó inzulinigényének megfelelően – például: a hétfőtől péntekig terjedő időszakra, edzésnapokra vagy olyan napokra, amikor sokáig alszik.

**Megjegyzés** A biztonságos és kényelmes programozhatóság érdekében az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán megjelenik a **FUTTATÁS** vagy a **STOP** képernyő, ha 20 másodpercig nem nyomnak meg rajta gombot. Az „idő lejárt” előtt esetlegesen végzett módosítások nem tárolódnak.

Az Accu-Chek Spirit Combo alapritmusprofil legfeljebb 24 különböző óránkénti alapritmusból áll. Az egyes órákra vonatkozó ritmusok függetlenül változtathatók. Az egy alapritmusprofilot alkotó 24 alapritmus összességét (napi) teljes alapritmusnak nevezzük.



Az alapritmusprofil ellenőrizni kell:


- ▶ Ha bármilyen változtatást végeztek az inzulinpumpán beprogramozott értékeken
- ▶ Ha új elemet helyeztek be
- ▶ Az E7: ELEKTRONIKUS HIBA jóváhagyása után.

**Megjegyzés** *Az inzulin adagolása nem áll le, és nem szünetel az alapritmus programozása során.*

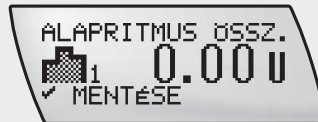
### Az alapritmusprofil beállítása


1.



Nyomja meg a  gombot az ALAPRITMUS BEÁLLÍTÁSA 1 (2, 3, 4 vagy 5, értelemszerűen) képernyő megjelenítéséhez.

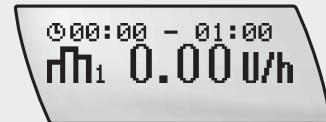
2.




A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

A kijelzőn megjelenik a napi ALAPRITMUS ÖSSZ. felirat.

3.

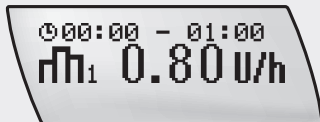


Nyomja meg a  gombot az első óra megjelenítéséhez.

Ez mindig 00:00–01:00 (amerikai formátum használata esetén 12 AM–01 AM).



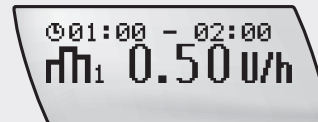
4.



A vagy gombok, illetve görgetés segítségével állítsa be az orvos vagy az egészségügyi személyzet által megadott óránkénti alapritmust.

**Megjegyzés** A lépésközők a beprogramozott alapritmustól függenek:  
 0,05–1,00 U esetén,  
 0,01 U,  
 1,00–10,0 U esetén,  
 0,05 U,  
 10,0–50,0 U esetén,  
 0,1 U léptékkal  
 változtatható

5.

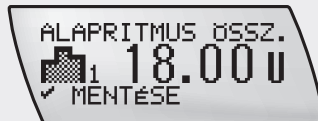


Nyomja meg a gombot a következő óra megjelenítéséhez.

6.

A fennmaradó órákra vonatkozó óránkénti alapritmust a , valamint a vagy a gombokkal állíthatja be. Ez lehetővé teszi az egyéni alapritmusprofil óráról-órára történő beprogramozását. A műveletet addig kell folytatni, amíg mind a 24 órára vonatkozó érték nincs beállítva.

7.



A jóváhagyáshoz nyomja meg a gombot.

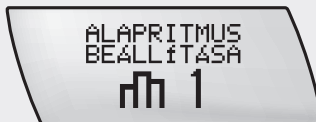
A kijelzőn megjelenik az új napi ALAPRITMUS ÖSSZ. érték.


A profil mentéséhez és a kilépéshez nyomja meg a gombot.

## Az óránkénti alapritmus másolása

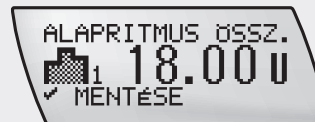
Ha az alapritmus több egymást követő órára vonatkozóan ugyanaz, akkor megkönnyíti az óránkénti alapritmus egy vagy több órára történő átmásolásával.


1.



Nyomja meg a  gombot az ALAPRITMUS BEÁLLÍTÁSA 1 (2, 3, 4 vagy 5, értelemszerűen) képernyő megjelenítéséhez.

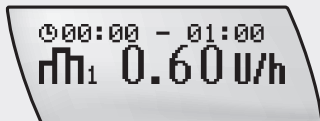
2.




A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

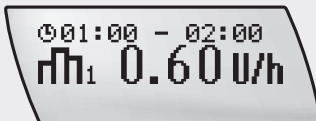
A kijelzőn megjelenik a napi ALAPRITMUS ÖSSZ. felirat.



3.







Nyomja meg a  gombot a másolni kívánt óránkénti alapritmus megjelenítéséhez.

4.

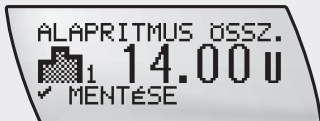



Nyomja meg egyszerre a  és a  gombot. Speciális hangjelzés hallatszik, ha megfelelően nyomta meg a gombokat. Az óránkénti alapritmus átmásolásra kerül a következő órára.

5.


Ha több órára szeretné átmásolni a ritmust, akkor nyomja le ismételten a  és a  gombot, vagy nyomja le, és tartsa lenyomva a  és a  gombot (görgetés).

6.







A jóváhagyáshoz nyomja meg a  gombot.

Ellenőrizze az új napi ALAPRITMUS ÖSSZ. értéket.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

**Megjegyzés** Az alapritmus programozásának bármely pontján az alábbi lehetőségek állnak rendelkezésre a kilépéshez.

Ha szeretné ...	Akkor ...
elmenteni a változtatásokat,	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ nyomja meg a  gombot, és ellenőrizze az új napi teljes alapritmus értékét.</li> <li>▶ nyomja meg ismét a  gombot. Az inzulinpumpa visszavált a FUTTATÁS vagy STOP képernyőre.</li> </ul>
elvetni a változtatásokat,	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ várja meg, míg az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa visszatér a FUTTATÁS vagy STOP képernyőre, vagy</li> <li>▶ nyomja meg egyszerre a  és a  gombot (kilépés funkció) a Funkció képernyőből történő kilépéshez.</li> </ul>


## Alapritmusprofil kiválasztása

Ha több alapritmusprofil is beprogramozott (a HALADÓ vagy az EGYÉNI menüben), akkor kiválaszthatja a kívánt profilt.

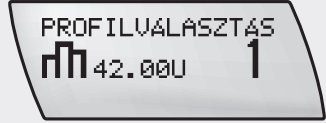
1.




ALAPRITMUS  
KIVÁLASZTÁSA

Nyomja meg a  gombot az ALAPRITMUS KIVÁLASZTÁSA képernyő megjelenítéséhez.

2.

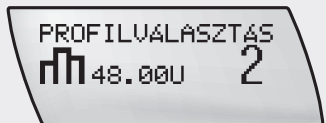


PROFILVÁLASZTÁS  
42.00U 1



A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

Megjelenik az aktuális alapritmusra vonatkozó PROFILVÁLASZTÁS képernyő.

3.



PROFILVÁLASZTÁS  
48.00U 2


A  vagy a  gombbal válassza ki az alapritmusprofilt.

A kiválasztott tételnek megfelelően megjelenik a PROFILVÁLASZTÁS képernyő és a teljes napi alapritmus.

4.



10:59  
1.00 U/h

A megjelenített profil kiválasztásához nyomja meg a  gombot. Az új alapritmusprofil azonnal aktív.

### VIGYÁZAT

Ellenőrizze, hogy megfelelően beprogramozott alapritmusprofil választott-e ki. Ellenkező esetben pontatlan lehet az inzulinadagolás.

**Megjegyzés** *Ha megváltoztatja a felhasználói menüt például HALADÓRÓL ALAPRA, akkor előfordulhat, hogy az aktuális alapritmusprofil nem jelenik meg.*

*Amennyiben a kívánt alapritmusprofil száma(i) nem jelennek meg:*

- ▶ *Válassza a HALADÓ felhasználói menüt, vagy*
- ▶ *rendelje hozzá ezt az alapritmusprofilt egy elérhető alapritmusprofil-számhoz*

*A folyamatban lévő Átmeneti Alapritmus növelés vagy csökkentés akkor is aktív marad, ha megváltoztatja az inzulinpumpán az alapritmusprofilt.*

## **Alapritmus és bólus**

Normál használat során az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódban működik, és folyamatosan adagolja a szervezetbe az inzulint az Ön által beprogramozott alapritmusprofilnak megfelelően.

Szükség szerint bólus is beprogramozható. A bólus az az adagolt inzulinmennyiség (az alapritmuson felül), amely az étkezés miatti inzulinszükséglet fedezésére, és a magas vércukorszint korrigálására szolgál. A bólus mennyiségét orvosa vagy az egészségügyi személyzet az általuk követett irányelvek szerint határozzák meg. A mennyiség függ az Ön vércukorszintjétől, a táplálékbeviteltől, a fizikai aktivitástól, valamint a stressztől és a betegségektől. Lásd a *4.1 A bólusok megismerése* című részt.

## 2.6 A patron, az adapter és az infúziós készlet csatlakoztatása

A patron, az adapter vagy az infúziós készlet cseréje előtt ellenőrizze, hogy az inzulinpumpa jól működik-e. Lásd a *7.1.1 Ellenőrzőlista* című részt.

Ha a patron dugattyúja és a dugattyúrúd nincsenek megfelelően csatlakoztatva, és az inzulinpumpa az infúzió beadási helyénél magasabban helyezkedik el, akkor az inzulin szabályozatlanul áramolhat a patronból vagy az infúziós készletből. A patron megfelelő behelyezésével el kell kerülni az inzulin szivárgását: állítsa a dugattyú rúdját a megfelelő helyzetbe, és csavarja az adaptert, amíg a patron dugattyúja egy vonalba nem kerül a dugattyú rúdjának véglemezésével. (Lásd a *3.5 A patron és az infúziós készlet cseréje* című részt.)

Készítse elő az alábbi eszközöket:

- ▶ Egy luer-csatlakozóval rendelkező, 3,15 ml-es, feltöltött Accu-Chek Spirit patronrendszert (a feltöltésre vonatkozó információkat lásd a termékhez mellékelt használati útmutatóban)
- ▶ Egy Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa adaptert
- ▶ Egy új Accu-Chek infúziós készletet



### VIGYÁZAT

A levegőbuborékok képződésének elkerülése érdekében használat előtt gondoskodjon róla, hogy a patron szobahőmérsékletű legyen.

## A patron, az adapter és az infúziós készlet csatlakoztatása

1.



Vegye le a patron védőkupakját. (Ne érjen a patron hegyéhez.)

2.



Nyomja rá teljesen az adaptert a patron hegyére, ütközésig.

3.



Gondosan készítsen elő egy új Accu-Chek infúziós készletet a mellékelt használati útmutató alapján.

4.



Tartsa az adaptert, és kézzel csavarja be az infúziós készlet luer-csatlakozóját az adapterbe, az óramutató járásával megegyező irányban. Ne húzza túl.



### VIGYÁZAT

A szivárgás elkerülése érdekében szorosan csatlakoztassa az infúziós készletet az adapterhez. Fordítsa el az infúziós készlet luer-csatlakozóját ütközésig. Ne húzza túl, és ne használjon segédeszközöket, mert megrepedhet az infúziós készlet luer-csatlakozója, ami az inzulin szivárgását eredményezheti.

## 2.7 A patron behelyezése

Készítse elő az alábbi eszközöket:

- ▶ Egy 3,15 ml-es, feltöltött Accu-Chek Spirit patronrendszert egy hozzá csatlakoztatott Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa adapterrel
- ▶ Egy új Accu-Chek infúziós készletet




### VIGYÁZAT

Az inzulinpumpát U100 rövid hatású hagyományos humán inzulin vagy gyors hatású inzulinanalóg adagolásán kívül ne használja más gyógyszer adagolására.

### A patron behelyezése


1.



Nyomja meg a  gombot a PUMPA LEÁLLÍTÁSA képernyő megjelenítéséhez.

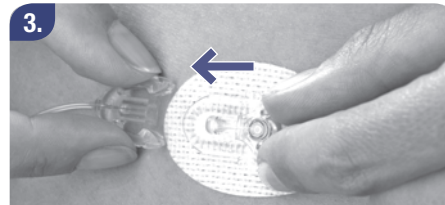
2.



A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

Az inzulinpumpán megjelenik a STOP képernyő, és az inzulinadagolás leáll.

3.

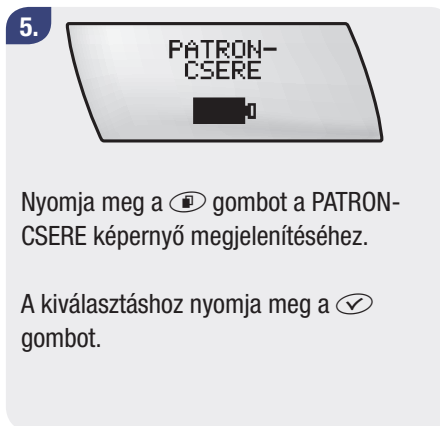



Válassza le az infúziós készletet az infúzió beadási helyéről a véletlen inzulinadagolás kockázatának kizárása érdekében.




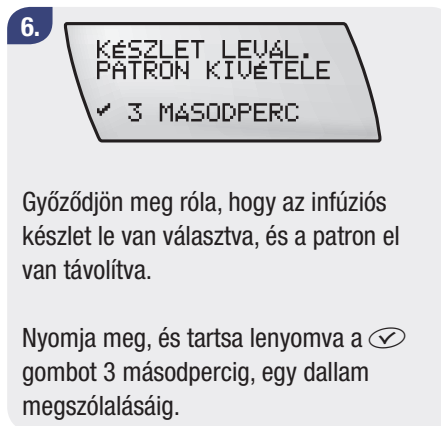


4. Ha szükséges, távolítsa el a patron.  
Óvatosan csavarja ki. Csak akkor húzza ki a patron, ha már teljesen ki van csavarva.




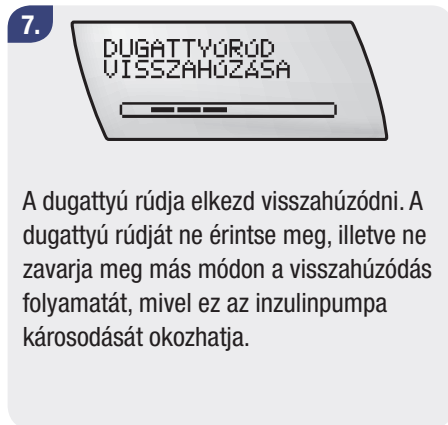
5. Nyomja meg a  gombot a PATRON-  
CSERE képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

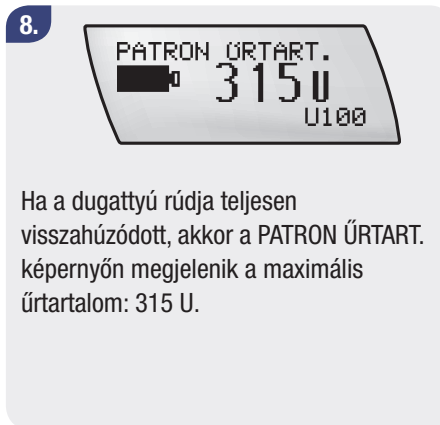


6. Győződjön meg róla, hogy az infúziós  
készlet le van választva, és a patron el  
van távolítva.

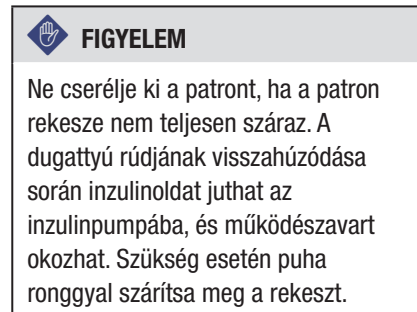
Nyomja meg, és tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig, egy dallam megszólalásáig.



7. A dugattyú rúdja elkezdi visszahúzódní. A dugattyú rúdját ne érintse meg, illetve ne zavarja meg más módon a visszahúzódnás folyamatát, mivel ez az inzulinpumpa károsodását okozhatja.



8. Ha a dugattyú rúdja teljesen visszahúzódnott, akkor a PATRON ÚRTART. képernyőn megjelenik a maximális úrtartalom: 315 U.



9.

lásd a 10.  
lépéstlásd a 11.  
lépést

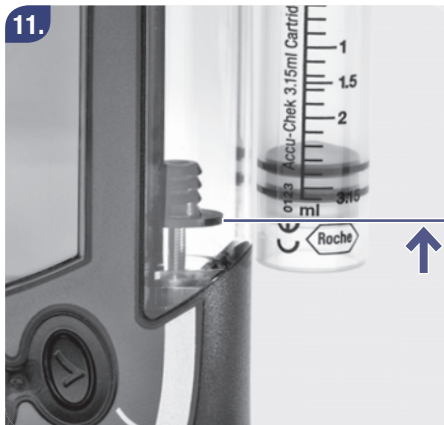
Tartsa függőlegesen az inzulinpumpát. Tartsa úgy az új feltöltött patron, hogy a csatlakoztatott adapter és az infúziós készlet egymással párhuzamosan, felfelé álljon, és közel legyen a patron rekeszéhez.



10.



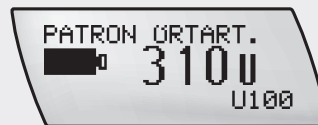
Ügyeljen rá, hogy az adapter menetes részének felső széle egy szintben legyen a patron rekeszének tetejével.

11.



Nyomja a  vagy a  gombot, hogy a dugattyú rúdja előre felé haladjon, amíg a dugattyúrúd véglemeze egy szintbe nem kerül a patron dugattyújának aljával.

12.



A PATRON ÚRTART. érték ennek megfelelően csökken a kijelzőn.

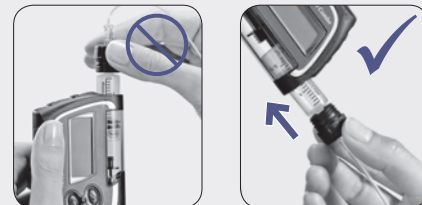
**Tipp:** A légbuborékok képződésének elkerülése érdekében a dugattyú rúdját legalább 310 egységig (310 U) mozgassa.



13. Helyezze úgy a az inzulinpumpát, hogy a patronrekesz nyílása lefelé nézzen. Helyezze be a patron a patronrekeszbe.



14. **Ne** helyezze be a patron az inzulinpumpába, ha először nem csatlakoztatta az infúziós készlet csövét.

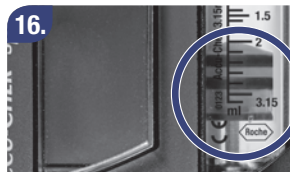


**Ne** tartsa a pumpát függőleges helyzetben a patron behelyezésekor.



15. Csavarva (ne nyomva) zárja be az adaptert az óramutató járásával megegyező irányban, amíg megfelelően nem illeszkedik a patronrekeszhez.

Nem szükséges nyomni. Ne húzza túl az adaptert, mert ez megnehezíti a patron, az adapter és a patron dugattyújának kivételét, és károsíthatja az inzulinpumpát.



16. A patron akkor van megfelelően behelyezve, ha a dugattyú rúdjának véglemeze megfelelően illeszkedik a patron dugattyújához.

17.



Ha a dugattyú rúdjának véglemeze nincs egy szintben a patron dugattyújával, vegye ki a patron a rekeszből és ismételje meg a 9–14 lépéseket.


18.



Ellenőrizze, hogy az infúziós készlet luer-csatlakozója továbbra is megfelelően csatlakozik-e az adapterhez. Kézzel szorítsa meg az infúziós készletet az óramutató járásával megegyezően, amíg stabilan nem rögzül az adapterben.

19.

ÖNELLENŐRZÉS

A patron megfelelő behelyezése után nyomja meg a  gombot.

Az inzulinpumpa önellenőrzést végez. Lásd a *2.3 Indítási folyamat* című részt.

20.

INFÚZIÓS KÉSZLET  
FELTÖLTÉSE



Az önellenőrzés végén megjelenik az INFÚZIÓS KÉSZLET FELTÖLTÉSE képernyő.

Lásd a *2.8 Az infúziós készlet feltöltése* című részt. Kezdje *Az infúziós készlet feltöltése* című folyamatábra 4. lépésével.



**FIGYELEM**


Ha az inzulinpumpába üres patron helyez (pl. oktatási célból), az inzulinpumpán megjelennek a programozott inzulinadagok (az infúziós készlet feltöltése, alapritmus és bólusadagolások), bár az üres patron miatt nem történik inzulinadagolás.

## 2.8 Az infúziós készlet feltöltése



### VIGYÁZAT

Soha ne töltsön fel olyan a testére csatlakoztatott infúziós készletet, mert fennáll a szabályozatlan inzulinadagolás kockázata. Mindig tartsa be az Ön által használt infúziós készletre vonatkozó útmutatásokat.

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa 25 egység inzulin feltöltése után automatikusan befejezi feltöltést. Ha a feltöltés után nem jön inzulin a tűből, vagy a csőben légbuborékok láthatók, akkor ismételje meg a feltöltést, amíg az infúziós készletből el nem tűnnek a buborékok, és teljesen meg nem telt inzulinnal. Ha az inzulin megjelenik a tű hegyénél, akkor nyomja meg a  gombot a feltöltés leállításához. A feltöltéshez használt inzulin mennyisége nem adódik hozzá az inzulinpumpa előzményeiben szereplő teljes napi inzulinmennyiséghez.

Az inzulinpumpát a feltöltés alatt függőlegesen, felfelé néző adapterrel kell tartani, hogy könnyebben kiürüljenek a légbuborékok a patronból és infúziós készletből.




### VIGYÁZAT


Az inzulinpumpa inzulin helyett levegőt juttathat a szervezetbe, ha a patronban és az infúziós készletben levegőbuborékok vannak. Ilyen esetben szervezete nem jut hozzá az előírt mennyiségű inzulinhoz. A patron és az infúziós készlet feltöltése során távolítsa el a levegőbuborékokat, és eközben az infúziós készlet ne legyen a testéhez csatlakoztatva.

## Az infúziós készlet feltöltése

1.



Nyomja meg a  gombot a PUMPA LEÁLLÍTÁSA képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

2.



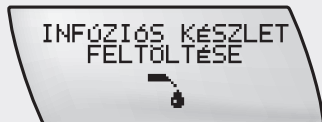
Az inzulinpumpán megjelenik a STOP képernyő, és az inzulinadagolás leáll.


3.




Készítse elő a csöveket vagy a kanült a feltöltéshez az infúziós készlet használati útmutatójának megfelelően.

4.




Nyomja meg a  gombot az INFÚZIÓS KÉSZLET FELTÖLTÉSE képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot. A kijelzőn megjelenik a 25 egység (25 U) inzulin feltöltési térfogat.

5.



Ügyeljen rá, hogy az infúziós készlet legyen választva.

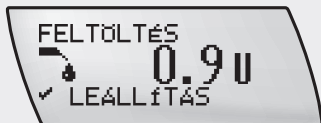
Nyomja meg, és tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig, egy dallam megszólalásáig. Megkezdődik a feltöltési folyamat.

6.




Az esetleges légbuborékok eltávolítása érdekében az inzulinpumpát mindig függőlegesen tartsa, és tenyerével óvatosan ütögesse meg az alját.

7.



A kijelzőn megjelenik egy számláló. Az inzulinpumpa 25 egység után abbahagyja a feltöltést.

A feltöltés bármikor leállítható a  gomb megnyomásával.

Az infúziós készlet akkor van megfelelően feltöltve, ha a csőben nem látható légbuborék, és a tű hegyén megjelenik egy csepp inzulin. A feltöltés befejezése után az inzulinpumpa újra STOP üzemmódba áll.

## 2.9 Az infúziós készlet elhelyezése

Mindig kövesse az orvos és az egészségügyi személyzet utasításait, valamint az Ön által használt infúziós készlet használati útmutatóját.

Az infúziós készletet a gyártó által javasolt időszakonként cserélje le.

Készítse elő az alábbi eszközöket:

- ▶ Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát
- ▶ Bőrfertőtlenítőt
- ▶ Egy új Accu-Chek infúziós készletet

### 2.9.1 Az infúzió adagolási helyének előkészítése

#### **Az infúzió adagolási helyének kiválasztása**

Orvosa vagy az egészségügyi személyzet segít Önnek az infúzió adagolási helyeinek kiválasztásában az adagolási helyek váltogatási terve alapján. A derékvonalat, a csontos helyeket, a heges szöveteket, az infúzió közelmúltban alkalmazott adagolási helyeit, vérálfutásokat és gyulladt területeket el kell kerülni. Az infúzió adagolási helye legalább 2,5 cm-re legyen a köldöktől és az infúzió előző adagolási helyétől.

#### **Az infúzió adagolási helyének előkészítése**

A fertőzések kockázatának csökkentése érdekében fontos az infúzió adagolási helyének megfelelő előkészítése. Orvosa vagy az egészségügyi személyzet ismerteti Önnel az infúzió adagolási helyének előkészítésére vonatkozó irányelveket.



## 2.9.2 A kanül behelyezése

1.



Ellenőrizze, hogy az inzulinpumpa megfelelően csatlakoztatva van (a patron, az adapter és az infúziós készlet), és személyes beállításai pontosan vannak beprogramozva.

2.



Ellenőrizze, hogy az inzulinpumpa STOP üzemmódban van-e.

3.



Alaposan mosson kezet.

4.



Fertőtlenítse az infúzió adagolási helyét, és hagyja teljesen megszáradni.

5.



Helyezze be az Accu-Chek infúziós készlet kanüljét az útmutató szerint.

**Megjegyzés** *Ha lány kanülös infúziós készletet használ, akkor a kanülben és a kanülcsomagban található légtér feltöltéséhez bólust kell alkalmaznia az Ön által használt infúziós készlet útmutatójának megfelelően. Amennyiben ezt elmulasztja, akkor előfordulhat, hogy nem kapja meg a megfelelő inzulinadagot. Lásd a 4.2 Standard bólus beprogramozása című részt.*

Amennyiben elolvasta, és követte a fejezetben található összes útmutatót, figyelmeztetést és megjegyzést, eleget tett minden óvintézkedésnek, akkor Ön készen áll az inzulin adagolására az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa segítségével.

#### **VIGYÁZAT**

Az infúzió adagolási helyét naponta legalább kétszer vegye szemügyre, hogy észlelje az esetleges irritációt, illetve fertőzést. A fertőzés jelei többek között az alábbiak lehetnek: fájdalom, duzzanat, bőrpír, melegség és váladékozás.

Amennyiben bőrpírt vagy duzzanatot tapasztal, azonnal cserélje le az infúziós készletet, változtassa meg az infúzió adagolási helyét, és lépjen kapcsolatba orvosával vagy az egészségügyi személyzettel.

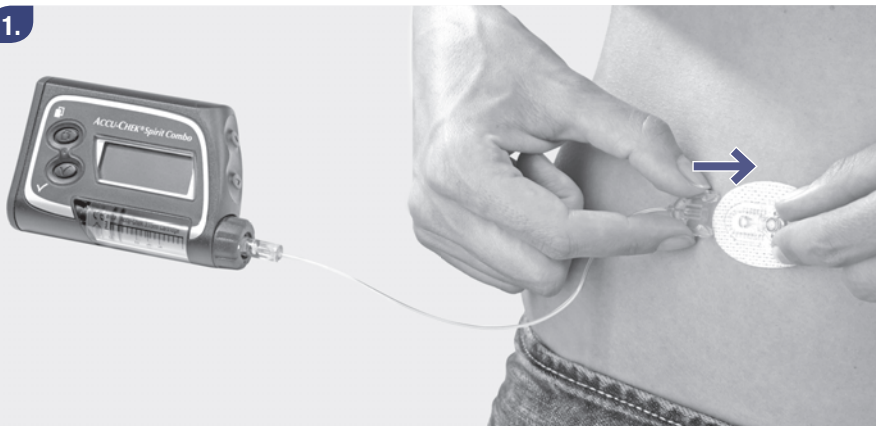
Az infúziós kanülcsomagot cserélje le az alkalmazott infúziós készlet útmutatójának, valamint orvosa illetve az egészségügyi személyzet ajánlásainak megfelelően.

### 2.9.3 Az inzulinpumpa csatlakoztatása

#### VIGYÁZAT

Figyeljen oda a bekötött infúziós készlet vezetékére. Ha a vezeték a nyaka köré tekeredik, fulladást okozhat. Ha kétségei lennének, a fulladásveszély minimalizálása érdekében használja a lehető legrövidebb vezetéket.

1.



Csatlakoztassa az infúziós készletet az inzulinpumpához és indítsa el az inzulinadagolást. Lásd a *2.10 Az inzulinadagolás megkezdése* című részt.

## 2.10 Az inzulinadagolás megkezdése

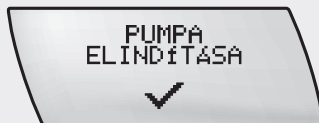
### Az inzulinadagolás megkezdése


1.



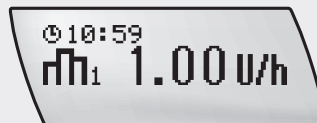
Az inzulinpumpának STOP üzemmódban kell lennie.


2.



Nyomja meg a  gombot a PUMPA ELINDÍTÁSA képernyő megjelenítéséhez.

3.



A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot. Az inzulinpumpán megjelenik a FUTTATÁS képernyő.

Az inzulinadagolás 3 percen belül megkezdődik.

## 2.11 Az inzulinadagolás leállítása

Biztonsága érdekében bizonyos funkciókat és műveleteket csak akkor szabad használni, illetve végezni ha az inzulinpumpa STOP üzemmódban van. E funkciók és műveletek közé tartoznak többek között:

- ▶ a patron cseréje
- ▶ az adapter és/vagy az infúziós készlet csatlakoztatása és leválasztása
- ▶ az infúziós készlet feltöltése
- ▶ adatátvitel




### FIGYELEM

Ha az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa STOP üzemmódban van, akkor a az inzulinpumpa nem adagol inzulint a szervezetébe. Az inzulinadagolás folytatásához állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

### Az inzulinadagolás leállítása


1.



Nyomja meg a  gombot a PUMPA LEÁLLÍTÁSA képernyő megjelenítéséhez.

2.





A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot. Az inzulinpumpa visszatér a STOP képernyőre.

Az inzulinpumpa ekkor STOP üzemmódban van.  
Az inzulinadagolás leáll.

## 2.12 Általános biztonsági információk

### STOP figyelmeztetés

A STOP figyelmeztetés akkor aktiválódik, ha az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódról STOP üzemmódra vált, vagy ha elemet helyeznek be. Az inzulinpumpa percenként 2 rövid hangjelzést bocsát ki, és egyszer rezeg. Ez arra figyelmezteti Önt, hogy az inzulinadagolás megszakadt.

A STOP figyelmeztetés kikapcsolásához nyomja meg a  vagy a  gombot 3 másodpercig. Ekkor egy dallam hallható és/vagy rezgés érezhető, ami megerősíti, hogy a STOP figyelmeztetést kikapcsolták.

Ha túl rövid ideig nyomja a gombot, akkor a STOP figyelmeztetés nem kapcsol ki.

**Megjegyzés** Saját biztonsága érdekében a STOP figyelmeztetés hangereje nem változtatható meg. Ez független a hangjelzés beprogramozott hangerejétől.



### VIGYÁZAT


A patron és az infúziós készlet steril, egyszeri használatra szolgáló termékek. A sterilitás felbontatlan csomagolás esetén a megjelölt lejárati idő végéig garantált. Ne használjon fel olyan steril termékeket, melyeknek sérült a csomagolása. Egyszer használatos termékeket ne használjon fel újra, mert ez az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa működészavarához, pontatlan inzulinadagoláshoz és/vagy fertőzéshez vezethet. Ezeket az eszközöket mindig tiszta kézzel fogja meg. Az infúziós készlet és az inzulinpumpa csatlakozó részei ne érintkezzenek fertőtlenítőszerrel, antibiotikus krémekkel, szappannal, parfümmel, dezodorral, testápolóval, illetve egyéb kozmetikumokkal. Ezek ugyanis beszennyezhetik ezeket az alkatrészeket.


**VIGYÁZAT**

A pontatlan inzulinadagolás elkerülése érdekében az új inzulinpumpa használata előtt mindig ellenőrizze a személyes beállításokat. Jegyezze fel a régi inzulinpumpába beprogramozott személyes beállításait, és győződjön meg róla, hogy megfelelően beprogramozta azokat az új Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpába. Az inzulinpumpa hibás beprogramozása pontatlan inzulinadagolást eredményezhet. Ne használja az inzulinpumpát a személyes beállítások ismerete nélkül. Amennyiben nem biztos a beállításokban vagy nincs gyakorlata, kérje meg orvosát vagy az egészségügyi személyzetet, hogy állítsa be vagy ellenőrizze azokat. A beállításokat csak az orvossal vagy az egészségügyi személyzettel történt előzetes megbeszélés után változtassa meg.



**VIGYÁZAT**

Az orvos illetve az egészségügyi személyzet támogatása alapvetően fontos az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa használata és annak tanulása során. Az is elengedhetetlen, hogy az inzulinpumpás kezelés során rendszeres időközönként felkeresse az orvost vagy az egészségügyi személyzetet. Mindig gondosan kövesse a kezeléséért felelős egészségügyi dolgozók utasításait.

**Megjegyzés** *Ha a Kiterjesztett bólus, a Kombinált bólus és/vagy az Átmeneti alapritmus (TBR) aktív, és az inzulinpumpát STOP üzemmódba állítja, akkor megjelenik a W6: TBR MEGSZAKADT és/vagy a W8: BÓLUS MEGSZAKADT figyelmeztetés. A figyelmeztetések jóváhagyásához és kikapcsolásához nyomja meg kétszer a  gombot. Lásd a 8.2 Figyelmeztetések listája című pontot.*

**Megjegyzés** Az inzulinpumpa nem érzékeli az infúziós készlet szívárgását. Ha inzulinszívárgást észlel, és minden alkatrész megfelelően rá van szorítva, akkor azonnal cserélje ki a szívárgó alkatrészt. Mivel az inzulinadagolás megszakadt, ellenőrizze vércukorszintjét, és tegye meg az orvos illetve az egészségügyi személyzet útmutatásainak megfelelően a szükséges lépéseket.

**Megjegyzés** Ha az elem lemerülőben van, akkor lehetséges, hogy az indítási folyamat nem megy végbe. Ebben az esetben az inzulinpumpa öt hangjelzést ad, és folyamatosan újratekinti a folyamatot az elemek eltávolításáig vagy azok lemerüléséig.

**Megjegyzés** Legalább naponta egyszer ellenőrizze, hogy mennyi inzulin van még a patronban. Ha a FUTTATÁS vagy a STOP képernyőn állva megnyomja a  gombot, akkor az inzulinpumpa megjeleníti a patron fennmaradó tartalmát egységekben.

Lefekvés előtt ellenőrizze, hogy

- ▶ a patron elegendő inzulint tartalmaz-e éjszakára
- ▶ az idő és a dátum megfelelően van-e beállítva



# 3 Az inzulinpumpa használata a mindennapi életben

Ez a fejezet fontos útmutatásokat tartalmaz az inzulinpumpa mindennapi biztonságos használatára vonatkozóan.

## 3.1 Az inzulinpumpa viselése

Az inzulinpumpát a károsodás megelőzése érdekében biztonságosan rögzítse a testére vagy a ruhájára. Használhatja a cégünk által gyártott speciális hordozórendszerek valamelyikét is, melyek segítségével az inzulinpumpát a ruháján vagy a ruhája alatt hordhatja. Forró, hideg vagy nedves időjárással szembeni védelem céljából a ruha alatt vagy közvetlenül a testen kell viselni az inzulinpumpát.



### FIGYELEM

Viselése során az inzulinpumpa ne érintkezzen olyan tárgyakkal, amelyek károsíthatják, vagy véletlenül megnyomhatják a gombjait (pl. kulcstartók, kulcsok, zsebkések vagy aprópénz).

### 3.1.1 Mikor ne viselje az inzulinpumpát

#### Elektromágneses mezők és veszélyes területek



#### VIGYÁZAT

**Ne** használja az inzulinpumpát elektromágneses mezők közelében. Ellenkező esetben az inzulinadagolás leállhat, és az E7: ELEKTRONIK. HIBA üzenet jelenhet meg. Kövesse az alábbi utasításokat mielőtt olyan területre lépne be, ahol elektromágneses mezők vannak:

- ▶ Állítsa le és távolítsa el az inzulinpumpát.
- ▶ Ne vigye az inzulinpumpát magával ilyen helyekre.

Az erős elektromágneses mezők, például radar, antenna, nagyfeszültség-generátorok, röntgensugár-források, komputertomográfias, MR- és CAT-készülékek, illetve bármilyen egyéb elektromos áramforrás az inzulinpumpa meghibásodását okozhatja. Az elektromágneses mezőkre vonatkozó további információkat lásd az „A” *függelékben: Műszaki adatok*. Ha az E7 hiba: ELEKTRONIK. HIBA jelenik meg elektromágneses mezők közelében, lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal.

Az inzulinpompát az elektromágneses interferencia szempontjából tesztelték, és megfelelt a vonatkozó jogszabályok előírásainak. A repülőterek biztonsági berendezései és az áruházak lopásjelző készülékei rendszerint nem befolyásolják az inzulinpumpa működését.

Nem zárható ki azonban az elektromágneses sugárzást kibocsátó készülékek inzulinpompára gyakorolt együttes hatása, mivel oly nagy számban találhatók ilyen eszközök (pl. mobiltelefonok) a környezetünkben. Ezért működésük közben ajánlott ezektől az eszközöktől legalább 10 cm-es távolságban tartani az inzulinpompát.

Ne használja az inzulinpompát nagynyomású kamrákban, szaunában vagy veszélyes helyeken (például ahol gyúlékony gázok vagy gőzök lehetnek). Robbanásveszély állhat fenn.

Mielőtt ilyen területre belépne, mindig kapcsolja ki, és vegye le az inzulinpompát. Ha kérdése van, lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (lásd a hátsó borító belső oldalán).

Az inzulinpumpa normál légköri (500–1060 mbar) nyomáson történő üzemeltetésre szolgál.

### 3.1.2 Sport és testmozgás

A testmozgás a cukorbetegség kezelésének fontos részét képezi. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa lehetővé teszi, hogy viselése közben számos sporttevékenységet lehessen biztonságosan végezni. Fontos, hogy a testmozgás illetve sporttevékenység megkezdése előtt gondoskodjon az inzulinpumpa védelméről. Ne viselje az inzulinpompát testkontaktussal járó sportok, például box, futball vagy hoki közben, mert ütődés hatására az inzulinpumpa megsérülhet. A hordozórendszerekre vonatkozó további tájékoztatásért olvassa el a steril termékekre vonatkozó ismertetőinket és tartozékkatalógusunkat, vagy forduljon a helyi ügyfélszolgálathoz (lásd a hátsó borító belső oldalán).

**Megjegyzés** *A légnyomás gyors és nagymértékű változása, például landoló repülőgépen vagy sporttevékenység, például sárkányrepülés közben, befolyásolhatja az inzulin adagolását, különösen, ha légbuborékok vannak a patronban vagy a csőben. Ez a hőmérséklet gyors és nagymértékű változására is vonatkozik; például, ha fűtött szobából kimegy a hideg levegőre.*

*Ezért javasoljuk, hogy ilyen helyzetekben viselje az inzulinpompát a testéhez közel, távolítsa el a patronból és a csőből a levegőbuborékokat, és gyakrabban mérje a vércukorszintet.*

### 3.1.3 Utazás az inzulinpompával

Az utazás előtt esetlegesen szükséges speciális lépésekről kérdezze meg orvosát vagy az egészségügyi személyzetet. Vigyen magával tartalék kellékeket a vércukorméréshez és az inzulinpompához, és tájékozódjon róla, hogy az utazás során honnan szerezhetők be a kellékek.

Ha időzónákon utazik át, akkor ügyeljen rá, hogy az időt és a dátumot át kell állítani az inzulinpompán a helyi időnek megfelelően.

Ha kérdése van, lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (lásd a hátsó borító belső oldalán).



#### VIGYÁZAT

Az inzulinpumpa vagy a vércukormérő által kibocsátott sugárzás zavarhatja a repülőgép elektronikus rendszerét, ezért repülőgépre történő felszálláskor győződjön meg róla, hogy a *Bluetooth*<sup>®</sup> funkció ki van kapcsolva. Lásd a *6.2 A Bluetooth<sup>®</sup> be- és kikapcsolása* című részt.

## 3.2 Az inzulinpumpás kezelés megszakítása

Kérdezze meg orvosát vagy az egészségügyi személyzetet, hogy mikor, és mennyi időre szakítható meg inzulinpumpás kezelés.

Az inzulin adagolásának megszakításakor rendszeres időközönként mérje vércukorszintjét. Fecskendővel vagy inzulin tollal fecskendezze be az inzulint az orvos vagy az egészségügyi személyzet utasításainak megfelelően.



### VIGYÁZAT

Mivel az inzulinpumpás kezeléshez csak gyors hatású inzulin használható, ezért a szervezetben csak kis mennyiségű inzulin tárolódik. Ha az inzulinadagolás bármilyen okból megszakad – például:


- ▶ Leállítja az inzulinpumpát
- ▶ Az inzulinpumpában műszaki hiba lép fel
- ▶ A patron és/vagy az infúziós készlet szivárog
- ▶ Az infúziós készletben vagy a kanülcso magban elzáródás van
- ▶ A kanül kicsúszott az infúzió adagolási helyéről – azonnal pótolja a kiesett inzulinmennyiséget.

### 3.2.1 Rövid megszakítások

1.




PUMPA  
LEÁLLÍTÁSA  
STOP

Nyomja meg a  gombot a PUMPA LEÁLLÍTÁSA képernyő megjelenítéséhez.

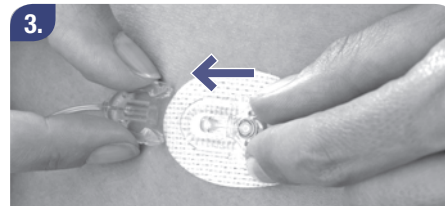
2.



10:59 26.05  
STOP

Nyomja meg a  gombot az inzulinpumpa STOP üzemmódba állításához.

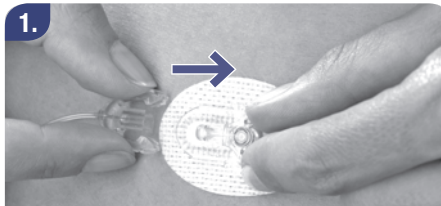
3.



Távolítsa el az infúziós készletet, vagy ha leválasztható infúziós készletet használ, akkor válassza le a infúziós szerelékét a kanülsomagról, és helyezze fel a hozzájuk mellékelt védőkupakokat.

### Az inzulinadagolás újraindítása

1.



Csatlakoztassa vissza az infúziós készletet, vagy helyezzen be egy újat, és állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

Ha szükséges, csatlakoztasson egy új Accu-Chek infúziós készletet. (Lásd a 3.4 Az infúziós készlet cseréje című részt.)

Az inzulinpumpás kezelés újraindítása után 2 órán belül mérje meg a vércukorszintjét, ezzel ellenőrizheti, hogy működik-e a rendszer, és történik-e inzulinadagolás.

### 3.2.2 A kezelés megszakítása hosszabb időre

Ha az inzulinpompás kezelést több mint egy napra meg kell szakítania, akkor az alábbiak szerint járjon el.



Állítsa az inzulinpompát STOP üzemmódba.



Távolítsa el a patronát, az adaptert és az infúziós készletet.



Helyezze vissza az adaptert.



Vegye ki az elemet, és helyezze vissza az elemfedelelet.

Tárolja az inzulinpompát megfelelő körülmények között.

Lásd a 7.6 *Az inzulinpumpa tárolása* című részt.

## 3.3 Az inzulinpumpa és a víz



### FIGYELEM

Mielőtt vízbe menne, válassza le, és vegye le az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát. Naponta ellenőrizze, hogy az inzulinpumpa nem repedt, törött, illetve egyéb módon nem sérült-e, valamint, hogy az elemfedél és az adapter megfelelően le van-e zárva. Ellenkező esetben víz, por, inzulin vagy más anyag kerülhet az inzulinpumpa belsejébe, ami működésszavart okoz.

Fürdés, pezsgőfürdő, zuhanyozás vagy úszás előtt válassza le, és vegye le az inzulinpumpát. Ne vigye az inzulinpumpát magas páratartalmú helyekre, például szaunába, mivel a pára károsíthatja a készüléket. Használjon leválasztható Accu-Chek infúziós készletet, hogy könnyebb legyen levenni az inzulinpumpát.

### 3.3.1 Véletlen érintkezés vízzel

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa védelemmel rendelkezik vízzel történő véletlen, rövid idejű érintkezés esetére. Ilyen lehet például:

- ▶ Eső
- ▶ Fröccsenő víz kerékpározás, kocogás vagy kirándulás közben
- ▶ Véletlen beleejtés a mosogatóba, mosdóba vagy fürdőkádba

### **Teendők vízzel történő érintkezés esetén**

Állítsa az inzulinpompát STOP üzemmódba, válassza le az inzulinpompát a testéről, és vizsgálja meg. Puha ronggyal törölje le az inzulinpumpa külső részét, és ellenőrizze, hogy az elemtartó rekeszben és a patronrekeszben nincs-e víz. Ha az elemtartó rekesz vagy a patronrekesz nedves, akkor fordítsa lefelé az inzulinpompát, hogy kifolyjon a víz, majd hagyja megszáradni. Ne szárítsa ki az inzulinpompát meleg levegővel, például hajszárítóval, mivel ez károsíthatja az inzulinpumpa borítását. Ne helyezze vissza az elemet vagy a patron, amíg a rekeszek teljesen ki nem száradtak. Lásd a *7.5.1 Az inzulinpumpa tisztítása* című részt.

### **Egyéb folyadékok**

Verejtékkel vagy nyállal történő érintkezés miatt nem kell aggódnia, ezek nem károsítják az inzulinpompát. Azonnal ellenőrizze azonban az inzulinpompát, ha egyéb folyadékokkal vagy vegyi anyagokkal érintkezett, például:

- ▶ Tisztítószerrel
- ▶ Alkoholal
- ▶ Italokkal
- ▶ Olajjal vagy zsírral

Lásd a *7.5.1 Az inzulinpumpa tisztítása* című részt.



### **FIGYELEM**

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa, az infúziós készlet és az inzulinpumpa csatlakozó részei ne érintkezzenek egészségügyi, illetve kozmetikai termékekkel (például: fertőtlenítőszerrel, antibiotikus krémekkel, szappanokkal, parfümökkel, dezodorokkal, testápolókkal és egyéb kozmetikumokkal). Ezek az anyagok elszínezhetik az inzulinpompát, illetve elhomályosíthatják a kijelzőt.



## 3.4 Az infúziós készlet cseréje

Az infúziós készlet cseréje során tartsa szem előtt az alábbiakat:

- ▶ Az infúziós készletek steril, egyszer használatos termékek. A sterilitás felbontatlan csomagolás esetén a megjelölt lejárati idő végéig garantált. Ne használjon fel olyan steril termékeket, melyeknek sérült a csomagolása.
- ▶ A szivárgás elkerülése érdekében megfelelően szorítsa rá az infúziós készletet az adapterre. Fordítsa el az infúziós készlet luer-csatlakozóját ütközésig. Ne fordítsa tovább, és ne alkalmazzon segédeszközöket, mert megrepedhet az infúziós készlet luer-csatlakozója, ami szivárgást okozhat.
- ▶ Az inzulinpumpa nem érzékeli az infúziós készlet szivárgását. Rendszeresen meg kell vizsgálnia a nap folyamán és lefekvés előtt az infúziós készlet minden alkatrészét. Ha inzulinszivárgást észlel, és minden alkatrész megfelelően rá van szorítva, akkor keresse meg, és azonnal cserélje ki a szivárgó alkatrészt. Azonnal ellenőrizze a vércukorszintjét, mivel az inzulinadagolás megszakadt. Tegye meg az orvos vagy az egészségügyi személyzet útmutatásainak megfelelő lépéseket.

- ▶ A patron csere vagy az infúziós készlet feltöltése előtt mindig válassza le az infúziós készletet. Ellenkező esetben fennáll a szabályozatlan inzulinadagolás kockázata. Mindig tartsa be az Ön által használt infúziós készletre és patronrendszerre vonatkozó útmutatásokat.

## Az infúziós készlet cseréje

Készítse elő az alábbi eszközöket:

- ▶ Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompát
- ▶ Bőrfertőtlenítőt
- ▶ Egy új Accu-Chek infúziós készletet

1.



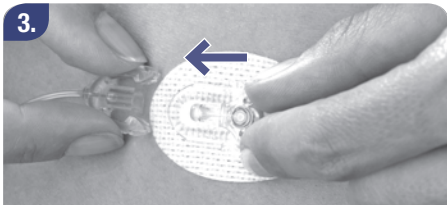
Ellenőrizze, hogy az inzulinpumpa STOP üzemmódban van-e.

2.



Alaposan mosson kezet.

3.



Válassza le az infúziós szerelékét a kanülről.

4.

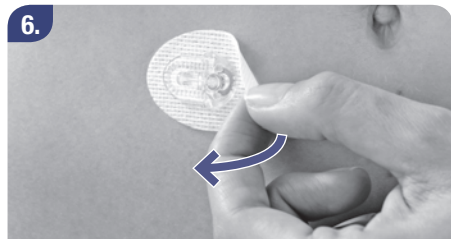


Vegye le az infúziós készletet az adatterről, és megfelelő módon dobja ki.

5.



**Tipp:** Az elemkulcson található egy bevágás, amely illik minden Accu-Chek infúziós készlet luer-csatlakozójához. Ennek segítségével meglazítható az adapteren található luer-csatlakozó, ha kézzel nem sikerül.



6. Távolítsa el a használt kanülcsumagot, és a megfelelő módon dobja ki.



7. Gondosan készítse elő az új Accu-Chek infúziós készletet.



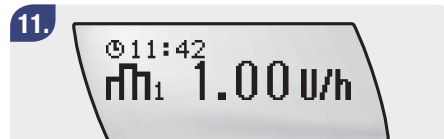
8. Az óramutató járásának megfelelő irányba csavarja rá az Accu-Chek infúziós készletet az adapterre. Kézzel óvatosan szorítsa rá a luer-csatlakozót.



9. A 2.8 Az infúziós készlet feltöltése című részben található útmutatások alapján töltsse fel az infúziós készletet.



10. A 2.9 Az infúziós készlet elhelyezése című részben szereplő útmutatások szerint készítse elő az infúzió adagolásának helyét, és helyezze be az új infúziós készletet.



11. Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba. Lásd a 2.10 Az inzulin-adagolás megkezdése című részt.

**Megjegyzés** *Ha lány kanülös infúziós készletet használ, akkor először a kanülben és a kanülcsomagban található légtér feltöltéséhez bólust kell alkalmaznia az Ön által használt infúziós készlet útmutatójának megfelelően. Amennyiben ezt elmulasztja, akkor előfordulhat, hogy nem kapja meg a megfelelő inzulin dózist. Lásd a 4.2 Standard bólus beprogramozása című részt.*

 **VIGYÁZAT**

Az infúzió adagolási helyét naponta legalább kétszer vegye szemügyre, hogy észlelje az esetleges irritációt, illetve fertőzést. A fertőzés jelei többek között az alábbiak lehetnek: fájdalom, duzzanat, bőrpír, melegség és váladékozás. Amennyiben bőrpírt vagy duzzanatot tapasztal, azonnal cserélje le a kanülcsomagot, változtassa meg az infúzió adagolási helyét, és lépjen kapcsolatba orvosával vagy az egészségügyi személyzettel.

A kanülcsomagot cserélje le az alkalmazott infúziós készlet útmutatójának, valamint orvosa illetve az egészségügyi személyzet ajánlásainak megfelelően.

## 3.5 A patron és az infúziós készlet cseréje

Készítse elő az alábbi eszközöket:

- ▶ Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát
- ▶ Bőrfertőtlenítőt
- ▶ Egy új Accu-Chek infúziós készletet
- ▶ Egy feltöltött, 3,15 ml-es Accu-Chek Spirit patronrendszert
- ▶ Egy új adaptert (legalább kéthavonta kell cserélni)

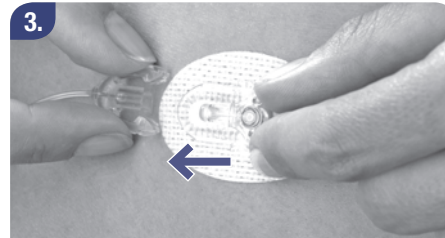
### A patron és az infúziós készlet cseréje



Ellenőrizze, hogy az inzulinpumpa STOP üzemmódban van-e.



Alaposan mosson kezet.



Távolítsa el az infúziós szerelékét a kanulról.

4.



Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompát úgy tartsa, hogy az adapter lefelé nézzen.

5.



Az adaptert az inzulinpumpa borításáról lecsavarva távolítsa el az adaptert és a patront az inzulinpumpáról.

**Megjegyzés** Ha úgy húzza le az adaptert az inzulinpumpa borításáról, hogy előtte nem csavarta le teljesen, akkor előfordulhat, hogy a felhúzógomb a dugattyúrúdhoz csatlakoztatva marad. Ilyen esetben kérjük, hívja a helyi ügyfélszolgálatot (lásd a hátsó borító belső oldalán).

6.



Vegye le az infúziós szerelékét az adapterről, és megfelelő módon dobja ki.



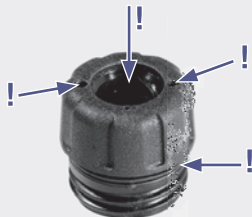
**Tipp:** Az elemkulcson található egy bevégás, amely illik minden Accu-Chek infúziós készlet luer-csatlakozójához. Az elemkulcs segítségével meglazíthatja az infúziós készlet és az adapter között található luer-csatlakozót.

7.



Vegye ki a patront az adapterből, és megfelelő módon dobja ki.

8.



Tartsa az adaptert a fény felé, és ellenőrizze, hogy nem kopott, illetve nem szennyezett-e (különösen az adapter belső és külső részén lévő tömítések).

9.



Szükség esetén vízzel tisztítsa meg az adaptert, majd szárítsa meg. Ha elkopott vagy beszenyeződött, akkor azonnal cserélje ki.

10.



Helyezzen be egy új patron és infúziós készletet. Lásd a *2.7 A patron behelyezése* című részt.


## 3.6 Általános biztonsági információk

### VIGYÁZAT

Mindig legyen Önnél tartalék a steril termékekből és tartozékokból (infúziós készlet, inzulinpatron, elemek), illetve tartalék inzulintoll/-fecskendő és inzulin. Ha nincs Önnél inzulin, diabéteszes ketoacidózis alakulhat ki, és kórházi kezelésre lehet szükség.

### FIGYELEM

Az inzulinpumpát ne tegye ki közvetlen napfény hatásának. Az inzulin és az inzulinpumpa túlmelegedését kerülni kell. Óvja az inzulinpumpát a közvetlen hideg szélétől, és ne tegye ki 40 °C feletti, valamint az 5 °C alatti hőmérsékletnek. Ilyen körülmények között károsodhat az inzulin, az inzulinpumpa burkolata, és az elem működészavara is előfordulhat. Az elfogadható hőmérséklettartomány meghatározásához olvassa el az Ön által használt inzulinra vonatkozó útmutatót.

- Megjegyzés** Legalább naponta egyszer ellenőrizze, hogy mennyi inzulin van még a patronban. Nyomja meg a **FUTTATÁS** vagy a **STOP** képernyőn állva a  gombot, hogy az inzulinpumpa kijelezze a patron fennmaradó tartalmát egységekben kifejezve. Lefekvés előtt ellenőrizze, hogy
- ▶ a patron elegendő inzulint tartalmaz-e éjszakára
  - ▶ az elem feszültsége megfelelő
  - ▶ az idő és a dátum megfelelően van-e beállítva



# 4 Bólus és átmeneti alapritmus

## 4.1 A bólusok megismerése

A bólus az az adagolt inzulinmennyiség (az alapritmuson felül), amely az étkezés miatti inzulinszükséglet fedezésére, és a magas vércukorszint korrigálására szolgál. A bólus típusát és mennyiségét orvosa, az egészségügyi személyzet irányelvei, az Ön vércukorszintje, az étkezések, egészségi állapota és fizikai aktivitásának szintje határozza meg.







A bólus időzítését, mennyiségét és típusát beszélje meg orvosával vagy az egészségügyi személyzettel.

Az inzulinpompával háromféle bólus adható be:




<b>Standard bólus</b>	gyors beadás
<b>Kiterjesztett bólus</b>	beprogramozott időtartam alatt adja be a bólust
<b>Kombinált bólus</b>	a gyors és a beprogramozott időtartam alatti adagolást egyesíti

## 4.2 Standard bólus beprogramozása

Standard bólus kétféleképpen programozható be:





<b>Gyors bólus</b>	Az inzulinpumpa  és  gombjai segítségével a felhasználó által meghatározott bólusnövelési egységekben
<b>A Standard bólus menü segítségével</b>	A  és a  gombbal beléphet a menübe, majd a  és a  gombbal beprogramozható a mennyiség.

Az adagonkénti bólusmennyiség U100 inzulin alkalmazása esetén legfeljebb 50 egység lehet.

Miután beprogramozott egy standard bólust, a bólus beadása 5 másodperces késleltetéssel indul. Ez a késleltetés lehetővé teszi, hogy a  vagy a  gomb megnyomásával törölje a bólust. A W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg kétszer a  gombot a riasztás jóváhagyásához és kikapcsolásához. Lásd a 8. fejezetben: W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT.

**Megjegyzés** Amíg egy standard bólus, gyors bólus vagy a kombinált bólus azonnali része fut, nem lehet új standard bólust beprogramozni.

## 4.2.1 Gyors bólus beprogramozása



Az alábbi eljárás során csak a  és a  gombot kell használni. Bármelyik gomb megnyomásával kezdheti. Az alábbi javasolt lépések a kerek zárójelnek nélkül megjelenő első gombra, például a  gombra vonatkoznak. A másik lehetőséghez nyomja meg a zárójelben lévő gombot, például (). Mivel az inzulinpumpa hangjelzést ad és rezeg, hogy a programozás lépései során vezesse Önt, a gyors bólus az inzulinpumpa képernyőjének nézése nélkül is beprogramozható.

Miután beprogramozta a bólust, a helyes programozás ellenőrzése céljából megszámlolhatja az inzulinpumpa hangjelzéseit és rezgéseit. Biztonsági okokból, amíg kevesebb tapasztalata van az inzulinpumpával, a műveletet a kijelzőn is ellenőrizheti.



A gyors bólus bólusnövelő egységének gyári beállítása 0,5 egység.

### Gyors bólus beprogramozása



A FUTTATÁS képernyő megjelenítéséhez nyomja meg, és tartsa lenyomva a  () gombot, amíg meg nem hallja a hangjelzést, és meg nem érzi a rezgést. Ez aktiválja a gyors bólus funkciót.





Egységnyi bólusnöveléshez nyomja meg egyszer a  () gombot, amíg a bólus kívánt mennyiségét el nem éri. Azt a gombot, amelyiket először megnyomta, nem szabad használni.



Az inzulinpumpa a gomb minden egyes megnyomásakor egyszerre hangjelzést ad és rezeg, mindegyik beprogramozott bólusnövelési egységnél egyszer.



5 másodperccel a  () gomb utolsó megnyomása után az inzulinpumpa mindegyik beprogramozott bólusnövelési egységnél egy hangjelzéssel és rezgéssel jóváhagyja a bólus összmenyiségét.





A standard bólus szimbólum 5 másodpercig villog (a bólusadagolás indításának késleltetése).









6.

A bólusadagolás indításának késleltetése után az inzulinpumpa 3 hangjelzést ad, és rezeg, majd elkezd beadni a bólus beprogramozott teljes mennyiségét. A kijelzőn megjelenik egy visszaszámláló, ami a hátralévő bólusmennyiséget mutatja.

 **VIGYÁZAT**



Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán beprogramozott bólusnövelési egység meghatározza az inzulinpumpa  és  gombja segítségével beállítható gyors bólus mennyiségét. A bólusnövelési egység pontatlan beprogramozása nem megfelelő inzulinadagolást eredményezhet. Lásd az *5.10.1 A bólusnövelés módosítása* című pontot.

## 4.2.2 Gyors bólus megszakítása

<p><b>Programozás közben</b> (a bólusmennyiség villog)</p>	<p>Nyomja meg a  vagy a  gombot, amelyet a gyors bólus programozási opció eléréséhez használt. Ez visszaállítja a bólusmennyiséget 0,0 egységre. Egy dallam hallható. Ha nem programoz be új bólust, az inzulinpumpa 5 másodperc elteltével visszatér a FUTTATÁS képernyőhöz, és 3 hangjelzést ad, illetve rezeg.</p>	<p>A bólus nem került beadásra.</p>
<p><b>Jóváhagyás közben</b> (amikor az inzulinpumpa hangjelzést ad és rezeg), vagy <b>az indítás késleltetése közben</b> (a standard bólus szimbólum villog)</p>	<p>Nyomja meg a  vagy a  gombot. Egy dallam hallható. Az inzulinpumpa visszatér a FUTTATÁS képernyőre. A W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT jelenik meg. Nyomja meg kétszer a  gombot a riasztás jóváhagyásához és kikapcsolásához. Lásd a 8. fejezetben: W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT.</p>	<p>A bólus nem került beadásra.</p>
<p><b>A bólus beadása alatt</b> (a bólusmennyiség visszaszámolása)</p>	<p>Nyomja meg, és tartsa lenyomva a  vagy a  gombot 3 másodpercig, a dallam megszólalásáig. A W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg kétszer a  gombot a riasztás jóváhagyásához és kikapcsolásához. Lásd a 8. fejezetben: W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT. A megszakítás előtt beadott aktuális bólusmennyiséget megnézheti a bóluselőzményekben. Lásd az 5.4.1 A bóluselőzmények áttekintése című részben.</p>	<p>A bólus beadása megszakadt.</p>


**Megjegyzés** Győződjön meg róla, hogy a megszakítás szándékosan történt, majd szükség esetén programozzon be új bólust.

### 4.2.3 Standard bólus beprogramozása a standard bólus menü segítségével

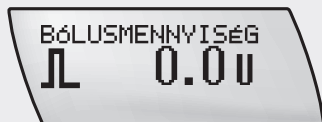
A menü által vezérelt standard bólus esetén a bólusnövelő egység értéke a bólusnövelési egység beállításától függetlenül állandó, 0,1 egység. Ezt a bólust a STANDARD BÓLUS képernyőn programozhatja be, ha lenyomva tartja a  vagy a  gombot (görgetés) a bólusmennyiség megjelenéséig.


1.



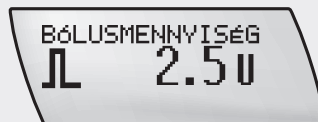
Nyomja meg a  gombot a STANDARD BÓLUS képernyő megjelenítéséhez.



2.



A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot. Megjelenik a BÓLUSMENNYISÉG képernyő.


3.



A bólusmennyiség növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg vagy a , illetve a  gombot, vagy görgesse velük az értékeket.











4.




A jóváhagyáshoz nyomja meg a  gombot. A standard bólus szimbólum 5 másodpercig villog (a bólusadagolás indításának késleltetése).

A bólusadagolás indításának késleltetése után az inzulinpumpa 3 hangjelzést ad és rezeg, majd elkezdni beadni a bólus beprogramozott teljes mennyiségét. A kijelzőn megjelenik egy visszazámláló, ami a hátralévő bólusmennyiséget mutatja.

#### 4.2.4 Standard bólus megszakítása

<p><b>Programozás közben</b> (a bólusmennyiség villog)</p>	<p>Programozás közben háromféleképpen szakítható meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ha a bólusmennyiség beprogramozása után 20 másodpercig nem nyomja meg egyik gombot sem, az inzulinpumpa visszatér a FUTTATÁS képernyőhöz.</li> <li>▶ A  +  gomb egyszerre történő megnyomásával visszatérhet a Standard bólus képernyőhöz.</li> <li>▶ Állítsa a bólusmennyiséget 0,0 egységre. A kilépéshez nyomja meg a  gombot.</li> </ul>	<p>A bólus nem került beadásra.</p>
<p><b>Az indítás késleltetése közben</b> (a Standard bólus szimbólum villog)</p>	<p>Nyomja meg a  + ,  vagy  gombot. Egy dallam hallható. Az inzulinpumpa visszatér a FUTTATÁS képernyőre. A W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT jelenik meg.</p> <p>Nyomja meg kétszer a  gombot a riasztás jóváhagyásához és kikapcsolásához. Lásd a 8. fejezetben: W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT.</p>	<p>A bólus nem került beadásra.</p>
<p><b>A bólus beadása alatt</b> (a bólusmennyiség visszazámlolása)</p>	<p>Nyomja meg, és tartsa lenyomva a  vagy a  gombot 3 másodpercig, a dallam megszólalásáig.</p> <p>A megszakítás előtt beadott aktuális bólusmennyiséget megnézheti a bóluselőzményekben. Lásd az 5.4.1 A bóluselőzmények áttekintése című részben.</p>	<p>A bólus beadása megszakadt.</p>

Az indítás késleltetése és a bólus beadása közben történő megszakítás esetén a **W8 FIGYELMEZTETÉS: BÓLUS MEGSZAKADT** jelenik meg. Nyomja meg kétszer a  gombot a figyelmeztetés jóváhagyásához és némításához. Lásd a *8. Figyelmeztetések és hibák* című fejezetet.

**Megjegyzés** *Győződjön meg róla, hogy a megszakítás szándékosan történt, majd szükség esetén programozzon be új bólust.*

## 4.3 Kiterjesztett bólus beprogramozása

A kiterjesztett bólus opció segítségével egy bizonyos időtartam alatt beadandó bólus programozható be. Ez a funkció hosszú étkezések, főétkezések, fogadások esetén, vagy lassabban felszívódó ételek fogyasztásakor hasznos. A kiterjesztett bólus gasztroparézisben (lassú emésztés) szenvedő betegeknek is megfelelő lehet.

A bólusadagolás időtartama 15 perces intervallumokban 12 óráig programozható, és az adagolás rögtön a jóváhagyás után elkezdődik. A bólus beadása közben a kiterjesztett bólus hátralévő időtartama és mennyisége, valamint az aktuális óránkénti alapritmus megjelenik a FUTTATÁS képernyőn.



**Tipp:** A folyamatban lévő kiterjesztett bólushoz hozzáadhat standard vagy gyors bólust is. Ha megszakítja a standard bólust, a kiterjesztett bólus beadása továbbra is folytatódik.


A kiterjesztett bólus beadása alatt más kiterjesztett bólust vagy kombinált bólust nem lehet beprogramozni. Ha ezzel próbálkozik, hibaüzenetet kap: „Bólus jelenleg fut”.

Ha másik kiterjesztett bólust kíván beprogramozni, az aktuális bólus megszakításához és az új beprogramozásához állítsa az inzulinpumpát STOP üzemmódba.

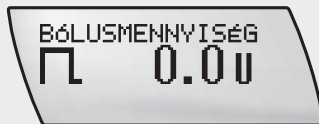
### Kiterjesztett bólus beprogramozása


1.



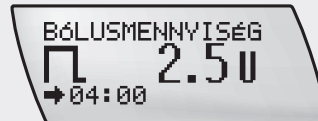
Nyomja meg a  gombot a KITERJESZTETT BÓLUS képernyő megjelenítéséhez.



2.



A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot. Megjelenik a BÓLUSMENNYISÉG képernyő.

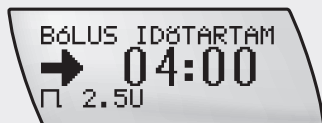
3.






A bólusmennyiség növeléséhez nyomja meg a  gombot, csökkentéséhez pedig a  gombot.


Az utoljára beadott kiterjesztett bólus időtartama megjelenik a kijelzőn.

4.

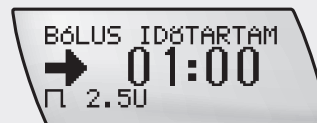



A BÓLUS IDŐTARTAM képernyő megjelenítéséhez nyomja meg a  gombot.

A bólus időtartamának növeléséhez nyomja meg a  gombot, csökkentéséhez pedig a  gombot.

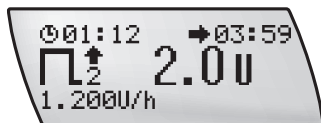
**Tipp:** A bólusmennyiség és a bólus időtartamának programozása közötti váltáshoz nyomja meg a  gombot.

5.









A bólusmennyiség és a bólus időtartamának jóváhagyásához nyomja meg a  gombot. Az inzulinpumpa visszatér a FUTTATÁS képernyőre. A bólus adagolása a következő 3 percen belül elkezdődik.

**Megjegyzés** Ha egy átmeneti alapritmus és kiterjesztett bólus egyidejűleg aktív, akkor a FUTTATÁS képernyőn a bólus hátralévő időtartama és mennyisége, valamint a megnövelt vagy lecsökkentett óránkénti alapritmus is látható.



### 4.3.1 Kiterjesztett bólus megszakítása

<p><b>Programozás közben</b> (a bólusmennyiség vagy a bólus időtartama villog)</p>	<p>Az alábbiakat választhatja:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ várja meg, amíg az inzulinpumpa visszatér a FUTTATÁS képernyőre,</li> <li>▶ a Funkció képernyőről való kilépéshez nyomja meg egyszerre a  és a  gombot,</li> <li>▶ állítsa a bólusmennyiséget 0,0 egységre, és nyomja meg a  gombot.</li> </ul>	<p>A bólus nem került beadásra.</p>
<p><b>Bólus beadása közben</b></p>	<p>▶ Ha a kiterjesztett bólus beadása elkezdődött, akkor az inzulinpumpa STOP üzemmódba állításával szakítható meg. Ez megszakítja a bólus beadását, és a W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg kétszer a  gombot a riasztás jóváhagyásához és kikapcsolásához. Lásd a <i>8. fejezetben: W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT.</i></p> <p>A megszakításig beadott bólusmennyiség a bóluselőzmények képernyőn tekinthető meg. Lásd az <i>5.4.1 A bóluselőzmények áttekintése</i> című részben.</p>	<p>A bólus beadása megszakadt.</p>

**Megjegyzés** Ha egyidejűleg átmeneti alapritmus is aktív, akkor az inzulinpumpa STOP üzemmódba állítása ezt is megszakítja. A W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT és a W6 figyelmeztetés: TBR MEGSZAKADT jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg kétszer a  gombot az első figyelmeztetés jóváhagyásához és kikapcsolásához. A kijelzőn megjelenik a második figyelmeztetés. Nyomja meg kétszer a  gombot a második figyelmeztetés jóváhagyásához és kikapcsolásához. Mindkét riasztás bekerül a figyelmeztetési előzményekbe.

Lásd a 8. fejezetben: W6 figyelmeztetés: TBR MEGSZAKADT és a W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT. Győződjön meg arról, hogy a megszakítás szándékosan történt, majd szükség esetén programozzon be új kiterjesztett bólust (és/vagy átmeneti alapritmust).

## 4.4 Kombinált bólus beprogramozása

A kombinált bólus opció a HALADÓ felhasználói menüben érhető el. Úgy tervezték, hogy jobban hasonlítson a szervezetben történő inzulinadagoláshoz, ezért kombinálja az azonnali bólus beadását az azt követő kiterjesztett bólusadagolással. Ez az opció olyan étkezések esetén hasznos, amikor gyorsan és lassan felszívódó szénhidrátokat is fogyaszt.

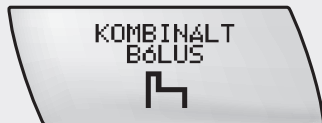
A bólusadagolás időtartama 15 perces intervallumokban 12 óráig programozható.


Kombinált bólus programozása esetén győződjön meg arról, hogy a HALADÓ felhasználói menüt használja, és az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódban van.

- Megjegyzés** ▶ *A kombinált bólus kizárólag a HALADÓ felhasználói menüben érhető el.*
- ▶ *A folyamatban lévő kombinált bólushoz hozzáadhat standard bólust is. Ha megszakítja a standard bólust, a kombinált bólus beadása továbbra is fut.*
  - ▶ *A kombinált bólus adagolása közben másik kombinált bólust vagy kiterjesztett bólust nem lehet beprogramozni. Ha másik kombinált bólust kíván beprogramozni, a jelenlegi bólus megszakításához és az új beprogramozásához állítsa az inzulinpompát STOP üzemmódba.*

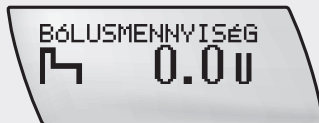
## Kombinált bólus beprogramozása


1.



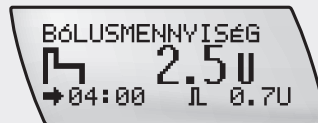
Nyomja meg a  gombot a KOMBINÁLT BÓLUS képernyő megjelenítéséhez.



2.




A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot. Megjelenik a BÓLUSMENNYISÉG képernyő.

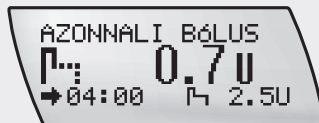
3.






A bólus teljes mennyiségének növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a , illetve a  gombot.

**Megjegyzés** Amikor először megnyomja a  gombot, a kijelzőn megjelenik az utoljára beadott kombinált bólus időtartama és az alapértelmezett azonnali bólusmennyiség. Utóbbi a bólus teljes mennyiségének növelésével vagy csökkentésével arányosan nő, illetve csökken.

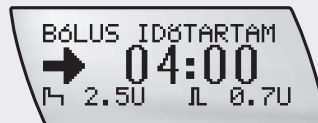
4.






Az AZONNALI BÓLUS képernyő megjelenítéséhez nyomja meg a  gombot.


Az azonnali bólusmennyiség megváltoztatásához és beállításához nyomja meg a , illetve a  gombot.

5.

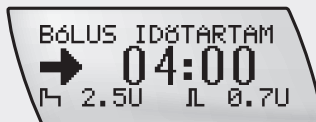


A BÓLUS IDŐTARTAM képernyő megjelenítéséhez nyomja meg a  gombot.

A kiterjesztett bólus megváltoztatásához és beállításához nyomja meg a  vagy a  gombot. Az időtartam 15 perces intervallumokban 12 óráig programozható.

**Tipp:** A BÓLUSMENNYISÉG, az AZONNALI BÓLUS és a BÓLUS IDŐTARTAM programozása közötti váltáshoz nyomja meg a  gombot.


6.



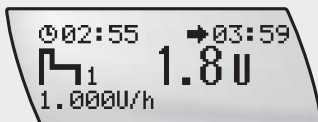
Ellenőrizze a képernyőn a beprogramozott teljes és azonnali bólusmennyiséget, valamint a kiterjesztett bólus beprogramozott időtartamát.

7.



A bólusmennyiség és a bólus időtartamának jóváhagyásához nyomja meg a  gombot. A kombinált bólus szimbólum 5 másodpercig villog (a bólusadagolás indításának késleltetése).










8.




Az inzulinpumpa 3 hangjelzést ad és rezeg. Az azonnali bólus beadása elkezdődik. A hátralévő bólust mutató visszaszámláló továbbra is látható a kijelzőn.

**Megjegyzés** *Ha egyidejűleg egy átmeneti alaritmus is aktív, akkor a FUTTATÁS képernyőn a bólus hátralévő időtartama és mennyisége, valamint a megnövelt vagy lecsökkentett óránkénti alaritmus is látható.*



#### 4.4.1 Kombinált bólus megszakítása

<p><b>Programozás közben</b> (a bólusmennyiség villog)</p>	<p>Programozás közben a kombinált bólus háromféleképpen szakítható meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ne nyomja meg egyik gombot se 20 másodpercig. Az inzulinpumpa visszatér a FUTTATÁS képernyőre.</li> <li>▶ Térjen vissza a kombinált bólus képernyőre a  +  gomb egyszerre történő megnyomásával.</li> <li>▶ Állítsa a bólus össz mennyiségét 0,0 egységre, és nyomja meg a  gombot.</li> </ul>	<p>A bólus nem került beadásra.</p>
<p><b>Az indítás késleltetése közben</b> (a kombinált bólus szimbólum villog)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nyomja meg a  + , a  vagy a  gombot. Az inzulinpumpa hangjelzést ad, és rezeg. Az inzulinpumpa visszatér a FUTTATÁS képernyőre.</li> </ul>	<p>A bólus nem került beadásra.</p>
<p><b>Azonnali bólus beadása közben</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Az azonnali bólus adagolását megszakíthatja, ha megnyomja, és 3 másodpercig – a dallam megszólalásáig – lenyomva tartja a  vagy a  gombot. Ez az egész bólust (az azonnali és a kiterjesztett bólusadagolást is) megszakítja.</li> </ul>	<p>A bólus beadása megszakadt.</p>
<p><b>Kiterjesztett bólus beadása közben</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A kiterjesztett bólus beadását megszakíthatja, ha az inzulinpumpát STOP üzemmódba állítja. Ez megszakítja a kiterjesztett bólust.</li> </ul>	<p>A bólus beadása megszakadt.</p>

Ha a bólust az indítás késleltetése, az azonnali vagy a kiterjesztett bólus beadása közben megszakítják, akkor a W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg kétszer a  gombot a riasztás jóváhagyásához és kikapcsolásához. Lásd a 8. fejezetben: W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT.

A megszakítás előtt beadott aktuális bólusmennyiséget megnézheti a bóluselőzményeknél. Lásd az 5.4.1 A bóluselőzmények áttekintése című részben.



**Megjegyzés** *Ha egyidejűleg egy átmeneti alapritmus is akív, akkor az inzulinpumpa STOP üzemmódba állítása ezt is megszakítja. A W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT és a W6 figyelmeztetés: TBR MEGSZAKADT jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg kétszer a  gombot az első figyelmeztetés jóváhagyásához és kapcsolásához. A kijelzőn megjelenik a második figyelmeztetés. Nyomja meg kétszer a  gombot a második figyelmeztetés jóváhagyásához és kapcsolásához. Mindkét figyelmeztetés bekerül a riasztási előzményekbe. Lásd a 8. fejezetben: W6 figyelmeztetés: TBR MEGSZAKADT és a W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT. Győződjön meg róla, hogy a megszakítás szándékosan történt, majd szükség esetén programozzon be új kombinált bólust (és/vagy átmeneti alapritmust).*

## 4.5 Átmeneti alapritmus (TBR) beprogramozása

Az inzulinpumpa lehetőséget biztosít az alapritmus átmeneti növelésére, illetve csökkentésére. Ennek segítségével igazodni lehet a fokozott vagy csökkent aktivitási szint, betegség vagy stressz okozta megváltozott inzulinszükséglethez.

Az alapritmus beállítása általában 100 %, de az alábbiak szerint változtatható:

- ▶ legfeljebb 24 órára 250 %-ra növelhető,
- ▶ legfeljebb 24 órára 0 %-ra csökkenthető.

Ha növeli vagy csökkenti az alapritmust, akkor az Ön által beprogramozott időtartam alatt minden óránkénti alapritmus nő, illetve csökken. Ha a változás 0 %-nál nagyobb, alapritmusprofiljának jellemző alakja megmarad, és nem válik lapos vonallá. 0 % esetén az alapritmusprofil lapos vonallá válik, ilyenkor a beprogramozott időtartam alatt (a bólusok kivételével) nem kerül beadásra inzulin.

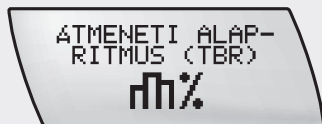
Az átmeneti alapritmus beállítását beszélje meg orvosával vagy az egészségügyi személyzettel.


**Megjegyzés** Az éppen futó megnövelt vagy lecsökkentett átmeneti alapritmus akkor is aktív marad, ha megváltoztatta az alapritmusprofil.

Átmeneti alapritmus csak akkor programozható be, ha az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódban van.

### Átmeneti alapritmus beprogramozásának lépései


1.



Nyomja meg a  gombot az ÁTMENETI ALAPRITMUS (TBR) képernyő megjelenítéséhez.

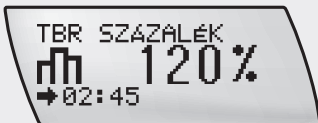
2.





A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot. Megjelenik a TBR SZÁZALÉK képernyő.

**Megjegyzés** Ha éppen nem aktív az átmeneti alapritmus, akkor a beállított érték 100%. Ha az átmeneti alapritmus aktív, akkor időtartama és százaléka megjelenik a FUTTATÁS képernyőn.

3.






Az alapritmus növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a , illetve a  gombot.


**Tipp:** Ha növeli (vagy csökkenti) az átmeneti alapritmust, akkor az előző átmeneti alapritmus növelés (vagy csökkentés) időtartama megjelenik a kijelzőn. Amikor azonban először használja az inzulinpumpát, egy alapértelmezett érték jelenik meg.

4.

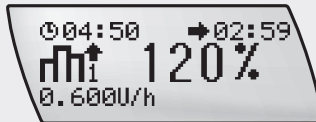



A TBR IDŐTARTAM képernyő megjelenítéséhez nyomja meg a  gombot.

A  vagy a  gombbal változtassa, és állítsa be az időtartamot.

**Tipp:** Az alapritmus százalék és időtartam programozása között a  gomb megnyomásával válthat.

5.



A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

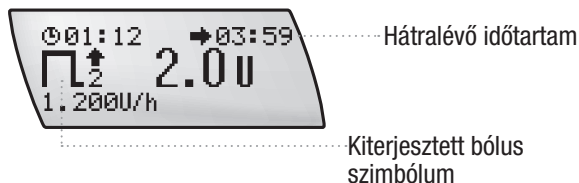
Az új átmeneti alapritmus azonnal aktiválódik.

Ha aktív egy átmeneti alapritmus, az inzulinpumpa óránként egyszer hangjelzést ad.


**Megjegyzés** Az átmeneti alaritmus adagolása közben a FUTTATÁS képernyőn megjelenik a növelés, illetve csökkentés százalékos értéke, a megnövelt vagy lecsökkentett óránkénti alaritmus (óránkénti alaritmus plusz TBR százalék) és a hátralévő idő. A felfelé mutató nyíl az átmeneti alaritmus növelését, a lefelé mutató nyíl az átmeneti alaritmus csökkentését jelenti.

**Megjegyzés** Ha egyidejűleg egy kiterjesztett vagy kombinált bólus is aktív, akkor a FUTTATÁS képernyőn a bólus hátralévő időtartama és mennyisége, valamint a megnövelt vagy lecsökkentett óránkénti alaritmus is látható.






Példa: Éppen kiterjesztett bólus fut





### TBR VÉGE riasztás

Az átmeneti alaritmus befejeződésekor a kijelzőn megjelenik a W7 figyelmeztetés: TBR VÉGE. Nyomja meg kétszer a  gombot a figyelmeztetés jóváhagyásához és kikapcsolásához. Lásd a 8. fejezetben: W7 figyelmeztetés: TBR VÉGE.

### 4.5.1 Átmeneti alapritmus megszakítása

<p><b>Programozás közben</b></p>	<p>Programozás közben az átmeneti alapritmus háromféleképpen szakítható meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ne nyomja meg egyik gombot se 20 másodpercig. Az inzulinpumpa visszatér a FUTTATÁS képernyőre.</li> <li>▶ Lépjen ki, és menjen az átmeneti alapritmus (TBR) képernyőre a  +  gomb egyszerre történő megnyomásával.</li> <li>▶ Állítsa a TBR százalékot 100 %-ra. A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.</li> </ul>	<p>Az inzulinpumpa a továbbiakban a normál alapritmussal végzi az inzulin adagolását.</p>
<p><b>Adagolás közben</b></p>	<p>Adagolás közben az átmeneti alapritmus kétféleképpen szakítható meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa a TBR százalékot 100 %-ra. A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.</li> <li>A W6 figyelmeztetés: TBR MEGSZAKADT jelenik meg a kijelzőn.</li> <li>▶ A másik mód, hogy az inzulinpompát STOP üzemmódba állítja. Az átmeneti alapritmus adagolása és az esetlegesen éppen futó kiterjesztett vagy kombinált bólus adagolása is megszakad. A W6 figyelmeztetés: TBR MEGSZAKADT jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg kétszer a  gombot a riasztás jóváhagyásához és kikapcsolásához.</li> </ul>	<p>Az inzulinpumpa visszatér normál alapritmusra.</p>

**Megjegyzés** Ha egyidejűleg egy kiterjesztett, illetve kombinált bólus is aktív, akkor az inzulinpumpa STOP üzemmódba állítása ezeket is megszakítja. A W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT és a W6 figyelmeztetés: TBR MEGSZAKADT jelenik meg a kijelzőn.

Nyomja meg kétszer a  gombot az első figyelmeztetés jóváhagyásához és kikapcsolásához. A kijelzőn megjelenik a második figyelmeztetés. Nyomja meg kétszer a  gombot a második riasztás jóváhagyásához és kikapcsolásához. Mindkét riasztás bekerül a riasztási előzményekbe. Lásd a 8. fejezetben: W6 figyelmeztetés: TBR MEGSZAKADT és a W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT. Győződjön meg róla, hogy a megszakítás szándékosan történt, majd szükség esetén programozzon be új átmeneti alapritmust (és/vagy kiterjesztett vagy kombinált bólust).

## 4.6 Általános biztonsági információk



### VIGYÁZAT

- ▶ Az inzulinpumpa helytelen beprogramozása nem megfelelő inzulinadagolást eredményezhet.
- ▶ Az inzulinpumpás kezelés megkezdése előtt az inzulinpumpán be kell programozni a személyes beállításokat.
- ▶ A személyes beállítások ismerete nélkül ne működtesse az inzulinpumpát.
- ▶ Ha nem biztos a személyes beállításaiban, vagy kevésbé gyakorlott, kérje meg orvosát vagy az egészségügyi személyzetet, hogy ellenőrizzék személyes beállításait.
- ▶ A beadandó bólus idejét, mennyiségét és típusát orvosával vagy az egészségügyi személyzettel együtt határozza meg.
- ▶ Feltétlenül ismernie kell személyes szénhidrát-inzulin hányadosát és a korrekciós tényezőt.



### VIGYÁZAT

Ha az inzulinpumpa STOP üzemmódban van, nem adagol inzulint. Az inzulinadagolás folytatásához állítsa a pumpát FUTTATÁS üzemmódba.

# 5 Az inzulinpumpa testreszabása

Ez a fejezet azt tárgyalja, hogyan használhatók az elérhető menüpontok, és hogyan lehet az inzulinpumpa kezelése terén szerzett gyakorlatnak megfelelően személyre szabni az inzulinpumpát.

## 5.1 Bevezetés

Az inzulinpumpán található 4 gomb, valamint ezek kombinációinak segítségével érheti el az egyes menüpontokat és a hozzájuk tartozó képernyőket. Ez többek között az alábbiakat teszi lehetővé:

- ▶ Az inzulinpumpa beprogramozása
- ▶ Funkciók végrehajtása
- ▶ Beállítások módosítása
- ▶ Információk tárolása

**Megjegyzés** *Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát a vércukormérővel együtt történő használatra tervezték. Ez az intelligens vércukormérő készülék Bluetooth® vezeték nélküli technológia segítségével kommunikálni tud az inzulinpumpával.*

### 5.1.1 Felhasználói menük

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát úgy tervezték, hogy alkalmazkodjon a beteg inzulinpumpás kezelés terén szerzett gyakorlatának szintjéhez – legyen szó akár kezdő, akár gyakorlott betegről. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa tudása az Önével együtt „gyarapodik”.

A nap mint nap szükséges funkciókat és beállításokat háromféle menü – ALAP, HALADÓ és EGYÉNI – egyikén keresztül érheti el.

<b>ALAP</b>	Ez a menü biztosítja a sikeres inzulinpumpás kezeléshez szükséges összes alapvető funkciót. Ha Ön kezdő az inzulinpumpás kezelés terén, javasoljuk, hogy ezzel a menüvel kezdje a készülék használatát. Ahogy egyre tapasztaltabbá válik, átválthat a HALADÓ felhasználói menüre.
<b>HALADÓ</b>	Ebben a menüben elérhető az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa összes funkciója. Tartalmazza a ALAP felhasználói menü összes funkcióját, és ezen felül a funkciók széles skáláját a gyakorlottabb felhasználók számára.
<b>EGYÉNI</b>	Mivel az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa számos funkcióval rendelkezik, lehetősége van eldönteni, hogy mely képernyők jelenjenek meg, amikor végiggörgeti a menüpontokat. Megfelelő PC szoftver használatával ebben a menüben lehetősége van elrejteni a HALADÓ felhasználói menü egyes képernyőit, ezáltal személyre szabni az inzulinpumpát.

A használati útmutató elején megtalálja a ALAP, EGYÉNI és HALADÓ felhasználói menük ábráinak kihajtható képmellékleteit.

**Megjegyzés** *A biztonságos és kényelmes programozhatóság érdekében az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa visszavált a FUTTATÁS vagy a STOP képernyőre, ha 20 másodpercen belül nem nyomnak meg rajta egy gombot sem. Az „idő lejárt” előtt végzett módosítások nem kerülnek mentésre.*




## 5.2 Felhasználói menü kiválasztása


**Megjegyzés** A legmegfelelőbb felhasználói menü kiválasztásához az 5.1.1 Felhasználói menük című részben talál útmutatást. Ha ezek után sem biztos benne, hogy melyik menüt válassza, beszéljen kezelőorvosával vagy egészségügyi szolgáltatójával.

### Felhasználói menü kiválasztása

1.





Nyomja meg a  gombot a MENÜ-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

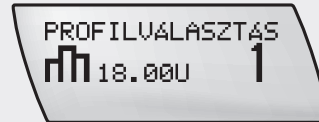
2.




Megjelenik a FELHASZNÁLÓI MENÜ KIVÁLASZTÁSA képernyő.

A  vagy a  gombokkal válassza ki a felhasználói menüt.

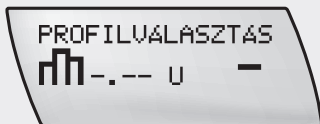
3.



A jóváhagyáshoz nyomja meg a  gombot.

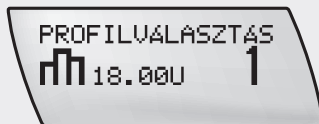
Megjelenik a kiválasztott alapritmusprofil és a hozzá tartozó napi teljes inzulinadag, vagy...



4.




...ha a korábbi alapritmusprofil nem érhető el a kiválasztott felhasználói menüből, gondolatjelek jelennek meg helyette.

5.



A  vagy a  gombbal válassza ki az alapritmusprofil, ha szükséges.

Ellenőrizze az (új) alapritmusprofil és a hozzá tartozó napi teljes inzulinadagot.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

Az új felhasználói menü és alapritmusprofil azonnal aktív.






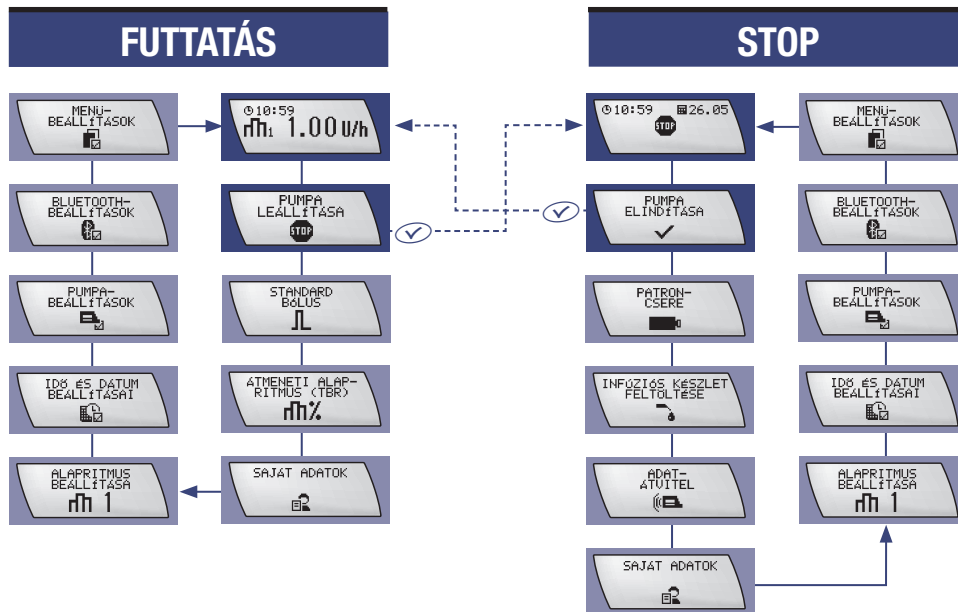
#### FIGYELEM

Az éppen folyamatban lévő növelt vagy csökkentett átmeneti alapritmus aktív marad akkor is, ha megváltoztatja az alapritmusprofil. Az átmeneti alapritmus az új alapritmuson alapul.

## 5.3 ALAP felhasználói menü

Az alábbiakban felsoroljuk az ALAP felhasználói menü menüpontjait. A kijelzőn való megjelenésük sorrendjének áttekintéséhez tájékozódjon az alábbi menüábráról:

- ▶ A továbblépéshez nyomja meg a  gombot
- ▶ A visszalépéshez nyomja meg egyszerre a  +  gombokat



A funkciók egy részét már leírtuk a használati útmutató egyéb részeiben, az alábbi felsorolás szerint. A többi funkciót a felsorolás után ismertetjük.

### **IDŐ ÉS DÁTUM BEÁLLÍTÁSAI**

- ▶ Lásd a *2.4 Az idő és a dátum beállítása* című részt.

### **ALAPRITMUS BEÁLLÍTÁSA**

- ▶ Lásd a *2.5.1 Az alapritmusprofil beállítása* című részt.

### **PATRON-CSERE**

- ▶ Lásd a *2.7 A patron behelyezése* című részt.

### **INFÚZIÓS KÉSZLET FELTÖLTÉSE**

- ▶ Lásd a *2.8 Az infúziós készlet feltöltése* című részt.

### **PUMPA ELINDÍTÁSA**

- ▶ Lásd a *2.10 Az inzulinadagolás megkezdése* című részt.

### **PUMPA LEÁLLÍTÁSA**

- ▶ Lásd a *2.11 Az inzulinadagolás leállítása* című részt.

### **GYORS BÓLUS**

- ▶ Lásd a *4.2.1 Gyors bólus beprogramozása* című részt.

### **STANDARD BÓLUS**

- ▶ Lásd a *4.2 Standard bólus beprogramozása* című részt.

### **KITERJESZTETT BÓLUS**

- ▶ Lásd a *4.3 Kiterjesztett bólus beprogramozása* című részt.

### **ÁTMENETI ALAPRITMUS (TBR)**

- ▶ Lásd a *4.5 Átmeneti alapritmus (TBR) beprogramozása* című részt.

### **MENÜ-BEÁLLÍTÁSOK**

- ▶ Lásd az *5.2 Felhasználói menü kiválasztása* című részt fentebb a jelen fejezetben.

### **BLUETOOTH-BEÁLLÍTÁSOK**

- ▶ Lásd a *6 Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa használata a vércukormérővel* című részt.

## 5.4 Az inzulinpumpa adatainak megtekintése

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa memóriája minden eseményt (figyelmeztetések és hibák, programozási műveletek és inzulinadagolással kapcsolatos feljegyzések) tárol, legfeljebb 4500 esemény eléréséig. Ezek az adatok nagyjából a használat utolsó 90 napjának felelnek meg, és személyi számítógépen tekinthetők meg az Accu-Chek szoftvertermékek használatával.

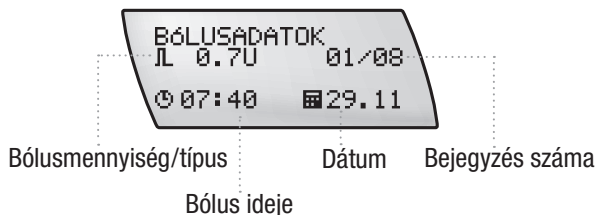
Az alábbi adatok tekinthetők meg közvetlenül az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán:

<b>Bóluselőzmények</b>	utolsó 30 bólus
<b>Riasztási előzmények</b>	utolsó 30 figyelmeztetés és hiba
<b>Napi teljes inzulinadagok előzményei</b>	utolsó 30 beadott napi teljes inzulinadag
<b>Átmeneti alapritmus előzmények</b>	az alapritmus utolsó 30 növelése és csökkentése
<b>Pumpaidőzítő</b>	a pumpaidőzítő nullára futásáig hátralévő idő napokban

**Megjegyzés** Amint 30 előzmény bejegyzésre kerül a memóriába (pl: bóluselőzmények, riasztási előzmények), új bejegyzés hozzáadása törli a legrégebbi bejegyzést.

## 5.4.1 A bóluselőzmények áttekintése

A BÓLUSADATOK képernyő lehetővé teszi az utolsó legfeljebb 30 beadott bólus megtekintését, a legutóbbi bejegyzéssel kezdve.



### A bóluselőzmények megtekintése

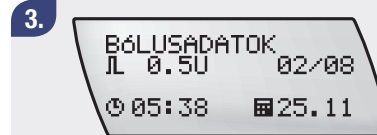


Nyomja meg a gombot a SAJÁT ADATOK képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a gombot.



Megjelenik a BÓLUSADATOK képernyő a legutóbbi bólusinformációkkal.



Nyomja meg a vagy a gombot a bejegyzések megtekintéséhez.

A kilépéshez nyomja meg a gombot.

Minden BÓLUSADATOK képernyőn megjelennek az alábbiak:

- ▶ Bólus típusa (standard, kiterjesztett vagy kombinált bólus)
- ▶ Bólus időtartama (csak kiterjesztett vagy kombinált bólus esetén jelenik meg)
- ▶ Idő
- ▶ Dátum
- ▶ Az összes beadott bólusra vonatkozó bejegyzések közül az adott bólus bejegyzési száma (01 a legutóbbi) (például 01/30)

**Tipp:** A BÓLUSADATOK képernyőbe a QUICK INFO (gyors info) képernyőből is beléphet. Lásd az *1.2.3 Kijelző képernyők* című részt.

## 5.4.2 A hibák és figyelmeztetések előzményeinek megtekintése


A HIBAADATOK menü lehetővé teszi az utolsó legfeljebb 30 figyelmeztetés és hiba megtekintését, a legutóbbi bejegyzéssel kezdve.


Minden HIBAADATOK képernyőn megjelennek az alábbiak:

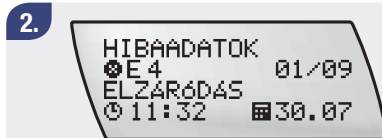
- ▶ A figyelmeztetés vagy hiba száma és típusa (például W6)
- ▶ Figyelmeztetés vagy hiba (például TBR MEGSZAKADT)
- ▶ Idő
- ▶ Dátum
- ▶ Egy figyelmeztetés vagy hiba össze bejegyzései közül az aktuális bejegyzés száma (01 a legutóbbi) (például 01/30)


### A hiba előzmények megtekintése

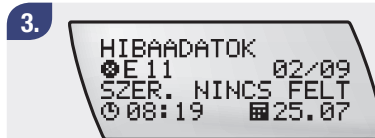




Nyomja meg a  gombot a SAJÁT ADATOK képernyő megjelenítéséhez.


A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.



Nyomja meg a  gombot a HIBAADATOK képernyő megjelenítéséhez.



Nyomja meg a  vagy a  gombot a bejegyzések megtekintéséhez.

A kilépéshez nyomja meg a  gombot.

### 5.4.3 A napi teljes inzulinadaglásra vonatkozó előzmények megtekintése


Ez a funkció lehetővé teszi az utolsó 30 beadott napi teljes inzulinadag megtekintését (éjféltől éjfélig; beleértve az alapritmust plusz a bólusokat), a legutóbbi bejegyzéssel kezdve.


Minden képernyőn megjelennek az alábbiak:

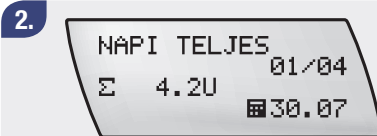
- ▶ Beadott napi teljes inzulinadag
- ▶ Dátum
- ▶ A napi teljes inzulinadagokra vonatkozó összes bejegyzés közül az aktuális bejegyzés száma (01 a legutóbbi) (például 01/04)


#### A napi teljes inzulinadagok megtekintése

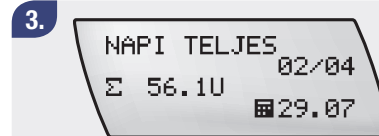



Nyomja meg a  gombot a SAJÁT ADATOK képernyő megjelenítéséhez.


A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.



Nyomja meg a  gombot a NAPI TELJES képernyő megjelenítéséhez.



Nyomja meg a  vagy a  gombot a bejegyzések megtekintéséhez.

A kilépéshez nyomja meg a  gombot.



### 5.4.4 Az átmeneti alaritmus előzményeinek megtekintése

Ez a menüpont lehetővé teszi az utolsó legfeljebb 30 átmeneti alaritmus (TBR) növelés, illetve csökkentés megtekintését, a legutóbbi bejegyzéssel kezdve.


Minden TBR-ADATOK képernyőn megjelennek az alábbiak:

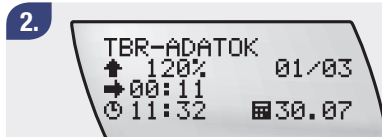
- ▶ TBR növelés vagy csökkentés százalékban megadva
- ▶ TBR időtartam
- ▶ Idő
- ▶ Dátum
- ▶ A beadott átmeneti alaritmusra vonatkozó összes bejegyzés közül az aktuális bejegyzés száma (01 a legutóbbi) (például 01/30)


#### Az átmeneti alaritmus előzményeinek megtekintése

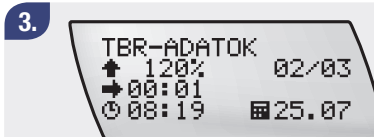




Nyomja meg a  gombot a SAJÁT ADATOK képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.



Nyomja meg a  gombot a TBR ADATOK képernyő megjelenítéséhez.



Nyomja meg a  vagy a  gombot a bejegyzések megtekintéséhez.

A kilépéshez nyomja meg a  gombot.

## 5.4.5 A hátralévő idő (pumpaidőzítő) megtekintése

A pumpaidőzítő funkció csak a pót- vagy kölcsőnpumpákban található meg.

Pótpumpát kizárólag váratlan helyezekre biztosítunk, tartalékként. Előre beállított 180 napos üzemidővel rendelkezik. A pót- vagy kölcsőnpumpa első használatakor elkezdji visszaszámolni a hátralévő napokat. Az üzemidő lejárta előtt a W5: PUMPAIDŐZÍTŐ vagy W9: LEJÁR. IDŐ FIGY. figyelmeztetés fog

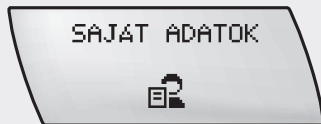
megjelenni, és megjelenik a pumpaidőzítő szimbólum a FUTTATÁS és STOP képernyőn. Az üzemidő lejártakor az E5 vagy E9 hiba figyelmezteti: HASZN. IDŐ VÉGE, majd az inzulinpumpa STOP üzemmódba kapcsol.


Az E5 vagy E9 hiba után az inzulinpumpát nem lehet újra FUTTATÁS üzemmódba kapcsolni.


Lásd a 8. fejezetben: W5: PUMPAIDŐZÍTŐ és W9: LEJÁR. IDŐ FIGY. figyelmeztetés és E5, E9 hiba: HASZN. IDŐ VÉGE.

### A hátralévő idő megtekintése

1.





Nyomja meg a  gombot a SAJÁT ADATOK képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

2.



Nyomja meg a  gombot az PUMPAIDŐZÍTŐ képernyő megjelenítéséhez. Megjelenik a pumpaidőzítő nullára futásáig hátralévő napok száma.

A kilépéshez nyomja meg a  gombot.

**Megjegyzés** Ez a beállítás csak bizonyos országokban érvényes, és nem biztos, hogy az Ön inzulin-pumpáján is látható.

## 5.5 Az adatok átvitele számítógépre

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa alján található beépített infravörös port segítségével adatokat vihet át az inzulinpumpa és személyi számítógép között.

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa memóriája minden eseményt (figyelmeztetések és hibák, programozási műveletek és inzulinadagolással kapcsolatos bejegyzések) tárol, összesen legfeljebb 4500 esemény eléréséig. Ezek az adatok nagyjából a használat utolsó 90 napjának felelnek meg, és személyi

számítógépen tekinthetők meg az Accu-Chek információkezelő termékek segítségével (a részletekkel kapcsolatban tájékozódjon a szoftverhez mellékelt felhasználói útmutatóból).


A megfelelő szoftver elérhetőségével kapcsolatban tájékozódjon a „C” függelékéből.


### Az adatok átvitele




Állítsa az inzulinpumpát STOP üzemmódba.



Nyomja meg a  gombot az ADAT-ÁTVITEL képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.





Nyomja meg a  gombot. Egy dallam jelzi, hogy az inzulinpumpa készen áll az adatok átvitelére.

4.



Az adatátvitel befejezése után nyomja meg a ✓ gombot a STOP képernyőre való visszatéréshez.

Állítsa össze az inzulinpumpát egy patronnal, adapterrel és egy új infúziós készlettel, majd állítsa FUTTATÁS üzemmódba, ha szükséges.

**Megjegyzés** Az ADATÁTVITEL képernyő kiválasztása esetén 15 perccel az utolsó adatátvitel után az inzulinpumpa visszatér STOP üzemmódba. A  +  gombok kétszeri megnyomásával kiléphet az adatok átvitele alatt. Az adatátvitel megszakad, és az E12: ADATÁTVITEL MEGSZAKADT hiba jelenik meg. Lásd a 8. fejezetet.

## 5.6 Az inzulinpumpa beállításai

Ezek a beállítások az inzulinpumpa praktikus használatával kapcsolatosak. A kezeléssel kapcsolatos beállításokat lásd az *5.10 Kezelési beállítások* című részben, a jelen fejezet későbbi szakaszában.

### 5.6.1 A billentyűzár be- és kikapcsolása


A billentyűzár funkció segítségével lezárhatja az Accu-Chek inzulinpumpa 4 gombját. Ez fontos biztonsági óvintézkedés, mellyel megelőzhető az egyes funkciók véletlenszerű bekapcsolása, például alvás vagy kontakt sportok üzése során.


Ha a billentyűzár be van kapcsolva, és 10 másodpercig nem történik gombnyomás, miután az inzulinpumpa visszatért a FUTTATÁS vagy a STOP képernyőre, mind a 4 gomb lezáródik.

#### A billentyűzár be- illetve kikapcsolása

1.



Nyomja meg a  gombot a PUMPA-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.



2.




Megjelenik a billentyűzár aktuális állapota (BE vagy KI).

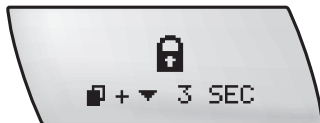
3.



Nyomja meg a  vagy a  gombot a billentyűzár be- vagy kikapcsolásához.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

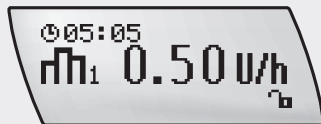
## A billentyűzár kikapcsolása





Ha üres képernyő mellett megnyomja bármelyik gombot, a billentyűzár szimbólum jelzi, hogy a gombok le vannak zárva.

**Megjegyzés** A billentyűzár Standard vagy Kombinált bólus gyors bólus beadása során kikapcsolt állapotban marad.

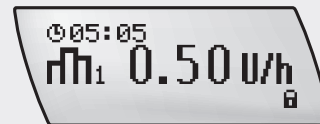
1.



Az üres képernyőn nyomja meg, és tartsa nyomva a  +  gombot 3 másodpercig. FUTTATÁS vagy STOP üzemmódban 3 sípolás hallatszik, amikor megnyomja a

gombokat, majd 3 másodperc múlva ez megismétlődik, megerősítve, hogy a billentyűzár kikapcsolt állapotban van.

2.



Ha 10 másodpercig nem nyom meg gombot, miután az inzulinpumpa visszatért a FUTTATÁS vagy a STOP képernyőre, mind a 4 gomb automatikusan lezáródik.

## 5.6.2 A hangerő beállítása


Az inzulinpumpa különböző hangjelzéseket ad különböző kezelési helyzetekben a használat megkönnyítése érdekében, pl. vak vagy gyengénlátó felhasználók számára. A hangjelzések jelentésével kapcsolatos részletekről tájékozódjon a „Hangjelzések és dallamok” című függelékben. A hangjelzések hangerejét egyéni igényeinek megfelelően állíthatja be. 5 hangerőszintet lehet beállítani: kikapcsolt, halk, közepes, hangos és maximális.


**Megjegyzés** A STOP figyelmeztetés hangereje független a beprogramozott hangjelzési hangerőtől – ez mindig maximális hangerővel szólal meg. Ha a hangjelzések kikapcsolt állapotban vannak, és figyelmeztetés vagy hiba lép fel, a hangjelzések újra aktiválódnak, hogy Ön biztosan észlelje a figyelmeztetést, illetve a hibát. Ha a figyelmeztetés vagy hiba nem szűnik meg, a hangjelzések hangereje fokozatosan nő a maximális hangerő eléréséig.

### A hangerő beállítása

1.




Nyomja meg a  gombot a PUMPA-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.


A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

2.



Nyomja meg a  gombot a HANGERŐSSÉG képernyő megjelenítéséhez.




A  vagy a  gombbal állítsa be a hangerőt.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

### 5.6.3 A riasztási beállítások módosítása

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa lehetővé teszi annak kiválasztását, hogy az inzulinpumpa milyen módon jelezze, ha figyelmeztetés vagy hiba fordul elő.

3 lehetőség közül választhat:


Csak hangjelzés	
Csak rezgés	
Hangjelzés és rezgés	


Ha nem válaszol a rezgő jelzésre, akkor az inzulinpumpa az Ön biztonsága érdekében egy perc után automatikusan elkezd hangjelzést adni.

#### A riasztási beállítások módosítása

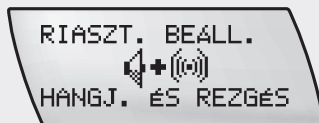
1.




Nyomja meg a  gombot a PUMPA-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.


A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

2.



Nyomja meg a  gombot a RIASZT. BEÁLL. képernyő megjelenítéséhez.





A  vagy a  gombbal állítsa be a riasztásokat.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.





## 5.6.4 A kijelző helyzete


Az inzulinpumpa kijelzője 180°-kal elforgatható a könnyebb láthatóság érdekében, attól függően, hogy milyen helyzetben viseli az inzulinpumpát.

**Megjegyzés** Ha megváltoztatja az inzulinpumpa kijelzőjének helyzetét 180°-kal elfordítva a kijelzőt, akkor a  és a  gombok funkciói szintén felcserélődnek. A  és  gombok funkciója a kijelző kiválasztott helyzetétől függetlenül változatlan marad.

### A kijelző helyzetének beállítása

**1.** 

Nyomja meg a  gombot a PUMPA-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

**2.** 

Nyomja meg a  gombot az KIJELZŐ HELYZETE képernyő megjelenítéséhez.

Megjelenik az aktuális helyzet.

**3.** 

A  vagy a  gombbal állítsa be a kijelző helyzetét.

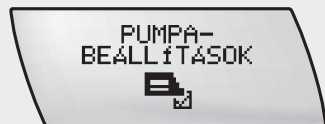
A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.


## 5.6.5 A kijelző kontrasztjának beállítása


Az inzulinpumpa kijelzőjének kontrasztossága igényeinek megfelelően állítható.

### A kijelző kontrasztosságának beállítása

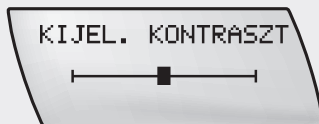
1.






Nyomja meg a  gombot a PUMPA-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.


A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

2.



Nyomja meg a  gombot a KIJEL. KONTRASZT képernyő megjelenítéséhez.

A  vagy a  gombbal állítsa be a kívánt kontrasztszintet.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.


## 5.6.6 A nyelv kiválasztása


Az inzulinpumpa számos nyelven képes megjeleníteni az információkat. Kiválaszthatja az Önnek megfelelő nyelvet.

### A nyelv beállítása

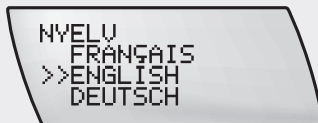
1.






Nyomja meg a  gombot a PUMPA-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.


A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

2.






Nyomja meg a  gombot az NYELV képernyő megjelenítéséhez.

A  vagy a  gombbal válassza ki a megfelelő nyelvet.

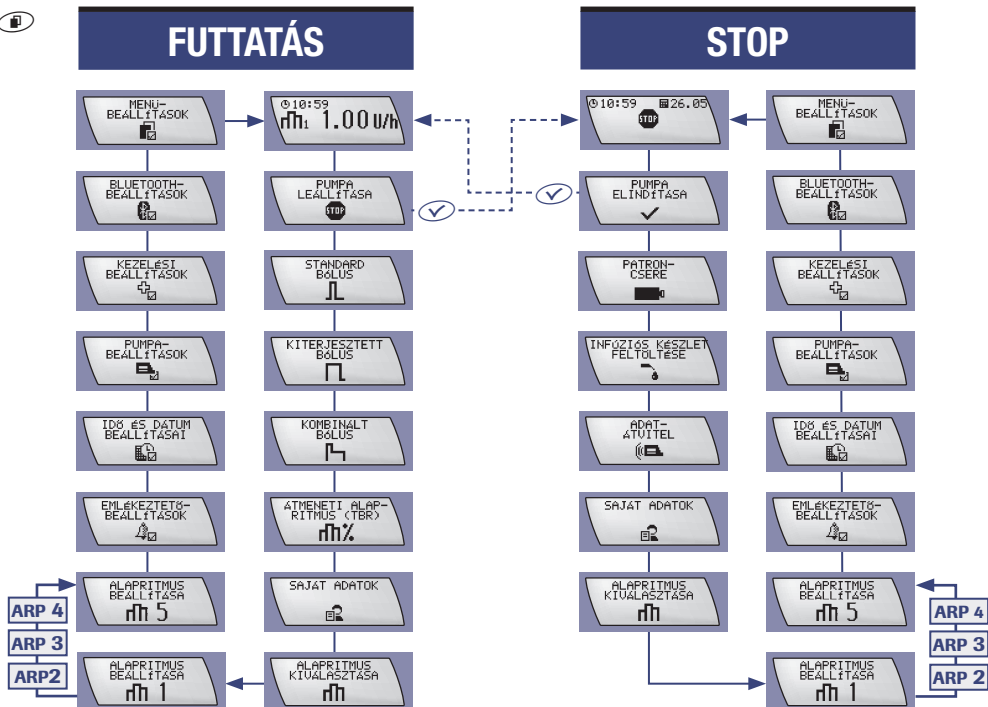
A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

## 5.7 HALADÓ felhasználói menü

Az alábbiakban felsoroljuk a HALADÓ felhasználói menüben elérhető további menüpontokat. A kijelzőn való megjelenésük sorrendjének áttekintéséhez tájékozódjon az alábbi menüábráról:

- ▶ A továbblépéshez nyomja meg a  gombot
- ▶ A visszalépéshez nyomja meg egyszerre a  +  gombokat

**ARP** = Alapritmusprofil 2–4



**Megjegyzés** A HALADÓ felhasználói menü tartalmazza az ALAP felhasználói menü összes menüpontját. A funkciók egy részét a használati útmutató más részei ismertetik, az alábbi felsorolás szerint. A fennmaradó funkciókat ebben a fejezetben, a felsorolás után írjuk le.

### KOMBINÁLT BÓLUS

- ▶ Lásd a 4.4 Kombinált bólus beprogramozása című részt.

## 5.8 Alapritmusprofilok

Az inzulinpumpa 5 különböző alapritmusprofillal rendelkezik az Ön változó inzulinszükségeiteinek kielégítése céljából (például hétfőtől péntekig, vagy edzésnapokra, vagy olyan napokra, amikor sokáig alszik).

A további alapritmusprofilokat egyeztesse kezelőorvosával vagy az egészségügyi személyzettel. Szintén beszéljen kezelőorvosával vagy az egészségügyi személyzettel az alapritmusprofilok módosítása előtt, mivel ez befolyásolhatja az inzulinpumpa használatát.

### 5.8.1 További alapritmusprofilok beprogramozása

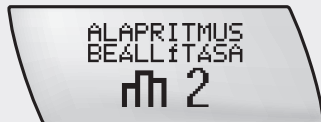



#### VIGYÁZAT


Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán be kell programozni a személyes beállításokat az inzulinpumpás kezelés megkezdése előtt. Ne működtesse az inzulinpumpát a személyes beállítások ismerete nélkül. Amennyiben nem biztos a személyes beállításaiban, vagy gyakorlatlan, kérje meg egészségügyi szolgáltatóját, hogy ellenőrizze személyes beállításait.

## További alapritmusprofilok beprogramozása

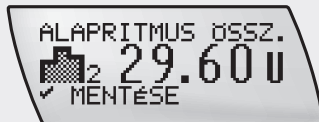
1.



Nyomja meg a  gombot a beprogramozni kívánt ALAPRITMUS BEÁLLÍTÁSA (2, 3, 4, 5) képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

2.



Mindegyik további alapritmusprofil óránkénti alapritmusai az 1. alapritmusprofittal megegyező módon vannak beállítva.


Lásd a 2.5.1 Az alapritmusprofil beállítása című részt.


**Megjegyzés** Csak azokhoz az alapritmusprofilokhoz lehet hozzáférni, melyek elérhetők az aktuális felhasználói menüben. Ha nem jelenik/jelennek meg az alapritmusprofil(ok), válassza a HALADÓ felhasználói menüt, vagy állítsa az alapritmusprofil egy elérhető számú alapritmusprofilra.


## 5.8.2 Alapritmusprofil kiválasztása

### Alapritmusprofil kiválasztása

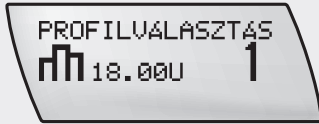
**1.**






Nyomja meg a  gombot az ALAPRITMUS KIVÁLASZTÁSA képernyő megjelenítéséhez.

A belépéshez nyomja meg a  gombot.

**2.**



A  vagy a  gombbal válassza ki az alapritmusprofil. Megjelenik a kiválasztott alapritmusprofil és a hozzá tartozó napi teljes inzulinadag.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

Az új alapritmusprofil azonnal aktív.


**Megjegyzés** Csak azokhoz az alapritmusprofilokhoz lehet hozzáférni, melyek elérhetők az aktuális felhasználói menüben.  
A folyamatban lévő Átmeneti Alapritmus növelés vagy csökkentés akkor is aktív marad, ha megváltoztatja az inzulinpumpán az alapritmusprofil.

## 5.9 Emlékeztető beállítása


Egyszeri és ismétlődő emlékeztetőket is beállíthat az inzulinpumpán. Az ismétlődő emlékeztetők minden nap ismétlődnek a beállított időpontban. Ez az alkalmazás arra használható, hogy emlékeztesse Önt például arra, hogy mikor kell ellenőriznie a vércukorszintjét.

### Egyszeri vagy ismétlődő emlékeztetők beállítása





Nyomja meg a  gombot az EMLÉKEZTETŐ-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.



A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot. Megjelenik az aktuális EMLÉKEZTETŐ állapota és a riasztás időpontja.






A  vagy a  gomb segítségével állítsa az EMLÉKEZTETŐT KI, EGYSZERI vagy NAPONTA állapotba.



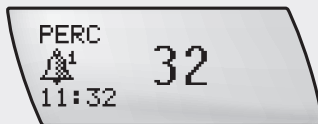
4.




Nyomja meg a  gombot az ÓRA képernyő megjelenítéséhez.


A  vagy a  gombbal állítsa be az órát.

5.



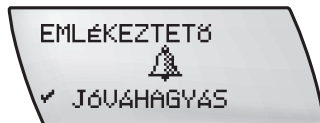
Nyomja meg a  gombot a PERC képernyő megjelenítéséhez.


A  vagy a  gombbal állítsa be a percet.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

### Az emlékeztető kikapcsolása

Az emlékeztető megszólalásakor megjelenik az emlékeztető képernyő.



Nyomja meg kétszer a  gombot az elnémitáshoz és jóváhagyáshoz, valamint a FUTTATÁS vagy STOP üzemmódba való visszatéréshez (lásd még a 8.4 fejezet R1 Emlékeztetőt).

## 5.10 Kezelési beállítások


Ezek a beállítások az inzulinpumpa terápiás alkalmazásával kapcsolatosak. Az inzulinpumpa praktikus használatával kapcsolatos beállításokat lásd a jelen fejezet inzulinpumpa beállításait ismertető korábbi szakaszában.


### 5.10.1 A bólusnövelés módosítása

Gondolva azokra a betegekre, akiknek nagyobb vagy kisebb mennyiségű inzulinra lehet szükségük, állítható az Accu-Chek


#### A bólusnövelési egység beállítása






Nyomja meg a  gombot a KEZELÉSI BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.





Nyomja meg a  gombot a BÓLUS NÖVELÉSE képernyő megjelenítéséhez.

A  vagy a  gombokkal válassza ki a bólusnövelés egységét.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

Spirit Combo inzulinpumpa gyors bólusának növelési egysége. Gyárilag gombnyomásonként 0,5 egységre van beállítva, de ez módosítható 0,1 / 0,2 / 0,5 / 1,0 vagy 2,0 egységre.

#### VIGYÁZAT

A bólusnövelés egysége meghatározza a gyors bólus gombnyomásonkénti mennyiségét a  és  gombbal történő beállítás során. A bólusnövelési egység pontatlan beprogramozása nem megfelelő inzulinadagolást eredményezhet.

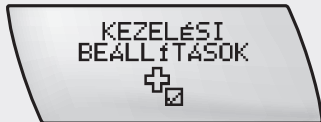
## 5.10.2 A feltöltési mennyiség beállítása


Az infúziós készlet feltöltéséhez szükséges feltöltési mennyiség az infúziós készlet csővezetékének hosszától függ. Minél rövidebb az infúziós készlet csővezetéke, annál kevesebb inzulinra lesz szükség az infúziós készlet feltöltéséhez. A feltöltési mennyiség alapértelmezett beállítása 25 egység az U100 inzulinból.


**Megjegyzés** A feltöltéshez használt inzulin mennyisége nem adódik hozzá az előzményekben szereplő napi teljes inzulin mennyiségéhez.

### A feltöltési mennyiség beállítása

1.






Nyomja meg a  gombot a KEZELÉSI BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.


A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

2.



Nyomja meg a  gombot az FELTÖLT. MENNY. képernyő megjelenítéséhez.

A  vagy a  gombbal válasszon ki egy feltöltési mennyiséget 0,0 és 50,0 egység között.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

### 5.10.3 Az alapritmusprofilok zárolása

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa lehetővé teszi az óránkénti alapritmusprofil módosítását a szükségleteknek megfelelően. Ezt követően zárolhatja az alapritmusprofilokat, ami további védelmet jelent az alapritmus normál működés során történő véletlenszerű módosítása ellen. Ha az alapritmus zárolása bekapcsolt állapotban van, az 1., 2., 3., 4. és 5. alapritmusprofilok programozása zárolva van.

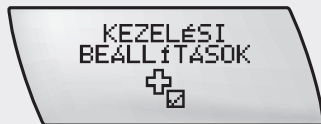
Ha úgy próbál meg egy alapritmust módosítani, hogy az ALAPRITM. ZÁROL. bekapcsolt állapotban van, akkor az ALAPRITMUS ÖSSZ. képernyőn látható kulcs szimbólum jelzi, hogy az alapritmus beállítása zárolva van.


A  és  funkciók zárolva vannak.


Továbbra is lehetősége van azonban a különböző alapritmusprofilok (1–5) közötti váltásra.

#### Az alapritmusprofilok zárolása

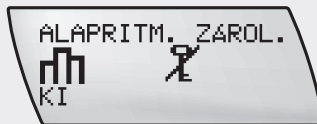
1.






Nyomja meg a  gombot a KEZELÉSI BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.


A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.

2.



Nyomja meg a  gombot az ALAPRITM. ZÁROL. képernyő megjelenítéséhez.

Nyomja meg a  vagy a  gombot az alapritmus zárolásának be- vagy kikapcsolásához.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

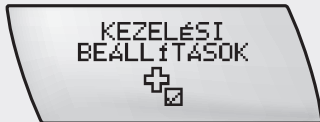
## 5.10.4 Automata kikapcsolás


Az automata kikapcsolás olyan biztonsági funkció, amely leállítja az inzulinadagolást, és bekapcsolja az E3: AUTOM. KIKAPCS. hibát, ha nem nyomja meg valamelyik gombot az előre beállított időtartamon belül FUTTATÁS üzemmódban. Ezt a funkciót ki lehet kapcsolni vagy be lehet állítani legfeljebb 24 órára, 1 óras lépésekben. A gyári beállítás a kikapcsolt.


Az automata kikapcsolás funkció használatát beszélje meg kezelőorvosával vagy az egészségügyi személyzettel.

### Az automata kikapcsolás használata

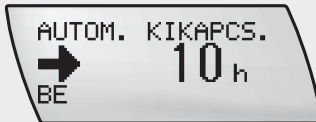
1.






Nyomja meg a  gombot a KEZELÉSI BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.

A kiválasztáshoz nyomja meg a  gombot.


2.




Nyomja meg a  gombot az AUTOM. KIKAPCS. képernyő megjelenítéséhez. Az automata kikapcsolás időtartamának 1 órás időközökkel történő növeléséhez nyomja meg a  gombot, vagy csökkentéséhez a  gombot, illetve görgesse ezekkel az értékeket.

3.






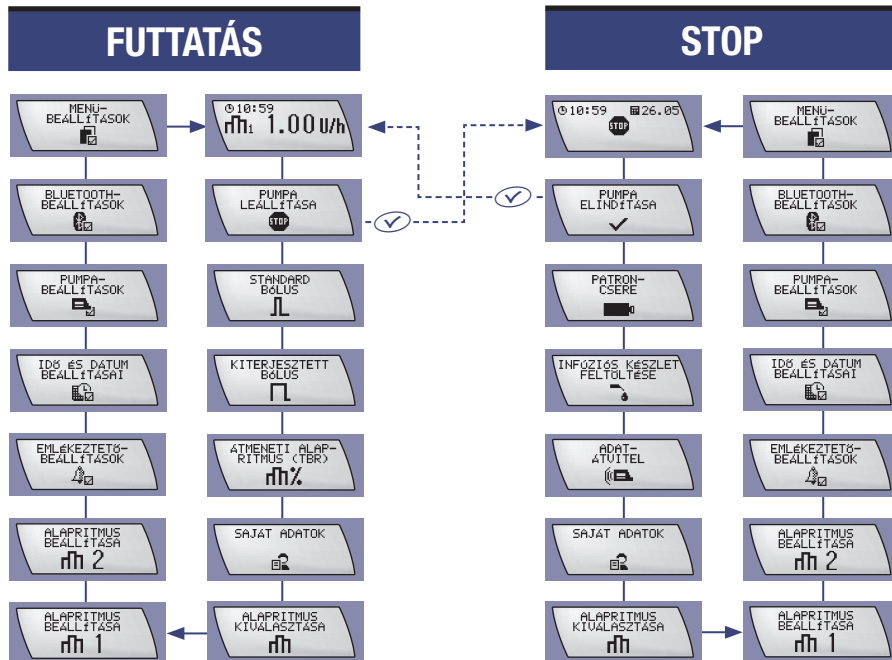
Ha ki szeretné kapcsolni az automata kikapcsolás funkciót, nyomja a  gombot addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „0 h” és a KI felirat.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

## 5.11 EGYÉNI felhasználói menü

Az EGYÉNI felhasználói menüt arra tervezték, hogy az inzulinpompát saját egyéni szükségleteinek és igényeinek megfelelően állíthassa be. Lehetővé teszi az Ön vagy egészségügyi szolgáltatója számára különböző képernyők megjelenítését, illetve elrejtését, személyre szabva ezzel az egyes felhasználói menüket.

- ▶ A továbblépéshez nyomja meg a  gombot
- ▶ A visszalépéshez nyomja meg egyszerre a  +  gombokat



**Megjegyzés** Alapértelmezett állapotban az EGYÉNI felhasználói menü az összes elérhető funkciót tartalmazza, az alábbiak kivételével:

- ▶ Kombinált bólus
- ▶ 3., 4. és 5. alapritmusprofil
- ▶ Kezelési beállítások

Az EGYÉNI felhasználói menü módosítását Ön, kezelőorvosa vagy egészségügyi szolgáltatója az Accu-Chek inzulinpumpa konfigurációs szoftver használatával tudja elvégezni.





# 6 Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa használata a vércukormérővel

Ez a fejezet ismerteti az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa használatát a vércukormérővel, valamint elmagyarázza a 2 eszköz párosítását *Bluetooth*® vezeték nélküli technológia alkalmazásával.

**Megjegyzés** *Ebben a használati útmutatóban a „vércukormérő” kifejezés mindig a cukorbetegség kezelésére szolgáló Accu-Chek készülékre vonatkozik (diabétesz kezelő), mely kompatibilis az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpával.*

A „párosítás” azt jelenti, hogy a 2 készülék között *Bluetooth*® vezeték nélküli technológia segítségével kapcsolatot hozunk létre. Ez egy biztonságos kapcsolat, amely mellett nem áll fenn a veszélye annak, hogy az inzulinpumpa más eszközök jeleit fogadja.

**Megjegyzés** *Az inzulinpumpa nem tud a vércukormérővel *Bluetooth*® vezeték nélküli technológiával kommunikálni, ha az eszközök 2 méternél nagyobb távolságra vannak egymástól.*

## 6.1 Vércukormérő

A vércukormérő – amely külön vásárolható meg – vércukormérő készülék és az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa távirányító eszköze egyben. A vércukormérő használatával beprogramozhatja az inzulinpumpát anélkül, hogy kézbe kellene vennie, valamint tanácsot fogadhat bólus alkalmazására vonatkozóan, és áttekintheti az előzmények adatait.

**Megjegyzés** *Ne hagyja a vércukormérő felügyelet nélkül, ha az az inzulinpumpához van csatlakoztatva. Ilyen esetben ugyanis megváltoztathatják az inzulinpumpa beállításait távirányítással, az Ön ellenőrzése nélkül (például a vércukormérővel játszó gyerekek).*

### 6.1.1 Az inzulinpumpán végrehajtandó feladatok

Az alábbi feladatokat nem lehet távirányítással, a vércukormérővel elvégezni:

- ▶ A patron cseréje
- ▶ Az infúziós készlet feltöltése
- ▶ Adatátvitel
- ▶ *Bluetooth*<sup>®</sup> beállítások
- ▶ A kijelző beállításai

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa összes többi elérhető funkciója elvégezhető a vércukormérő segítségével.

Az inzulinpumpa és a vércukormérő együttes használata előtt olvassa el a termékhez mellékelt dokumentumokat (*Használati útmutató!*)

## 6.2 A Bluetooth® be- és kikapcsolása

### VIGYÁZAT


Az inzulinpumpa, illetve a vércukormérő által kibocsátott sugárzás zavarhatja a repülőgép elektronikus rendszerét, ezért repülőgépre történő felszálláskor győződjön meg róla, hogy a Bluetooth® funkció mindkét eszközön ki van kapcsolva.

Az elem élettartamának növelése és az inzulinpumpa beállításaiiban véletlenül végzett módosítások megelőzése érdekében kapcsolja ki a Bluetooth® vezeték nélküli technológiát, ha a vércukormérő elveszett, ellopták vagy hosszabb ideig nem tervezi magával vinni.

### A Bluetooth® be- és kikapcsolásának folyamata


1.






Nyomja meg a  gombot a BLUETOOTH-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.

2.



Nyomja meg a  gombot a BE/KI képernyő kiválasztásához.

Nyomja meg a  vagy a  gombot a Bluetooth® funkció bekapcsolásához.

A mentéshez és a kilépéshez nyomja meg a  gombot.

## 6.3 Az inzulinpumpa és a vércukormérő párosítása


Ha a vércukormérőt az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpával együtt szerezte be, akkor a 2 eszköz már párosítva van.

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa és a vércukormérő párosítása során helyezze mindkét eszközt egy asztalra vagy pultra oly módon, hogy mindkét eszköz kijelzőjét tisztán lássa.


Ne végezze a párosítást zsúfolt helyeken, mert az egyéb elektronikus eszközök által kibocsátott sugárzás zavarhatja a kapcsolódást.



### A párosítás folyamata

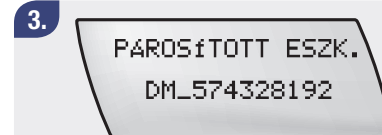



Nyomja meg a  gombot a BLUETOOTH-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.



Nyomja meg a  gombot a BE/KI képernyő kiválasztásához.

Nyomja meg a  vagy a  gombot a Bluetooth® funkció bekapcsolásához.



Nyomja meg a  gombot a PÁROSÍTOTT ESZKÖZ képernyő megjelenítéséhez.

**Megjegyzés** Ha a Bluetooth® ki van kapcsolva, a Párosított eszköz menü nem érhető el.

4.

PÁROSÍTOTT ESZK.  
NINCS

Az inzulinpumpa képernyője



A vércukormérő képernyője

Ha az inzulinpumpa kijelzője azt mutatja, hogy nincs elérhető párosított eszköz, kapcsolja be a vércukormérőt párosítás üzemmódban a ☼ gomb nyomva tartásával, és a Ⓞ gomb egyidejű megnyomásával.

5.

ESZKÖZ HOZZÁAD.  
PÁROSÍTÁS INDÍT.  
✓ INDÍTÁS

Nyomja meg a Ⓞ gombot az inzulinpumpán az ESZKÖZ HOZZÁADÁSA képernyő megjelenítéséhez, majd nyomja meg a ✓ gombot a párosítás elindításához.

6.

ESZKÖZ HOZZÁAD.  
DM\_568315224  
>>DM\_574328192  
---

Az inzulinpumpa képernyője



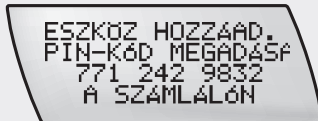
A vércukormérő képernyője

Az inzulinpumpa megkezdte a keresést, érzékeli a vércukormérőt, és kijelzi annak sorozatszámát (ez a folyamat percekig tarthat).

A ⏪ vagy a ⏩ gombbal válassza ki a számot, amely szintén megjelenik a vércukormérő kijelzőjén.

Nyomja meg az inzulinpumpán a ✓ gombot a vércukormérővel történő párosítás jóváhagyásához.

7.



Az inzulinpumpa képernyője






Párosítás a pumpával

Írja be a pumpa kijelzőjén látható PIN-t



Mégse

A vércukormérő képernyője

Az inzulinpumpa megkezdi a párosítási folyamatot és megjelenít egy 10 jegyű kódot. Írja be a kódot a vércukormérő kijelzőjén a ,  és  gombok segítségével, majd a  gombbal lépjen a következő számjegyre. Hagyja jóvá a beírt kódot a  gombbal.


8.

Párosítás a pumpával

Párosítás kész:

 PUMP12345678




 METER574328192

Kapcsolja ki a vc-mérőt




A vércukormérő képernyője

A párosítás befejezése után nyomja meg a  gombot a vércukormérő kikapcsolásához.


9.



Az inzulinpumpán ekkor megjelenik az ESZKÖZ PÁROSÍTVÁ képernyő. A párosítás jóváhagyásához nyomja meg a  gombot.

10.



Az inzulinpumpán megjelenik a PÁROSÍTOTT ESZKÖZ képernyő. A FUTTATÁS képernyőhöz a  gombbal térhet vissza.

Ha a párosítás sikertelen az első próbálkozás után, várjon néhány percet, és kezdje újra a folyamatot egy biztonságos vagy kevésbé zsúfolt környezetben.


## 6.4 A Bluetooth® kapcsolat hibáinak elhárítása

A Bluetooth® kapcsolat hibái esetén vagy a W10: BLUETOOTH HIBA megjelenésekor meg kell ismételni a párosítási folyamatot a *6.3 Az inzulinpumpa és a vércukormérő párosítása* című részben leírtak szerint.

Mivel egyszerre csak egy vércukormérőt lehet párosítani az inzulinpumpával, törölni kell a párosítást, mielőtt az inzulinpumpát új vércukormérővel párosítja.


1.



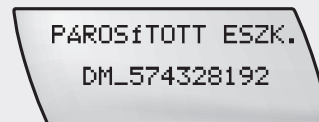
Nyomja meg a  gombot a BLUETOOTH-BEÁLLÍTÁSOK képernyő megjelenítéséhez.


2.




Nyomja meg a  gombot a BLUETOOTH BE/KI képernyő megjelenítéséhez.

3.




Nyomja meg a  gombot a PÁROSÍTOTT ESZKÖZ képernyő megjelenítéséhez.


4.



ESZKÖZ TÖRLÉSE  
DM\_574328192

✓ TÖRLÉS

Nyomja meg a  gombot az ESZKÖZ TÖRLÉSE képernyő megjelenítéséhez.

Nyomja meg egyszer a  gombot a párosítás törléséhez, majd még egyszer a törlés jóváhagyásához.

Ezután ismétlje meg a párosítási folyamatot a 6.3 Az inzulinpumpa és a vércukormérő párosítása című részben leírtak szerint.

Ha a párosítás továbbra is sikertelen, lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálatlal (a részleteket lásd a hátsó borító belső oldalán).

## 6.4.1 Eljárás figyelmeztetések és hibák esetén

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa és vércukormérő figyelmeztetések és hibák előfordulása esetén az alábbiak szerint viselkedik.

- ▶ Ha mindkét eszköz bekapcsolt és párosított állapotban van, beléphet a vércukormérő pompa menüjébe, majd elnémíthatja és jóváhagyhatja a figyelmeztetést vagy hibát a vércukormérőn keresztül.
- ▶ Ha a vércukormérő kikapcsolt állapotban van, és bekapcsolja az inzulinpumpán jelentkező figyelmeztetésre, hibára vagy emlékeztetőre válaszul, akkor a vércukormérő azonnal a pompa menüre kapcsol. Az inzulinpumpán elérhető összes funkció a vércukormérő pompa menüjéből végezhető el.

**Megjegyzés** A fenti pontok nem érvényesek az E7: ELEKTRONIKUS HIBA esetén.



## 6.4.2 Repülőgépen történő használat



### VIGYÁZAT

Az inzulinpumpa illetve a vércukormérő által kibocsátott sugárzás zavarhatja a repülőgép elektronikus rendszerét, ezért repülőgépre történő felszálláskor győződjön meg róla, hogy a *Bluetooth*<sup>®</sup> funkció mindkét eszközön ki van kapcsolva.



# 7 Ápolás és karbantartás

Ebben a fejezetben az inzulinpumpa ápolására és megfelelő karbantartására vonatkozó információk olvashatók.



## FIGYELEM

Ne végezzen semmilyen szervizelést vagy javítást az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán, mert ez a garancia érvénytelenítéséhez vezethet. További információkért forduljon a helyi inzulinpumpa-ügyfélszolgálathoz (lásd a hátsó borító belsejét).

## 7.1 Az inzulinpumpa átvizsgálása

A pontos inzulinadagolás csak akkor garantálható, ha az inzulinpumpát megfelelően karbantartják.

Rendszeresen ellenőrizze az inzulinpumpa kijelzőjét a nap folyamán, valamint elalvás előtt, különösen akkor, ha bármilyen okból esetleg nem hallaná a hangjelzést vagy nem érezné a rezgést.

### Tartozékok

Kizárólag az inzulinpumpához való Accu-Chek steril termékeket és tartozékokat használjon. Ezeket az eszközöket az orvos és az egészségügyi személyzet javaslatainak, valamint az eszközök használati útmutatójának megfelelően cserélje ki, és dobja el.

## 7.1.1 Ellenőrzőlista

Naponta ellenőrizze az inzulinpumpát, és győződjön meg az alábbiakról:

- ▶ Az inzulinpumpa borítása, a kijelző és a patron nem repedt vagy törött, és a kijelzőn nem láthatók hiányos vagy furcsa karakterek vagy szimbólumok.
- ▶ Figyelmesen vizsgálja meg a patronrt. Győződjön meg róla, hogy a patronban lévő inzulin mennyisége megegyezik a QUICK INFO (gyors info) képernyőn kiírt mennyiséggel.
- ▶ Az inzulinpumpa és az infúziós készlet valamennyi alkatrészét rendszeresen meg kell vizsgálni a nap folyamán és lefekvés előtt. Ha inzulinszivárgást észlel, azonnal cserélje ki a szivárgó alkatrészt.
- ▶ Az elemfedél rá van szorítva, és megfelelő helyzetben van, egy szintben az inzulinpumpa borításával.
- ▶ Az adapter megfelelően csatlakoztatva van.
- ▶ Az infúziós készlet fel van töltve, nincsenek benne levegőbuborékok, és szorosan csatlakoztatva van az adapterhez.
- ▶ Az infúziós készlet a használati útmutatónak megfelelően van behelyezve.

- ▶ Az infúzió adagolási helye biztonságos, kényelmes, irritáció vagy fertőzés jeleit nem mutatja.
- ▶ A patronban nincsenek levegőbuborékok.
- ▶ Az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódban van.
- ▶ Az alapritmusok pontosan, az orvos vagy az egészségügyi személyzet javaslatainak megfelelően vannak beállítva.
- ▶ Az idő és a dátum megfelelően van beállítva.
- ▶ Az átmeneti alapritmus-változások az orvos vagy az egészségügyi személyzet javaslatainak megfelelően vannak beállítva.
- ▶ A hangjelzések és/vagy rezgések be vannak állítva.
- ▶ Önnél van a személyes sürgősségi készlete. (Lásd az *1.5 Sürgősségi készlet* című részt.)

## 7.2 Az inzulinpumpa károsodása

### 7.2.1 Teendők az inzulinpumpa leejtése esetén


Ha az inzulinpumpát leejtik, akkor megsérülhet, illetve megsérülhetnek a víz elleni védelmet biztosító tömitések is. Ezért vigyázzon, hogy le ne ejtse az inzulinpumpát! Az inzulinpumpa leejtésének elkerülése érdekében használja a speciálisan e célra kialakított inzulinpumpa hordozórendszert. További információkért olvassa el a Roche steril termék- és tartozékkatalógusát, valamint termékismertetőit, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálatlal (lásd a hátsó borító belső oldalán).

Ha leejti az inzulinpumpát:

- ▶ Ellenőrizze, hogy az infúziós készlet minden csatlakozója szorosan meg van-e húzva, ha nem, akkor csatlakoztassa újra, vagy szorítsa rá.
- ▶ Ellenőrizze, hogy az inzulinpumpa, a steril termékek és tartozékok nem repedtek, illetve törtek-e el.
- ▶ Ha a patron megsérült, cserélje ki

Állítsa az inzulinpumpát STOP üzemmódba, és vegye ki, majd helyezze vissza az elemet, hogy megkezdődjön az önellenőrzés.

**Megjegyzés** Ha az Átmeneti alapritmus (TBR), a Kiterjesztett bólus vagy a Kombinált bólus funkció aktív, akkor az inzulinpumpa STOP üzemmódba állításakor ez törlésre kerül. A W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT vagy a W6 figyelmeztetés: TBR MEGSZAKADT jelenik meg a kijelzőn.

Nyomja meg kétszer a  gombot a riasztás jóváhagyásához és kikapcsolásához. A riasztások a riasztáselőzményekben tárolódnak.

Lásd a 8. fejezetben a W6: TBR MEGSZAKADT és a W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT figyelmeztetést.

Győződjön meg róla, hogy a megszakítás szándékosan történt, majd szükség esetén programozzon be új átmeneti alapritmust (és/vagy kiterjesztett vagy kombinált bólust).

## 7.3 Az inzulinpumpa és a víz



### FIGYELEM

Ha leejti az inzulinpumpát, akkor azonnal vizsgálja át. Ha az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa megrepedt, eltört vagy más módon károsodott, akkor ne használja. Ilyen esetben ugyanis víz, por, inzulin vagy más idegen anyag kerülhet az inzulinpumpa belsejébe, és működészavart okozhat.

Amennyiben kérdése van, vagy nem biztos benne, hogy az inzulinpumpa megsérült-e, lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (a részletek a hátsó borító belső oldalán találhatóak).



### FIGYELEM

A vízzel való érintkezést kerülni kell. Naponta ellenőrizze, hogy az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa nem repedt, törött, illetve sérült-e bármilyen módon, valamint, hogy az elemfedél, és az adapter megfelelő módon le van-e zárva. Ha az inzulinpumpa repedt vagy törött, akkor víz, por, inzulin vagy más anyagok kerülhetnek az inzulinpumpa belsejébe, és működészavart okozhatnak. Mielőtt vízbe menne, válassza le, és vegye le az inzulinpumpát.

Fürdés, pezsgőfürdő, zuhanyozás vagy úszás előtt válassza le, és vegye le az inzulinpumpát. Ne vigye az inzulinpumpát magas páratartalmú helyekre, például szaunába, mivel a pára károsíthatja a készüléket. Használjon leválasztható Accu-Chek infúziós készletet, hogy könnyebb legyen levenni az inzulinpumpát.

### 7.3.1 Véletlen érintkezés vízzel

Amikor az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa kikerül a gyárból, az IPX8 szabványnak megfelelően vízálló. A használat során azonban hajszálrepedések keletkezhetnek rajta. Ezért a védelem csak akkor garantálható, ha a készülék rövid időre, véletlenül érintkezik vízzel, például:

- ▶ Eső
- ▶ Fröccsenő víz kerékpározás, kocogás vagy kirándulás közben
- ▶ Véletlen beleejtés a mosogatóba, mosdóba vagy fürdőkádba

#### Teendők vízzel történő érintkezés esetén

Állítsa az inzulinpompát STOP üzemmódba, válassza le az inzulinpompát a testéről, és vizsgálja meg. Puha, száraz ronggyal törölje le az inzulinpumpa külső részét, és ellenőrizze, hogy az elemtartó rekeszben és a patronrekeszben nincs-e víz. Ha az elemtartó rekesz vagy a patronrekesz nedves, akkor fordítsa lefelé az inzulinpompát, hogy kifolyjon a víz, majd hagyja megszáradni a levegőn. Ne szárítsa ki az inzulinpompát meleg levegővel, például hajszárítóval, mivel ez károsíthatja az inzulinpumpa borítását. Ne helyezze vissza az elemet vagy a patronrt, amíg a rekeszek teljesen ki nem száradtak. Lásd a *7.5.1 Az inzulinpumpa tisztítása* című részt.

#### Egyéb folyadékok

Verejtékkel vagy nyállal történő érintkezés miatt nem kell aggódnia, ezek nem károsítják az inzulinpompát. Azonnal ellenőrizze azonban az inzulinpompát, ha egyéb folyadékokkal vagy vegyi anyagokkal érintkezett, például:

- ▶ Tisztítószerekkel
- ▶ Italokkal
- ▶ Olajjal vagy zsírral

Ha az inzulinpumpa ilyen anyagokkal érintkezik, azonnal tisztítsa meg. Lásd a *7.5.1 Az inzulinpumpa tisztítása* című részt.



#### FIGYELEM

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa, az infúziós készlet és az inzulinpumpa csatlakozó részei ne érintkezzenek egészségügyi, illetve kozmetikai termékekkel (például: fertőtlenítőszerrel, antibiotikus krémekkel, szappanokkal, parfümökkel, dezodorokkal, testápolókkal és egyéb kozmetikumokkal). Ezek az anyagok elszínezhetik az inzulinpompát, illetve elhomályosíthatják a kijelzőt.

## 7.4 Az inzulinpumpa javítása



### FIGYELEM

Ne végezzen semmilyen szervizelést vagy javítást az inzulinpumpán. Az inzulinpumpa mechanikus részén ne alkalmazzon semmilyen kenőanyagot. Ha kérdése van, lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (a részletek a hátsó borító belső oldalán találhatóak).

Az inzulinpumpával kapcsolatos probléma esetén lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (a részletek a hátsó borító belső oldalán találhatóak). A helyi ügyfélszolgálattól telefonon keresztül sok kérdésre és problémájára választ kaphat.

Lehetséges, hogy megkérik, hogy vizsgálat céljából küldje vissza az inzulinpumpát a Roche részére. Előfordulhat például, hogy az inzulinpumpát vissza kell küldenie, ha egy figyelmeztetés vagy hibaüzenet nem törölhető a *8. Figyelmeztetések és hibák* című fejezetben leírtak elvégzésével.

Ha szállítani kell az inzulinpumpát, akkor gondosan csomagolja be az inzulinpumpát és a használt patront, elemet, elemfedelelet, adaptert és infúziós készletet a szállítás során előforduló sérülések elkerülése érdekében. Helyezze vissza az inzulinpumpát eredeti csomagolásába, és az egész dobozt

csomagolja be nem szétszakadó csomagolóanyagba. Az inzulinpumpát csomagküldő szolgálattal javasolt küldeni, amely nyilvántartja a szállítmányt.

Az inzulinpumpa visszaküldésekor tüntesse fel az alábbiakat:

- ▶ az inzulinpumpa visszaküldésének okát
- ▶ az Ön nevét és címét
- ▶ telefonszámát, amelyen napközben elérhető
- ▶ az inzulinpumpa sorozatszámát
- ▶ a helyi ügyfélszolgálattól esetlegesen kapott RMA (Return Material Authorization, Visszaküldési engedély) számát.

Az inzulinpumpa Roche részére történő visszaküldésével Ön hozzájárul ahhoz, hogy a Roche a megfelelő bevizsgálás érdekében elvégezze az inzulinpumpán a szükséges teszteléseket, és tudomásul veszi, hogy az inzulinpumpát nem feltétlenül küldik vissza az Ön számára.

(A cím a hátsó borító belső oldalán található.)



## 7.5 Az inzulinpumpa karbantartása

### 7.5.1 Az inzulinpumpa tisztítása

Az inzulinpumpa tisztítását legjobb a patron cseréjekor végezni. Egy puha ronggyal tisztítsa meg az inzulinpumpa külsejét. Szükség esetén alkohollal (izopropanol vagy etanol) benedvesített tiszta rongyot használjon. Ha ezek a lépések nem sikeresek, akkor további útmutatásért lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (a részletek a hátsó borító belső oldalán találhatóak). Lásd még a *7.3.1 Véletlen érintkezés vízzel* című részt.



#### FIGYELEM

A tisztítás során mindig távolítsa el a patron és az adaptert, és állítsa az inzulinpumpát STOP üzemmódba. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa tisztítása során ne nyomja meg a gombokat, mivel így véletlenül elállíthatódnak a beállítások. A tisztításhoz ne használjon egyéb, oldószeret, erős mosószereket, fehérítőszeret, súroló rongyot vagy éles szerszámot, mivel ezek károsíthatják az inzulinpumpát.

### 7.5.2 Elemek

Fontos, hogy az elemeket rendszeres időközönként cserélje, és tartson tartalék elemeket. Az elem élettartamát befolyásolja az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa használatának módja, a személyes beállítások, az adagolás sebessége, a hőmérséklet és egyéb tényezők.

A részletek megtalálhatók az „A” függelékben, az elem élettartamára vonatkozó részben.

A ajánlott elemeket illetően további információk az *1.4 Tartozékok és egyszer használatos eszközök* című fejezetben vagy a „C” függelékben található.

Az elem cseréjére vonatkozó útmutatásokat lásd a *2.2 Az elem behelyezése* című részben.

## 7.6 Az inzulinpumpa tárolása



### FIGYELEM

Ha az inzulinpumpát hosszabb ideig nem használja, akkor a későbbi működészavar megelőzése érdekében megfelelő körülmények között kell tárolni.

Az inzulinpumpa tárolásához állítsa STOP üzemmódba, majd:

- ▶ vegye ki az elemet, hogy ne merüljön le
- ▶ vegye ki a patron
- ▶ tegye rá az inzulinpumpára az elemfedelelet és az adaptert
- ▶ tárolja az inzulinpumpát a csomagolásában.

### Tárolási feltételek

Hőmérséklet	+5 °C – +45 °C
A levegő páratartalma	5–85 %-os relatív páratartalom
Légnymomás	500–1060 mbar

## 7.7 Az inzulinpumpa leselejtezése

Mivel az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa a használat során vérrel érintkezhet, fennállhat a fertőzés kockázata. Ezért az inzulinpumpa nem esik a 2002/96/EK Európai Direktíva hatálya alá, és nem selejtezhető le más elektronikus készülékekkel együtt. Ha le kell selejtezni az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát, küldje vissza a Roche részére (a cím a hátsó borító belső oldalán található) a szakszerű selejtezés érdekében.

### Elem

A lemerült elemeket megfelelően dobja ki, ha lehetséges, újrahasznosítható módon.

### Patron, infúziós készlet, adapter és tartozékok

Ezek az eszközök a normál háztartási hulladékkal együtt kidobhatók, az elemeket a szokásos gyűjtőhelyen kell leadni. Ne felejtse el gondoskodni a bevezetőtű biztonságos kidobásáról (tűtartály használatával). Mások sérülésének elkerülése érdekében helyezze vissza a tűre a védőkupakot, vagy helyezze az infúziós készlet tűjét egy eldobandó tárgy belsejébe, illetve kemény falú tárolóba.

# 8 Figyelmeztetések és hibák

Egy biztonsági rendszer ellenőrzi és szabályozza az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa működését. Ez a biztonsági rendszer naponta több mint 9 millió biztonsági ellenőrzést hajt végre. Ha a rendszer az inzulinpumpa normál állapotához képest eltérést észlel, akkor figyelmeztetést vagy hibaüzenetet küld. Az inzulinpumpa hangjelzéssel, rezgéssel, és a pumpa képernyőjén megjelenő üzenetekkel jelzi a figyelmeztetést, illetve a hibát. A figyelmeztetések és a hibaüzenetek az egyetlen módja annak, hogy gyorsan értesüljön az inzulinpumpa állapotában bekövetkező esetleges változásokról.



## FIGYELEM

Rendszeresen ellenőrizze az inzulinpumpa kijelzőjét a nap folyamán, valamint elalvás előtt, különösen akkor, ha bármilyen okból esetleg nem hallaná a hangjelzést vagy nem érezné a rezgést.

Az inzulinpumpa a figyelmeztetéseket és hibákat hangjelzéssel és rezgéssel jelzi. A hangjelzést, illetve a rezgést kikapcsolhatja, saját biztonsága érdekében azonban nem kapcsolhatja ki mindkettőt egyszerre az első riasztásra vonatkozóan.

Ha a figyelmeztetést vagy hibát nem hagyja jóvá 60 másodpercen belül, akkor újra jelzi a készülék. Ha a hangjelzést nem hagyják jóvá, akkor a hangereje a legmagasabb szintre emelkedik még akkor is, ha a hangjelzés ki van kapcsolva, vagy a maximális hangerőnél alacsonyabb értékre van állítva. A jóváhagyásig a hangjelzés és a rezgés egyaránt ezen a szinten folytatódik.

Minden üzenet az alacsony prioritású kategóriába tartozik az IEC 60601-1-8:2006 szabvány szerint.

- Megjegyzés** ▶ *STOP figyelmeztetés hangereje független a hangjelzés programozott hangerejétől, és nem lehet megváltoztatni. Ez mindig a maximális erősséggel szól.*
- ▶ *Figyelmeztetés vagy hiba esetén a rendszer automatikusan kioldja a billentyűzárat.*

## 8.1 Figyelmeztetés vagy hiba jóváhagyása

Ha az alábbiak egyikét jóváhagyja:

W1: PATRON KIÜRÜL

E1: PATRON ÜRES

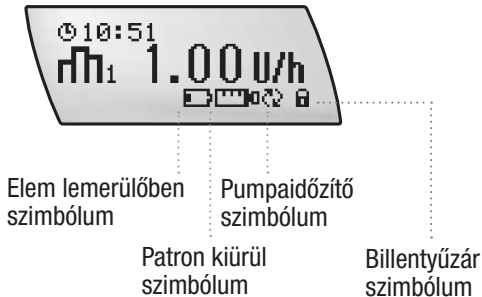
W2: ELEM LEMERÜLŐBEN

E2: ELEM LEMERÜLT

W5: PUMPAIDŐZÍTŐ


E5: HASZN. IDŐ VÉGE,

az adott figyelmeztetéshez vagy hibához tartozó szimbólum a FUTTATÁS vagy a STOP képernyőn emlékeztetőként látható marad.





A többi figyelmeztetés vagy hiba esetében az információ eltűnik a kijelzőről, de a riasztási előzményekben és az esemény-memóriában megmarad.

**Ha figyelmeztetés vagy hiba jelenik meg:**

- ▶ Nyomja meg a  gombot a hangjelzések és a rezgés kikapcsolásához. A figyelmeztetés vagy hiba kódja a kijelzőn látható.



- ▶ Amint megértette a figyelmeztetés vagy hiba okát, hagyja jóvá a  gomb ismételt megnyomásával.
- ▶ Szükség szerint tegye meg a megfelelő lépéseket.
- ▶ Ha több figyelmeztetés és/vagy hiba egyszerre jelentkezik, a  gombot minden egyes figyelmeztetésnél vagy hibánál kétszer kell megnyomni a kikapcsoláshoz és jóváhagyáshoz.
- ▶ Figyelmeztetés vagy hiba jelentkezése után feltétlen állítsa vissza az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba, amennyiben szükséges.

**Megjegyzés** Ha az inzulinpumpát a vércukormérővel együtt használja, a bejövő figyelmeztetéseket vagy hibákat a vércukormérővel is elnémíthatja, és jóváhagyhatja. További információkat a vércukormérő használati útmutatójában talál.


## 8.2 Figyelmeztetések listája

### VIGYÁZAT

Figyelmeztetés jelentkezése után az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa STOP üzemmódba kerülhet, és ezzel az inzulinadagolás megszakadhat. Az inzulinadagolás fenntartása érdekében azonnal cselekedjen az adott hiba kódjához tartozó utasításokat követve, vagy állítsa az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba az inzulinadagolás folytatásához.

### **W1 figyelmeztetés: PATRON KIÜRÜL**

Az inzulinpatron tartalma 20 egység inzulinra csökkent. Készüljön fel a patron mielőbbi cseréjére. A „patron kiürül” szimbólum emlékeztetőként mindaddig látható marad a FUTTATÁS vagy a STOP képernyőn, amíg ki nem cseréli a patron.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a figyelmeztetés elnémitésához és jóváhagyásához. Még a kiürülése előtt cserélje ki a patron.



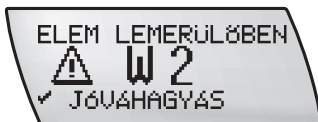
- ▶ Ha szükséges, állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

Lásd a *3.5 A patron és az infúziós készlet cseréje* című részt.

## W2 figyelmeztetés: ELEM LEMERÜLŐBEN

Az elem feszültsége alacsony. Készüljön fel az elem mielőbbi cseréjére. Az „elem lemerülőben” szimbólum emlékeztetőként mindaddig látható marad a FUTTATÁS vagy a STOP képernyőn, amíg ki nem cseréli az elemet.

- ▶ Nyomja meg kétszer a ✓ gombot a figyelmeztetés elnémításához és jóváhagyásához.



- ▶ Minél hamarabb cseréljen elemet. Ha a figyelmeztetés jelentkezéséhez képest néhány órán belül nem cseréli ki az elemet, akkor további hibaüzenetek jelenhetnek meg.
- ▶ Ha szükséges, állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

Az ajánlott elemeket lásd az *1.4 Tartozékok és egyszer használatos eszközök* című részben. Az elem cseréjére vonatkozó útmutatásokat lásd a *2.2 Az elem behelyezése* című részben.

## W3 figyelmeztetés: IDŐ ELLENŐRZÉSE

Az inzulinpumpa beállításai és az előzmény-adatok az áramellátás megszakadása esetén is megmaradnak a memóriában. A dátumot és a pontos időt azonban lehet, hogy újra be kell állítani.

- ▶ Nyomja meg kétszer a ✓ gombot a figyelmeztetés elnémításához és jóváhagyásához.



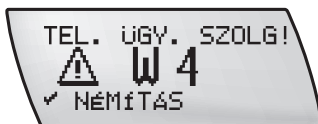
- ▶ Ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be az időt és a dátumot.
- ▶ Ha szükséges, állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

Lásd a *2.4 Az idő és a dátum beállítása* című részt.

**W4 figyelmeztetés: TEL. ÜGY. SZOLG!**

Inzulinpumpáját már 6 éve használja. Ajánlatos egy új pumpára gondolnia.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a figyelmeztetés elnémitásához és jóváhagyásához.




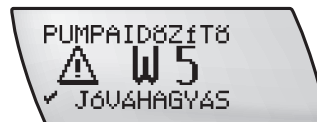
- ▶ Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba, ha szükséges.

Ha a W4: TEL. ÜGY. SZOLG! figyelmeztetés után az E6 vagy E7 hibaüzenet jelenik meg, akkor az inzulinpumpa már működésképtelen. Mindkét esetben lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (lásd a hátsó borító belső oldalán).

**W5 figyelmeztetés: PUMPAIDŐZÍTŐ (csak tartalék inzulinpumpáknál)**

Az inzulinpumpa működési ideje hamarosan lejár. A W5 figyelmeztetés: PUMPAIDŐZÍTŐ megjelenésekor az inzulinpumpa még 30 napig működőképes.

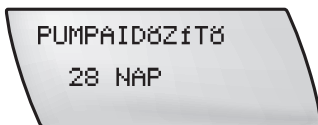
- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a figyelmeztetés elnémitásához és jóváhagyásához.



- ▶ Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.
- ▶ Lépjen be az inzulinpumpa SAJÁT ADATOK menüjébe.



- ▶ Lépjen a PUMPAIDŐZÍTŐ képernyőre. Itt látható az inzulinpumpa üzemidejének lejártáig hátralevő napok száma.



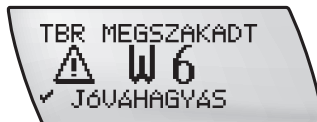
Amikor a PUMPAIDŐZÍTŐ eléri a nullát, az inzulinpumpa STOP üzemmódba áll, és a továbbiakban nem fog működni. A kijelzőn megjelenik az E5: HASZN. IDŐ VÉGE hibaüzenet. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa további használatával kapcsolatos lehetőségek megbeszélése érdekében lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (az elérhetőségeket lásd a hátsó borító belső oldalán).

**Megjegyzés** A W5 figyelmeztetés: PUMPAIDŐZÍTŐ és az E5 hiba: HASZN. IDŐ VÉGE a tényleges működési időn (a teljes idő, amit az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódban tölt) alapul, nem a naptári napokon. Lásd az 5.4.5 A hátralévő idő (pumpaidőzítő) megtekintése című részt.

### W6 figyelmeztetés: TBR MEGSZAKADT (Átmeneti alapritmus megszakadt)

Az alapritmus átmeneti növelését vagy csökkentését megszakitották.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a figyelmeztetés elnémitásához és jóváhagyásához.



- ▶ Ha szükséges, állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a megszakítás szándékos volt, és szükség esetén programozzon be egy új Átmeneti alapritmust.



**W7 figyelmeztetés: TBR VÉGE (Átmeneti alapritmus vége)**

Az átmeneti alapritmus véget ért. Az eredeti alapritmus (100%) a figyelmeztetés jelentkezésekor azonnal automatikusan visszaáll.


- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a figyelmeztetés elnémításához és jóváhagyásához.

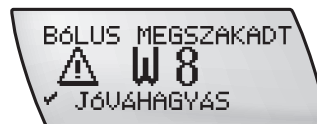


- ▶ Döntse el, hogy szükség van-e újabb átmeneti alapritmus beállítására. Szükség esetén programozzon be új átmeneti alapritmust.

**W8 figyelmeztetés: BÓLUS MEGSZAKADT**

Megszakítottak egy bólust megszakadt a kezdeti késleltetés során vagy a beadás megkezdése után.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a figyelmeztetés elnémításához és jóváhagyásához.




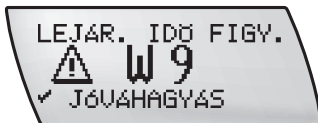
- ▶ Ha szükséges, állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a megszakítás szándékosan történt, majd szükség esetén programozzon be új bólust.

**Megjegyzés** *A megszakítás előtt bejuttatott aktuális bólusmennyiséget megtekintheti a bólus-előzményekben. Lásd az 5.4.1 A bóluselőzmények áttekintése című részben.*

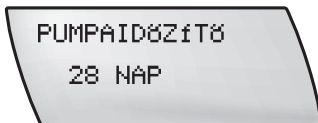
**W9 figyelmeztetés: LEJÁR. IDŐ FIGY. (csak kölcsönzött inzulinpumpánál)**

Közeleg az inzulinpumpa kölcsönzési idejének vége. A SAJÁT ADATOK menüben a PUMPAIDŐZÍTŐ pont alatt ellenőrizze a hátralevő kölcsönzési időt. Feltétlenül gondoskodjon az inzulinpumpa cseréjéről még a beállított kölcsönzési idő lejártá előtt.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a figyelmeztetés elnémitásához és jóváhagyásához.



- ▶ Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba, ha szükséges.
- ▶ Lépjen be az inzulinpumpa SAJÁT ADATOK menüjébe.
- ▶ Lépjen a PUMPAIDŐZÍTŐ képernyőre. Itt látható az inzulinpumpa kölcsönzési idejének lejártáig hátralevő napok száma.




**Megjegyzés** *Ez a beállítás csak bizonyos országokban érvényes, és nem biztos, hogy az Ön inzulinpumpáján is látható.*

**W10 figyelmeztetés: BLUETOOTH HIBA**

Újra el kell végeznie az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa és a vércukormérő párosítását.

Lásd a 6.3 Az inzulinpumpa és a vércukormérő párosítása című részt.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a figyelmeztetés elnémitásához és jóváhagyásához.



- ▶ Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba, ha szükséges.


## 8.3 Hibaüzenetek listája

### VIGYÁZAT

Hiba jelentkezése után az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa STOP üzemmódba kerül, és az inzulinadagolás megszakad. Az inzulinadagolás fenntartása érdekében azonnal cselekedjen az adott hiba kódjához tartozó utasításokat követve.

#### E1 hiba: PATRON ÜRES

Az inzulinpatron kiürült. Azonnal ki kell cserélni.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet elnémitásához és jóváhagyásához.



- ▶ Távolítsa el, vagy válassza le az infúziós készletet az infúzió beadási helyéről.
- ▶ Cserélje ki a patron, és töltsse fel az infúziós készletet.

- ▶ Csatlakoztassa vissza az infúziós készletet, vagy helyezzen be egy újat.
- ▶ Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

Lásd a *3.5 A patron és az infúziós készlet cseréje* című részt.

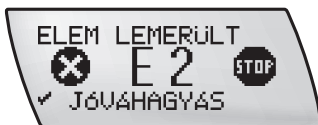
#### E2 hiba: ELEM LEMERÜLT

Az elem lemerült. Azonnal ki kell cserélni.

### VIGYÁZAT

Új elem behelyezése után mindig ellenőrizze, hogy helyes-e az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa idő- és dátumbeállítása. Az idő és/vagy a dátum nem megfelelő beállítása hibás inzulinadagolást eredményezhet. Ha Ön, kezelőorvosa vagy az egészségügyi személyzet elektronikusan tárolja és elemzi az Ön terápiás adatait, és a használt készülékek idő- és dátumbeállítása nem egyezik meg, a kapott adatok egymásnak ellentmondóak lesznek.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet elnémításához és jóváhagyásához.




- ▶ Cserélje ki az elemet.
- ▶ Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

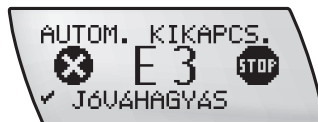
**Megjegyzés** Az inzulinpumpa eltávolítja az elem kimerülése előtt elmentett beállításokat. Ha az inzulinpumpa több mint egy órán keresztül áramellátás nélkül marad, ellenőrizze, hogy a dátum és az idő beállítása megfelelő-e.

Az ajánlott elemeket lásd az 1.4 Tartozékok és egyszer használatos eszközök című részben. Az elem cseréjére vonatkozó útmutatásokat lásd a 2.2 Az elem behelyezése című részben.

### **E3 hiba: AUTOM. KIKAPCS.**

Az automata kikapcsolás olyan biztonsági funkció, amely leállítja az inzulinadagolást, és bekapcsolja az E3: AUTOM. KIKAPCS. hibát, ha nem nyomja meg valamelyik gombot az előre beállított időtartamon belül FUTTATÁS üzemmódban.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet elnémításához és jóváhagyásához.



- ▶ Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

## E4 hiba: ELZÁRÓDÁS


### VIGYÁZAT

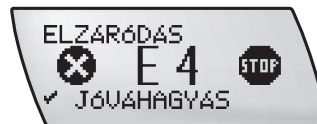
Ha az E4 hiba: ELZÁRÓDÁS jelentkezik, azonnal ellenőrizze a vércukorszintjét, majd kb. 2 óra elteltével ellenőrizze újra, mivel az inzulinadagolás megszakadt. Ha magas a vércukorszintje, tegye meg az orvos vagy az egészségügyi személyzet útmutatásainak megfelelő lépéseket.

Nem történt inzulinadagolás. Ez a következő okok miatt fordulhatott elő:

- ▶ elzáródott az infúziós készlet
- ▶ sérült a patron
- ▶ szennyeződött vagy sérült a dugattyúrúd


**Ha az E4 hiba: ELZÁRÓDÁS hiba (eltömődés) jelentkezik, kövesse az alábbi lépéseket:**

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet kikapcsolásához és jóváhagyásához.




- ▶ Távolítsa el, vagy válassza le az infúziós készletet az infúzió beadási helyéről.
- ▶ Cserélje ki, és töltsse fel az infúziós készletet a 2. fejezetben leírtak szerint.
- ▶ Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

**Ritkán előfordul, hogy az elzáródás a patron miatt jön létre. Ha az E4 hiba: ELZÁRÓDÁS hiba ismételten jelentkezik, ki kell cserélni a patron. Kövesse az alábbi lépéseket:**

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet kikapcsolásához és jóváhagyásához.
- ▶ Távolítsa el, vagy válassza le az infúziós készletet az infúzió beadási helyéről.
- ▶ Cserélje ki a patron, és tölts fel az infúziós készletet a 2. fejezetben leírtak szerint.
- ▶ Csatlakoztassa vissza, vagy helyezzen be egy új infúziós készletet az infúzió adagolási helyére.
- ▶ Állítsa az inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba.

**Ha az E4 hiba: ELZÁRÓDÁS hiba ismételten jelentkezik, végezze el az inzulinpumpa feltöltését patron nélkül. Kövesse az alábbi lépéseket:**


- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet kikapcsolásához és jóváhagyásához.
- ▶ Távolítsa el, vagy válassza le az infúziós készletet az infúzió beadási helyéről.
- ▶ Távolítsa el az inzulinpompáról a patron, az adaptert és az infúziós készletet.

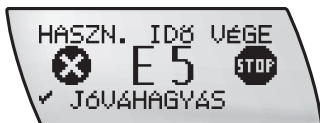
- ▶ Hajtsa végre az INFÚZIÓS KÉSZLET FELTÖLTÉSE műveletet (Lásd a 2.8 *Az infúziós készlet feltöltése* című részt) a patron, az adapter és az infúziós készlet csatlakoztatása **nélkül**.
- ▶ Tekerje vissza a dugattyúrúdat
- ▶ Helyezzen be egy új patron, csatlakoztatott adapterrel és infúziós készlettel.
- ▶ Tölts fel az infúziós készletet.
- ▶ Csatlakoztassa vissza, vagy helyezzen be egy új infúziós készletet az infúzió adagolási helyére.
- ▶ Állítsa az inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba.

**Ha az E4 hiba: ELZÁRÓDÁS hiba továbbra is fennáll, alkalmazza az orvos vagy az egészségügyi személyzet által megadott más típusú kezelést. További segítségért lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálatl (részleteket lásd a hátsó borító belső oldalán).**

**E5 hiba: HASZN. IDŐ VÉGE (csak tartalék inzulinpumpáknál)**

A tartalék inzulinpumpa üzemideje nullára csökkent. Az inzulinpumpa STOP üzemmódra vált, és a továbbiakban nem fog működni. Ha az E5 hiba: HASZN. IDŐ VÉGE hibaüzenet. Mielőtt ez a hiba bekövetkezne, a W5: PUMPAIDŐZÍTŐ figyelmeztetés emlékezteti arra, hogy hamarosan ki kell cserélnie az inzulinpumpát. Ha szükséges, alkalmazza az orvos vagy az egészségügyi személyzet által megadott más típusú kezelést.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet elnémitásához és jóváhagyásához.



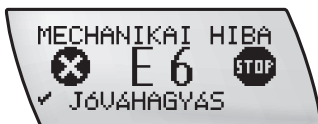
- ▶ Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa további használatával kapcsolatos lehetőségek megbeszélése érdekében lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálatl (lásd a hátsó borító belső oldalán).

**Megjegyzés** A W5 figyelmeztetés: PUMPAIDŐZÍTŐ és az E5 hiba: HASZN. IDŐ VÉGE a tényleges működési időn (a teljes idő, amit az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódban tölt) alapul, nem a naptári napokon.

## E6 hiba: MECHANIKAI HIBA

A rutinszerű automatikus rendszerellenőrzés mechanikai hibát észlelt, és leállt az inzulinadagolás.

- ▶ Nyomja meg kétszer a ✓ gombot a hibaüzenet elnémitásához és jóváhagyásához.



- ▶ Távolítsa el, vagy váltsza le az infúziós készletet az infúzió beadási helyéről.
- ▶ Távolítsa el az inzulinpumpából a patronát, az adaptert, az infúziós készletet és az elemet. Helyezzen be új elemet.
- ▶ Nagyon fontos, hogy visszatekerje a dugattyúrudat. Helyezzen be egy új patronát és infúziós készletet. (Lásd a 2.7 A patron behelyezése című részt). Töltse fel az infúziós készletet (lásd a 2.8 Az infúziós készlet feltöltése című részt).

- ▶ Csatlakoztassa vissza az infúziós készletet az infúzió adagolási helyére.
- ▶ Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

Ha az E6 hiba: MECHANIKAI HIBA továbbra is fennáll, alkalmazza az orvos vagy az egészségügyi személyzet által megadott más típusú kezelést. További segítségért lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálatlal (részleteket lásd a hátsó borító belső oldalán).

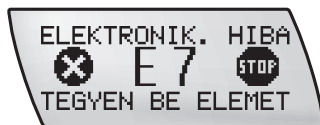
## E7 hiba: ELEKTRONIK. HIBA

A rutinszerű automatikus rendszerellenőrzés elektronikai hibát észlelt, és leállt az inzulinadagolás.

**Megjegyzés** Az E7: ELEKTRONIK. HIBA üzenetet nem lehet a ✓ gomb megnyomásával kikapcsolni és jóváhagyni, hanem el kell távolítani az elemet.



- ▶ Távolítsa el, vagy váltsa le az infúziós készletet az infúzió beadási helyéről.




- ▶ Cserélje ki az elemet az inzulinpumpában (Lásd a 2.2 *Az elem behelyezése* című részt).
- ▶ Töltse fel az infúziós készletet.
- ▶ Csatlakoztassa vissza az infúziós készletet az infúzió adagolási helyére.
- ▶ Állítsa az inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba.

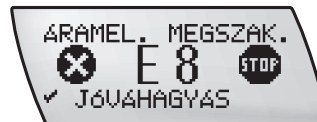
Az E7: ELEKTRONIK. HIBA üzenet után mindig ellenőrizze a beállításait, például az alapritmusprofil, a dátumot és az időbeállítást.

Ha az E7 hiba: ELEKTRONIK. HIBA ismételt előfordul, további segítségért lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (részleteket lásd a hátsó borító belső oldalán). Alkalmazza az orvos vagy az egészségügyi személyzet által megadott más típusú kezelést.

### E8 hiba: ÁRAMEL. MEGSZAK.

Az áramellátás megszakadása hiba akkor jelentkezik, ha úgy helyez be új elemet az inzulinpumpába, hogy előtte nem állította STOP üzemmódba. Az elem cseréjére vonatkozó útmutatásokat lásd a 2.2 *Az elem behelyezése* című részben. Ez a hiba akkor is jelentkezhet, ha az inzulinpumpa leesett. Ebben az esetben lásd a 7.2.1 *Teendők az inzulinpumpa leejtése esetén* című részt.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet elnémitésához és jóváhagyásához.




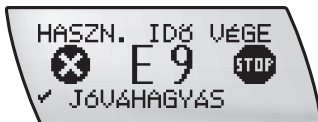
- ▶ Az inzulinpumpa STOP üzemmódba kerül.
- ▶ Ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be az időt és a dátumot. Lásd a 2.4 *Az idő és a dátum beállítása* című részt.
- ▶ Állítsa az inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba. Amennyiben szükséges, programozzon be új bólust és/vagy átmeneti alapritmust. Lásd a 4 *Bólus és átmeneti alapritmus* című fejezetet.

Ha az E8 hiba: ÁRAMEL. MEGSZAK. hiba, akkor ellenőrizze a beállításait.

### **E9 hiba: HASZN. IDŐ VÉGE (csak kölcsönzött inzulinpumpánál)**

A kölcsönzött inzulinpumpa üzemideje nullára csökkent. Az inzulinpumpa STOP üzemmódra vált, és a továbbiakban nem fog működni. Ha az E9 hiba: HASZN. IDŐ VÉGE hibaüzenet. Mielőtt ez a hiba bekövetkezne, a W9: LEJÁR. IDŐ FIGY. figyelmeztetés emlékezteti Önt arra, hogy hamarosan ki kell cserélnie az inzulinpumpát. Ha szükséges, alkalmazza az orvos vagy az egészségügyi személyzet által megadott más típusú kezelést.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet elnémitásához és jóváhagyásához.



- ▶ Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa további használatával kapcsolatos lehetőségek megbeszélése érdekében lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálatl (az elérhetőségeket lásd a hátsó borító belső oldalán).

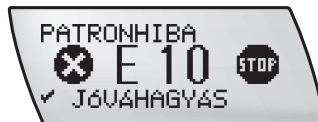
**Megjegyzés** Ez a beállítás csak bizonyos országokban érvényes, és nem biztos, hogy az Ön inzulinpumpáján is látható.

*A W9 figyelmeztetés: LEJÁR. IDŐ FIGY. és az E9 hiba: HASZN. IDŐ VÉGE a tényleges működési időn (a teljes idő, amit az inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódban tölt) alapul, nem a naptári napokon.*

### **E10 hiba: PATRONHIBA**

A PATRONCSERE művelet végrehajtása nem megfelelően történt.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet elnémitásához és jóváhagyásához.




- ▶ Távolítsa el, vagy válassza le az infúziós készletet az infúzió beadási helyéről.
- ▶ Távolítsa el a patronrt.
- ▶ Helyezze be újra a patronrt. (Lásd a 2.7 A patron behelyezése című részt).

- ▶ Töltse fel az infúziós készletet.
- ▶ Csatlakoztassa vissza az infúziós készletet az infúzió adagolási helyére.
- ▶ Állítsa az inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba.
- ▶ Ha az E10 hiba: PATRONHIBA a dugattyúrúd visszatekerése során jelentkezik, helyezzen be egy új elemet az inzulinpompába, és ismételje meg az eljárást.

### E11 hiba: SZER. NINCS FELT

A patron kicserélték, de az infúziós készletet nem töltötték fel. Ez a hibaüzenet akkor jelentkezik, amikor az inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba próbálja állítani.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet elnémitásához és jóváhagyásához.



- ▶ Távolítsa el, vagy válassza le az infúziós készletet az infúzió beadási helyéről.
- ▶ Töltse fel az infúziós készletet (lásd a *2.8 Az infúziós készlet feltöltése* című részt).

- ▶ Csatlakoztassa vissza az infúziós készletet az infúzió adagolási helyére.
- ▶ Állítsa az inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba.

Lásd a *3.5 A patron és az infúziós készlet cseréje* és a *2.8 Az infúziós készlet feltöltése* című részt.



### VIGYÁZAT


Soha ne úgy töltse fel az infúziós szerelékét, hogy az a testéhez van csatlakoztatva. Ellenkező esetben fennáll a szabályozatlan inzulinadagolás kockázata. Mindig kövesse az infúziós készlethez mellékelt használati útmutatót.

## E12 hiba: ADATÁTV. MEGSZAK

### FIGYELEM

Ha az inzulinpumpa és egy kompatibilis eszköz közötti infravörös adatátvitel bármilyen módon megszakad, a konfiguráció hiányos lehet, és megjelenik az E12 hiba: ADATÁTV. MEGSZAK üzenet. Az adatátvitelt sikeresen be kell fejezni, hogy az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát újra FUTTATÁS üzemmódba lehessen állítani.

A PC és az inzulinpumpa közötti adatátvitel megszakadt, még mielőtt teljesen befejeződött volna.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet elnémitásához és jóváhagyásához.




- ▶ Indítsa újra az adatátvitelt.

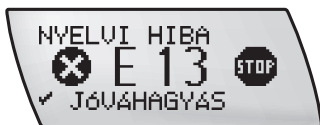
Ahhoz, hogy az inzulinpumpát újra FUTTATÁS üzemmódba lehessen helyezni, sikeresen be kell fejeződnie az adatátvitelnek.

Lásd az *5.5 Az adatok átvitelre számítógépre* című részt.

### E13 hiba: NYELVI HIBA

Ellenőrizni kell a nyelvi beállítást.

- ▶ Nyomja meg kétszer a  gombot a hibaüzenet elnémításához és jóváhagyásához.



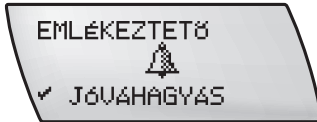
- ▶ Kövesse az *5.6 Az inzulinpumpa beállításai* című részben leírtakat a nyelv megváltoztatásához.
- ▶ Állítsa az inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba.

## 8.4 Emlékeztetők listája

### R1 emlékeztető: EMLÉKEZTETŐ

Az inzulinpumpán emlékeztetőt programoztak be.

- ▶ Nyomja meg kétszer a ✓ gombot az emlékeztető elnémításához és jóváhagyásához.



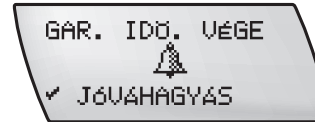
- ▶ Ha szükséges, állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.

**Megjegyzés** Ha az emlékeztető beállított ismétlődési gyakorisága NAPONTA, akkor 24 óránként jelentkezik ugyanaz az emlékeztető. Kapcsolja ki az emlékeztető funkciót, ha nem szeretné, hogy minden nap ugyanabban az időben jelentkezzen a riasztás. Lásd az 5.9 Emlékeztető beállítása című részt.

### R2 emlékeztető: GAR. IDŐ. VÉGE

Az inzulinpumpára vonatkozó 4 éves garancia lejárt. A garanciával kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi ügyfélszolgálathoz (lásd a hátsó borító belső oldalán).

- ▶ Nyomja meg kétszer a ✓ gombot az emlékeztető elnémításához és jóváhagyásához.



- ▶ Állítsa az inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba, ha szükséges.

# 9 Hibaelhárítás

Ez a fejezet ismerteti, hogy milyen problémák fordulhatnak elő az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa használata során. A figyelmeztetést vagy hibaüzenetet okozó problémákat a 8. fejezet tárgyalja.

**Megjegyzés** *Az e fejezetben megadott megoldások általában lehetővé teszik a probléma megoldását, és az inzulinpumpás kezelés folytatását. Ha azonban a javasolt intézkedéssel nem szüntethető meg a probléma, vagy bármiféle aggodalma van, akkor forduljon mielőbb orvosához vagy az egészségügyi személyzethez.*

**Megjegyzés** *A vércukormérő és az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa közötti Bluetooth® kapcsolattal kapcsolatos hibák elhárítása a 6 Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa használata a vércukormérővel című fejezetben található. Lapozza fel a vércukormérő használati útmutatóját is.*

Bár az inzulinpumpa rendelkezik belső biztonsági ellenőrzőrendszerrel, nem érzékeli például, ha az infúziós készlet szivárog, ha teli helyett üres patront helyeztek be vagy ha az Ön által használt inzulin már nem hatásos. Az ilyen problémák a vércukorszint gyors emelkedését okozhatják. Ezért nagyon fontos, hogy a nap folyamán ellenőrizze az inzulinpumpát és a vércukorszintjét.

## 9.1 A kezeléssel kapcsolatos problémák

Több tényező – például alkoholfogyasztás, gyógyszerek, kevesebb testmozgás, betegség vagy stressz – befolyásolhatja a vércukorszintjét. Az ilyen vagy hasonló, kezeléssel kapcsolatos problémákkal kapcsolatban kérdezze orvosát vagy az egészségügyi személyzetet.

Probléma	Javasolt intézkedés
Egyes karakterek, számok vagy szimbólumok csonkán vagy egyáltalán nem jelennek meg a kijelzőn.	Lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (az elérhetőségeket lásd a hátsó borító belső oldalán).
Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa nem ad hangjelzést vagy nem rezeg.	Ellenőrizze a hangjelzés hangerejét, valamint azt, hogy a riasztó jelzések be vannak-e kapcsolva. Ellenőrizze az elemet, és szükség esetén cserélje ki. Ha az inzulinpumpa továbbra sem ad hangjelzést, illetve nem vibrál, lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (az elérhetőségeket lásd a hátsó borító belső oldalán).
Az önellenőrzés nem zajlott le megfelelően (az E7: ELEKTRONIK. HIBA jelzést követően).	Vegye ki az elemet, várjon néhány másodpercet, és helyezze be ismét. Ha az önellenőrzés még mindig nem zajlik le megfelelően, lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal (az elérhetőségeket lásd a hátsó borító belső oldalán).
Hibás inzulinadagolás a pontatlan időbeállítás miatt.	Ha az idő beállítása pontatlan, akkor az óránkénti alapritmus adagolása sem lesz megfelelő. Ellenőrizze az időt, és szükség esetén állítsa át. Az elem cseréjekor is mindig végezze el ezt az ellenőrzést.
Hibás inzulinadagolás az alapritmus helytelen beállítása miatt.	A helyes alapritmusprofil érdekében minden változtatást ellenőrizzen, amit az alapritmus programozásán végzett.



Probléma	Javasolt intézkedés
Légbuborékok vannak a patronban és/vagy az infúziós készletben.	<p>Ellenőrizze a vércukorszintjét.</p> <p>A patronban: válassza le az infúziós készletet a kanülcsonagról, és töltsse fel újra. Ha a légbuborékok megmaradnak, cserélje ki a patron. A patron mindig szobahőmérsékletű inzulinnal töltsse fel.</p> <p>Az infúziós készletben: válassza le a kanülcsonagot és töltsse fel az infúziós készletet. Csatlakoztassa vissza a kanülcsonagot, és ellenőrizze, hogy minden csatlakozás szorosan és biztonságosan rá van-e szorítva.</p>
A patron kiürült.	Cserélje ki a patron. (A patron csak egyszeri használatra szolgál.)
Az infúziós készlet levált, vagy elmozdult.	Ellenőrizze a vércukorszintjét. Győződjön meg róla, hogy minden csatlakozás stabilan rá van szorítva. Vizsgálja meg, hogy a csatlakozásoknál nem szivárogo-e az inzulin. Cserélje ki az infúziós készletet, és változtassa meg az infúzió adagolási helyét.

Probléma	Javasolt intézkedés
A rendszer szivárog.	Ellenőrizze a vércukorszintjét. Ellenőrizze a rendszert inzulinszivárgás szempontjából az összes csatlakozási pontnál és a bőrén. Cserélje ki az infúziós készletet, a patront és az adaptert, és változtassa meg az infúzió helyét.
Elzáródás (eltömődés) van a rendszerben.	Ellenőrizze a vércukorszintjét. Kövesse a <i>8. fejezet E4: ELZÁRÓDÁS</i> hibára vonatkozó útmutatásait.
A feltöltés nem ment végbe (E11 vagy légbuborékok találhatóak az infúziós készletben).	Válassa le a kanülcsonagot és töltsse fel újra az infúziós készletet. A feltöltést mindig addig kell végezni, amíg a tű hegyén buborékmentés inzulin nem jelenik meg. Győződjön meg róla, hogy a csőben nincs levegő. Csatlakoztassa újra a kanülcsonagot.

## „A” függelék: Műszaki adatok

Általános műszaki adatok	
Maximális méretek (adapter nélkül)	Körülbelül 82,5 × 56 × 21 mm
Tömeg	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Üres inzulinpumpa: körülbelül 80 g</li> <li>▶ Inzulinpumpa elemmel, teli műanyag patronnal és infúziós készlettel együtt: körülbelül 110 g</li> </ul>
Az inzulinpumpa burkolata	Ütés- és karcolásálló, gyógyszereknek ellenálló műanyag, minden éle lekerekített.
Hőmérséklettartomány*	<p>Működés közben: +5 – +40 °C</p> <p>Eredeti csomagolásában tárolva: +5 – +45 °C</p> <p>Szállítás közben: -20 – +50 °C</p>
A levegő páratartalma	<p>Működés közben: 20–90 % relatív páratartalom</p> <p>Eredeti csomagolásában tárolva: 5–85 % relatív páratartalom</p> <p>Szállítás közben: 5–95 % relatív páratartalom</p>
Légnyomás	<p>Működés közben: 50–106 kPa (500–1060 mbar)</p> <p>Szállítás közben vagy eredeti csomagolásában tárolva: 50–106 kPa (500–1060 mbar)</p>

## Általános műszaki adatok

Aramellátás	<p>Egy darab 1,5 V AA alkáli (LR6) vagy lítium (FR6) elem, illetve egy darab 1,2 V újratölthető NiMH AA (HR6) elem. Az elemek kapacitásának legalább 2500 mAh-nak kell lennie. Ne használjon olyan alkáli elemet, ami nem felel meg az IEC 60086-1 szabványnak. Ne használjon olyan lítium elemet, ami nem felel meg az IEC 60086-4 szabványnak. Ne használjon karbon-cink vagy nikkkel-kadmium (NiCd) elemeket.</p> <p>Az újratölthető elemek kapacitásának legalább 2600 mAh-nak kell lennie. Kizárólag az elem gyártója által hivatalosan ajánlott elemtöltőket használjon. Ne használjon olyan újratölthető elemet, ami nem felel meg az IEC 62133 szabványnak.</p> <p>Lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal, ha az ajánlottól eltérő típusú elemet vagy újratölthető elemet kíván használni.</p>
Az elem élettartama	<p>Átlagos használat mellett (50 U/nap U100 inzulin alkalmazása, 23 °C ±2 °C üzemi hőmérséklet és a legkisebb/közepes/legnagyobb alapritmus esetén) az elem élettartama körülbelül:</p> <p>Alkáli: 70 nap kikapcsolt <i>Bluetooth</i>® esetén; 30 nap bekapcsolt <i>Bluetooth</i>® esetén Lítium: 200 nap kikapcsolt <i>Bluetooth</i>® esetén; 80 nap bekapcsolt <i>Bluetooth</i>® esetén NiMH: 100 nap kikapcsolt <i>Bluetooth</i>® esetén; 40 nap bekapcsolt <i>Bluetooth</i>® esetén</p>
Az inzulinpumpa élettartama	6 év
Adattárolás időtartama	<p>Az idő és a dátum az elemek eltávolítása után körülbelül 1 órán keresztül biztosan tárolódik a memóriában. Az inzulinpumpa egyéb beállításai (óránkénti alapritmus, a patronban maradt mennyiség, a bólusváltoztatás egysége, az aktív felhasználói menü és a riasztási beállítások), valamint a memóriában rögzített események (bóluselőzmények, a napi teljes inzulinadagokra és az átmeneti alapritmusra vonatkozó előzmények, valamint a riasztási előzmények) mindig megőrzésre kerülnek, függetlenül az elem töltöttségétől, illetve attól az időtartamtól, ameddig az inzulinpumpában nem volt elem.</p>

Általános műszaki adatok	
Adagolás	<p>Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa a beprogramozott óránkénti alapritmus szerint látja el inzulinnal, napi 24 órában.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Minimális adag: az óránkénti alapritmus 1/20-ad része, óránként maximum 20-szor adagolva.</li> <li>▶ Ellenőrzés intervalluma: 3 percenként.</li> </ul>
Alapritmus	<p>Min. 0,05 U/h, max. 50 U/h. 24 óránkénti alapritmus van, amelyek 0,01 U/h (legfeljebb 1,00 U/h), 0,05 U/h (legfeljebb 10,0 U/h), illetve 0,1 U/h (legfeljebb 50,0 U/h) egységnyi lépésekben változtathatók.</p>
Bólus	<p>Az adagonként maximális bólusmennyiség 50 egység inzulin. Gyors bólus esetén a bólusmennyiség 0,1 U/h, 0,2 U/h, 0,5 U/h, 1,0 U/h és 2,0 U/h egységnyi lépésekben változtatható. A standard bólus, a kiterjesztett bólus és a kombinált bólus esetén a bólusmennyiség állandó, 0,1 U/h egységnyi lépésben változtatható. A kiterjesztett bólus és a kombinált bólus időtartama 15 perces intervallumokban változtatható (15 perc, legfeljebb 12 óra).</p>
Átmeneti alapritmus	<p>10 %-os lépésekben 0–90 % közöttire csökkenthető, és 110–250 % közöttire növelhető. Az időtartam 15 perces intervallumokban változtatható, legfeljebb 24 óráig. Az átmeneti alapritmus következő változtatásánál az inzulinpumpa alapértelmezés szerint az utolsó időtartamot kínálja fel.</p>
Bólusadagolás sebessége	12 U/min
Feltöltési sebesség	12 U/min
Hangnyomás	A taktilis figyelmeztetésen felül, az inzulinpumpa átlagosan legalább 45 dB-es hangnyomást kelt.

## Általános műszaki adatok

Az E4: ELZÁRÓDÁS hiba jelzése előtti maximális térfogat**:	Műanyag patronok: <ul style="list-style-type: none"><li>▶ átlagos, 1,0 U/h alapritmus esetén: ≤ 2 óra</li><li>▶ a legkisebb, 0,05 U/h alapritmus esetén: ≤ 24 óra</li></ul> Sanofi-Aventis Insuman Infusat üveg patronok***: <ul style="list-style-type: none"><li>▶ átlagos, 1,0 U/h alapritmus esetén: ≤ 8 óra</li><li>▶ a legkisebb, 0,05 U/h alapritmus esetén: ≤ 120 óra</li></ul>
Az E4: ELZÁRÓDÁS hiba jelzése előtti maximális térfogat**:	Műanyag patronok: ≤ 2,0 U Sanofi-Aventis Insuman Infusat üveg patronok***: ≤ 8,0 U
Maximális riasztási küszöbérték a rendszer elzáródása esetén	< 400 kPa (4,0 bar)
Maximális riasztási küszöbérték	< 400 kPa (4,0 bar)
Maximális nyomás	400 kPa (4,0 bar) műanyag és Sanofi-Aventis Insuman Infusat üveg patronoknál*** és infúziós készleteknél.
Áramlás (adagolási sebesség)	Az infúziós készlet feltöltése és a bólus ideje alatt: 0,2 U/másodperc
Legnagyobb beadott mennyiség egyetlen hibaállapot fennállása esetén	≤ 1,0 U
Patron	Az Accu-Chek Spirit 3,15 ml-es patronrendszer és az Accu-Chek 3,15 ml-es műanyag patron luer-csatlakozóval. A Sanofi-Aventis Insuman Infusat patronokat*** megvizsgálták, és jóváhagyták az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpával való használatra.
Infúziós készletek	Az Accu-Chek infúziós készletek luer-csatlakozóval.

Általános műszaki adatok	
Adatátvitel az inzulinpumpa és a személyi számítógép között	Infraport
Biztonsági rendszer	A biztonsági koncepció egy olyan ellenőrzési rendszeren alapul, ami két mikroprocesszorból áll (1 fő processzor és 1 felügyelő processzor). Ha a fő processzor meghibásodik, azt a felügyelő processzor érzékeli. Például túladagolás esetén a motor azonnal kikapcsol és az E7: ELEKTRONIK. HIBA jelenik meg. A fő processzor és a felügyelő processzor hangjelzésekkel és rezgésekkel jelzi az E7 hibát. Továbbá a fő processzor a specifikus, E7 hiba számát jeleníti meg az inzulinpumpa kijelzőjén. Ugyanígy a fő processzor is mindig érzékeli, hogy a felügyelő processzor megfelelően működik-e.
IPX8	A készülék standard körülmények között (legfeljebb 60 perc és 2,5 méter) védelemmel rendelkezik az átmeneti vízbemerülés hatásaival szemben.
Áramütés elleni védelem	Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa és az Accu-Chek infúziós készlet BF típusú beteggel érintkező alkatrészek.

\* A megfelelő működési, tárolási és felhasználási hőmérsékletre vonatkozó információk az Ön által alkalmazott inzulin használati utasításában olvashatók.

\*\* Az IEC 60601-2-24-1998 szabványnak megfelelő mérési módszer alkalmazásával határozták meg.

\*\*\* Insuman® Infusat, gyártó: Sanofi-Aventis Deutschland GmbH, a Sanofi csoport bejegyzett védjegye.

# Műszaki szabványok

## 201. táblázat: Elektromágneses kibocsátás

<b>Írányelvek és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátás</b>		
Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompát az alább részletezett elektromágneses környezetben való használatra szánták. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa vásárlójának, illetve használójának kell gondoskodnia arról, hogy a készülék használata ilyen környezetben történjen.		
<b>Kibocsátási teszt</b>	<b>Megfelelőség</b>	<b>Elektromágneses környezet – irányelvek</b>
RF kibocsátás CISPR 11	1. csoport	Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa rendeltetészerű működése során elektromágneses energiát bocsát ki. Ez ritkán befolyásolhatja a közelben lévő elektromos készülékeket.
RF kibocsátás CISPR 11	„B” osztály	Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa alkalmas bármilyen környezetben, így lakóépületekben, valamint a lakóépületeket ellátó kifesztültségű táphálózatra közvetlenül csatlakoztatott létesítményekben való használatra.
Harmonikus kibocsátás IEC 61000-3-2	Nem értelmezhető	–
Feszültség-ingadozások / villogás IEC 61000-3-3	Nem értelmezhető	–



## 202. táblázat: Elektrosztatikus kisülés (ESD) és hálózati frekvencia által keltett mágneses mező (minden készülék)

### Irányelvek és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses zavartűrés

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompát az alább részletezett elektromágneses környezetben való használatra szánták. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa vásárlójának, illetve használójának kell gondoskodnia arról, hogy a készülék használata ilyen környezetben történjen.

Védettségi teszt szabványok	IEC 60601 szerinti tesztérték*	Megfelelőség mértéke	Elektromágneses környezet – irányelvek
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV levegő	±8 kV kontakt ±15 kV levegő	Fa, beton vagy kerámialap borítású padló szükséges. Ha a padló szintetikus anyaggal van burkolva, akkor a relatív páratartalom legalább 30 % legyen.
Gyors elektromos tranziens/burst IEC 61000-4-4	±2 kV hálózati tápvezetékeknél	Nem értelmezhető	
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	±1 kV vezetékéről vezetékre ±2 kV vezetékéről földre	Nem értelmezhető	

Védettségi teszt szabványok	IEC 60601 szerinti tesztérték*	Megfelelőség mértéke	Elektromágneses környezet – irányelvek
Feszültségesések, rövid áramkimaradások és feszültségingadozások a tápvezetékekben IEC 61000-4-11	< 5 % UT (0.5 ciklus) 40 % UT (5 ciklus) 70 % UT (25 ciklus) < 5 % UT 5 másodpercre	Nem értelmezhető	

**Megjegyzés** Az UT a hálózati áram feszültsége a tesztérték alkalmazása előtt.

Védettségi teszt szabványok	IEC 60601 szerinti tesztérték*	Megfelelőség mértéke**	Elektromágneses környezet – irányelvek
Hálózati frekvencia (50/60 Hz) által keltett mágneses mező IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	A hálózati frekvencia által keltett mágneses mezőnek a tipikus ipari vagy kórházi környezetben, szokásos elhelyezkedésben mérhető szintnek kell megfelelnie.

\* Az IEC/EN 60601-1-2:2007 szabványnak megfelelő tesztértékek.

\*\* A gyártó által sikeresen tesztelve 400 A/m-rel

## 203. táblázat: Elektromágneses mezővel szembeni védettség (élettfunkciókat támogató készülékek)

### Írányelvek és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses védettség

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompát az alább részletezett elektromágneses környezetben való használatra szánták. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa vásárlójának, illetve használójának kell gondoskodnia arról, hogy a készülék használata ilyen környezetben történjen.

### Elektromágneses környezet – irányelvek

A hordozható és mobil RF kommunikációs készülékeket nem szabad az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompához, illetve annak bármely részéhez (a kábeleket is beleértve) közelebb működtetni, mint a transzmitter frekvenciájára vonatkozó egyenletből kiszámított ajánlott távolság.

Védettségi teszt szabványok	IEC 60601 szerinti tesztérték	Megfelelőség mértéke	Ajánlott távolság <sup>a)</sup>	
Vezetett RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150 kHz – 80 MHz	V1 = 10Vrms 150 kHz – 80 MHz	$d = 1,2 \sqrt{P}$	150 kHz – 80 MHz
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz – 800 MHz	E1 = 10V/m 80 MHz – 800 MHz	$d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	10V/m 800 MHz – 2,5 GHz	<sup>b)</sup> E2a = 2V/m 2,3 GHz – 2,5 GHz <sup>c)</sup> E2b = 10V/m 800 MHz – 2,3 GHz 2,5–2,7 esetén	$d_a = 11,7 \sqrt{P}$  $d_b = 2,3 \sqrt{P}$	2,3 GHz – 2,5 GHz  800 MHz – 2,3 GHz és 2,5 GHz – 2,7 GHz esetén

## Írányelvek és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses védetség

Ahol P a transzmitter gyártó által megadott maximális névleges teljesítménye wattban (W), d pedig az ajánlott távolság méterben (m). A rögzített RF rádióadók által keltett, helyszíni elektromágneses beméréssel meghatározott térerőnek <sup>d)</sup> mindegyik frekvenciatartományban alacsonyabbnak kell lennie a megfelelőségi szintnél. <sup>e)</sup> Az alábbi szimbólummal jelölt berendezés közelében interferencia léphet fel:



**Megjegyzés** 80 és 800 MHz-re a magasabb frekvencia-tartomány vonatkozik.

**Megjegyzés** Ezek az irányelvek nem feltétlenül érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolhatja az egyéb struktúrák, tárgyak és személyek általi elnyelés, és a róluk való visszaverődés.

- A táblázat alkalmazhatósága nem javul az ISM sávokon kívül esetlegesen kisebb távolságok megállapításával.
- Kizárási sáv a *Bluetooth*<sup>®</sup> ISM 2,4 GHz-es kommunikációs csatornánál
- Megfelelési sáv a rendszerkészüléknél
- A rögzített transzmitterek, például rádiótelefonok (mobil/vezeték nélküli telefonok) bázisállomásai, földi mobil rádiók, amatőr rádiók, AM és FM rádióadások és TV adások által keltett térerők elméleti alapon nem jósolhatók meg előre pontosan. A rögzített RF transzmitterekből származó elektromágneses környezet megítéléséhez megfontolandó a helyszíni elektromágneses bemérés. Ha az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa használatának helyén mért térerő meghaladja a fent említett vonatkozó RF megfelelési szintet, akkor az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa vagy az azt tartalmazó eszköz megfelelő működését ellenőrizni kell. Ha rendellenes működést észlel, akkor további intézkedésekre lehet szükség, például az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát tartalmazó eszközt más irányba kell állítani, vagy át kell helyezni.
- A 150 kHz – 80 MHz közötti frekvenciatartomány felett a térerőnek kisebbnek kell lennie 10 V/m-nél.

## 205. táblázat: Javasolt távolságok (életfunkciókat támogató eszközök)

### A hordozható és mobil RF kommunikációs készülékek és az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa közötti javasolt távolság.

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát olyan elektromágneses környezetben kell üzemeltetni, amelyben a sugárzott rádiófrekvenciás zavarok szabályozottak. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa vásárlója, illetve használója megelőzheti az elektromágneses interferencia kialakulását azzal, hogy betartja a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs eszközök (transzmitterek) és az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa között az alább javasolt, a kommunikációs eszköz maximális teljesítménye alapján meghatározott minimális távolságot.

A transzmitter maximális névleges teljesítménye (W)	A transzmitter frekvenciája alapján megadott távolság (m)			
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz – 2,3 GHz $d_b = 2,3 \sqrt{P}$	2,3 GHz – 2,5 GHz $d_a = 11,7 \sqrt{P}$
0,01	12 cm	12 cm	23 cm	118 cm
0,1	38 cm	38 cm	73 cm	373 cm
1	1,2 m	1,2 m	2,3 m	11,8 m
10	3,8 m	3,8 m	7,3 m	37,3 m
100	12 m	12 m	23 m	118 m

Az itt megadottaknál nagyobb maximális névleges teljesítménnyel rendelkező transzmitterek esetében meghatározható a méterben (m) kifejezett ajánlott távolság (d) becsülhető a transzmitter frekvenciájára vonatkozó egyenlet alkalmazásával, ahol P a transzmitter gyártója által megadott, wattban (W) kifejezett maximális névleges teljesítmény.

**Megjegyzés** 80 MHz-nél és 800 MHz-nél a magasabb frekvenciatartományra vonatkozó távolság alkalmazandó.

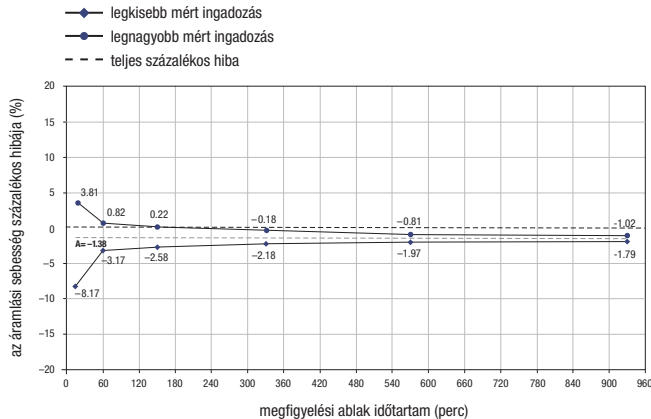
**Megjegyzés** Ezek az irányelvek nem feltétlenül érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolhatja az egyéb struktúrák, tárgyak és személyek általi elnyelés, és a róluk való visszaverődés.

**Megjegyzés** A szeparációs távolság kiszámítása során 10/3-as kiegészítő tényezőt alkalmaznak, hogy kisebb legyen a mobil/hordozható kommunikációs készülékekkel fellépő interferencia valószínűsége, ha ilyenek véletlenül a beteg környezetébe kerülnének.

## Az áramlási sebesség pontossága a 3,15 ml-es Accu-Chek műanyag patron és a 3,15 ml-es Accu-Chek Spirit patronrendszer esetén

### A stabilizációs periódus vége után mért adatok alapján szerkesztett trombitagörbe

A trombitagörbe az adagolási sebesség pontosságát mutatja a megfigyelési periódus függvényében.

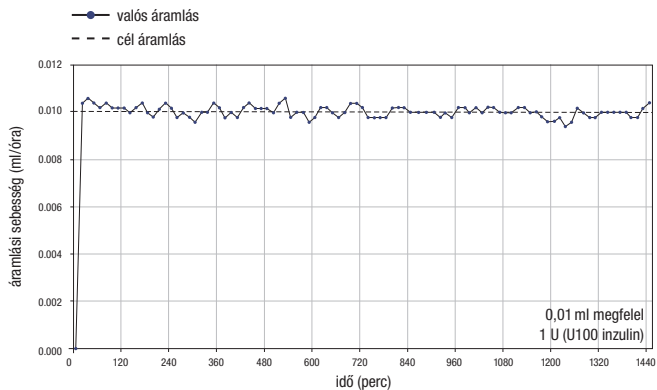


Az adagolt mennyiség maximális eltérése (az áramlási sebesség átlagos százalékos abszolút hibája) U100 inzulin esetén  $\leq \pm 5\%^*$ , amikor az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa az infúzió beadási helyétől  $\leq 1$  m-re (3,3 láb) felfele vagy lefele található.

\* A méréseket 1,0 U/h közepes alaptitlussal, az IEC 60601-2-24:2012 szabványnak megfelelően, Accu-Chek TenderLink 17/110 infúziós készlettel, szobahőmérsékleten végezték.

## Megindulási görbe a stabilizációs periódus alatt

A megindulási görbe az áramlási sebesség stabilizációs periódusban bekövetkező változását mutatja.

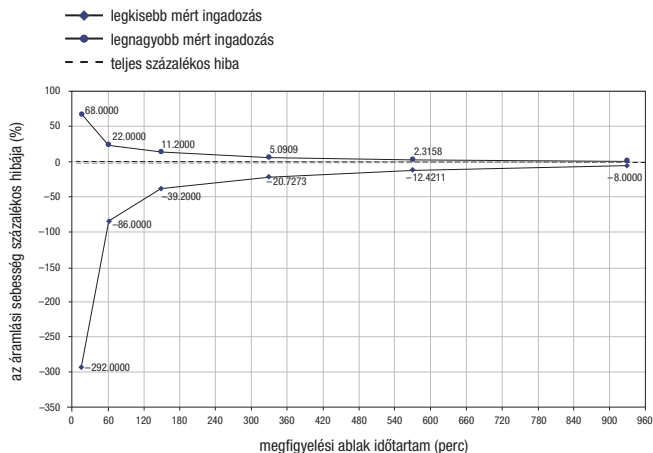




## Az áramlási sebesség pontossága a 3,15 ml-es Accu-Chek műanyag patron és a 3,15 ml-es Accu-Chek Spirit patronrendszer, illetve a legkisebb, 0,05 U/h óránkénti alapritmus esetén

A stabilizációs periódus vége után mért adatok alapján szerkesztett trombitagörbe.

A trombitagörbe az adagolási sebesség pontosságát mutatja a megfigyelési periódus függvényében.



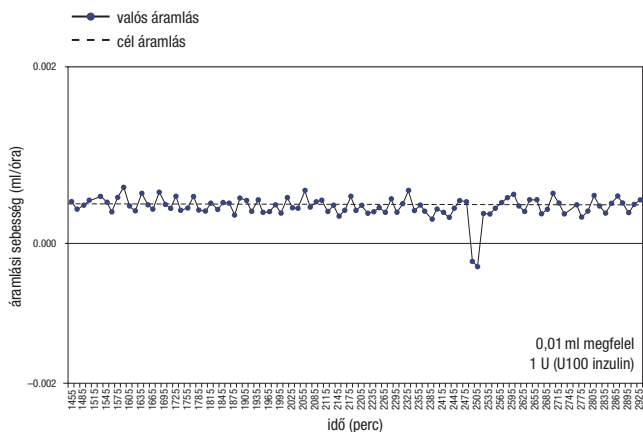
Az adagolt mennyiség maximális eltérése (az áramlási sebesség átlagos százalékos abszolút hibája) 100U inzulin esetén  $\leq 30\%$ .\*

**Az egészségügyi szakszemélyzet felelőssége eldönteni, hogy az áramlási sebesség pontossága megfelelő-e az adott betegnek.**

\* A méréseket a legkisebb, 0,05U/h alapritmussal, az IEC 60601-2-24:2012 szabványnak megfelelően, Accu-Chek TenderLink 17/110 infúziós készlettel, szobahőmérsékleten végezték.

## Megindulási görbe a stabilizációs periódus alatt

A megindulási görbe az áramlási sebesség stabilizációs periódusban bekövetkező változását mutatja.



## Bólus

U100 inzulin esetén a legnagyobb bólus (25 U és 50 U) maximális eltérése  $\leq \pm 5\%$ , a legkisebb bólus (0.1 U) maximális eltérése pedig  $\leq \pm 30\%*$ .

## „B” függelék: Konfigurációs paraméterek

	Az inzulinpumpán általában rendelkezésre álló tartományok és a paraméterek standard beállításai*	Az Accu-Chek inzulinpumpa konfigurációs szoftverrel beállítható maximális paramétertartományok
<b>Alapritmus</b> Óránkénti alapritmus + max. TBR (óránkénti alapritmus és az átmeneti alapritmus kombinációja, max. növekedés)	62,5 U/h	max. mennyiség: 0–250,0 U/h
Alapértelmezett alapritmus	0 U/h	0–50 U/h
Óránkénti alapritmus növelésének egysége	0,01 U/h (max. 1,00 U/h), 0,05 U/h (max. 10,0 U/h) és 0,1 U/h (max. 50,0 U/h)	0,0 U/h, 0,05–50,0 U/h
Óránkénti alapritmus	25,0 U/h	max. mennyiség: 0–50,0 U/h
Átmeneti alapritmus	0–250 %	0–500 %
Az TBR növelésének vagy csökkentésének egysége	10 %	10 %
TBR időtartam	max. 24 óra	15 perc – 50 óra
TBR időtartam változtatásának egységei	15 perc	15 perc, 30 perc, 1 óra

\* Megjegyzés: Ezek a gyári beállítások néhány országban attól függően változhatnak, hogy Ön, orvosa vagy az egészségügyi személyzet milyen változtatásokat eszközöl az inzulinpumpán, illetve az egészségügyi szak személyzet által használt inzulinpumpa-programozó szoftver segítségével.

	Az inzulinpumpán általában rendelkezésre álló tartományok és a paraméterek standard beállításai*	Az Accu-Chek inzulinpumpa konfigurációs szoftverrel beállítható maximális paramétertartományok
Rendelkezésre álló alapritmusprofilok Alapritmus zárolása	5 ki	1–5 be vagy ki
<b>Bólus</b> Bólusmennyiség bólusbeadásonként	25,0 U	max. mennyiség: 0–50,0 U
Bólusmennyiség növelésének egységei gyors bólus esetén Bólusmennyiség növelésének egységei standard bólus esetén Bólus időtartama (kiterjesztett bólus, kombinált bólus) Bólus időtartamának változtatási egységei	0,5 U 0,1 U max. 12 óra 15 perc	0,1 U / 0,2 U / 0,5 U / 1,0 U vagy 2,0 U  15 perc – 50 óra 15 perc, 30 perc, 1 óra
Feltöltés mennyisége	25,0 U	max. mennyiség: 0–50,0 U
Kijelző helyzete	standard vagy fordított	
Kijelző kontrasztossága	7 fokozat	
Felhasználói menü	3 (STANDARD, HALADÓ vagy EGYÉNI)	
Hangerő (hangjelzéseké)	ki, 4 fokozat	
Bekapcsolt riasztó jelzések	hangjelzések, rezgések vagy mindkettő	

	Az inzulinpumpán általában rendelkezésre álló tartományok és a paraméterek standard beállításai*	Az Accu-Chek inzulinpumpa konfigurációs szoftverrel beállítható maximális paramétertartományok
Elem típusa	AA (LR6) ALKÁLI, AA (FR6) LÍTIUM vagy AA (HR6) NiMH újratölthető elem	
Billentyűzár	be vagy ki	
Automata kikapcsolás	be (1–24 óra) vagy ki (0 óra)	
Emlékeztető	be vagy ki Ha bekapcsolva: figyelmeztetés egyszer vagy minden nap	
Időformátum	európai (24 órás) vagy amerikai (12 órás, de./du.)	
Dátumformátum	európai (nn.hh.éé) vagy amerikai (hh/nn/éé)	
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	be vagy ki	

\* Megjegyzés: Ezek a gyári beállítások néhány országban attól függően változhatnak, hogy Ön, orvosa vagy az egészségügyi személyzet milyen változtatásokat eszközöl az inzulinpumpán, illetve az egészségügyi szak személyzet által használt inzulinpumpa-programozó szoftver segítségével.

# „C” függelék: Steril termékek és tartozékok

## Patronok

Név	Megjegyzések
3,15 ml-es Accu-Chek Spirit patronrendszer 3,15 ml-es Accu-Chek műanyag patron	A műanyag patronok kizárólag egyszer használatos eszközök. A patronokat ne használja fel újra. A megfelelő tárolási és felhasználási hőmérsékletre vonatkozó információk az Ön által alkalmazott inzulin használati utasításában olvashatók.
3,15 ml-es Sanofi-Aventis Insuman Infusat Prefilled (előretöltött) üveg patron* (U100)	

\* Insuman® Infusat, gyártó: Sanofi-Aventis Pharma Deutschland GmbH, a Sanofi csoport bejegyzett védjegye.

## Accu-Chek infúziós készletek

Név	Megjegyzések
Accu-Chek Rapid-D Accu-Chek Rapid-D Link Accu-Chek Tender Accu-Chek TenderLink Accu-Chek FlexLink Accu-Chek Ultraflex	Minden Accu-Chek infúziós készlet különböző hosszúságú csövekkel és kanülökkel kapható. A bal oldalon felsorolt összes infúziós készlet kompatibilis az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpával. Beszélje meg orvosával és/vagy az egészségügyi személyzettel, hogy Önnek melyik infúziós készlet a legmegfelelőbb.  A termékhez mellékelt használati utasításban olvasható ajánlás arra vonatkozóan, hogy mennyi ideig lehet használni egy infúziós készletet.

## Tartozékok

Név	Megjegyzések
Adapter Elemfedél	Az adapter és az elemfedél az Accu-Chek Spirit Combo szervízcsomag és a kis Accu-Chek Spirit Combo szervízcsomag része. Az adaptert és az elemfedelet 2 havonta kell cserélni.

Név	Megjegyzések
Elemek	Az elem élettartamára vonatkozóan olvassa el a p. 170. oldalon <i>Az elem élettartama</i> című részt.
Elemek	Egy darab, az IEC 60086-1 szabványnak megfelelő 1,5 V-os AA (LR6) alkáli elem vagy egy darab, az IEC 60086-4 szabványnak megfelelő lítium (FR6) elem. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulin-pumpát sikeresen tesztelték Varta Power One 1,5V-os alkáli LR6 AA elemmel, mely megfelel az IEC 60086-1 szabványnak és Energizer Ultimate Lithium 1,5V-os FR6 AA elemmel, mely megfelel az IEC 60086-4 szabványnak. Az elem kapacitásának legalább 2500 mAh-nak kell lennie.

Név	Megjegyzések
Újratölthető elemek Egy darab, az IEC 60086-1 szabványnak megfelelő 1,5 V-os AA (LR06) alkáli elem vagy egy darab, az IEC 60086-4 szabványnak megfelelő lítium (FR06) elem. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát sikeresen tesztelték Varta Power One 1,5V-os alkáli LR06 AA elemmel, mely megfelel az IEC 60086-1 szabványnak és Energizer Ultimate Lithium 1,5V-os FR06 AA elemmel, mely megfelel az IEC 60086-4 szabványnak. Az elem kapacitásának legalább 2500 mAh-nak kell lennie.	Az elem élettartamára vonatkozóan olvassa el a p. 170. oldalon <i>Az elem élettartama</i> című részt. A Roche nem biztosít újratölthető elemeket. Kizárólag az elem gyártója által hivatalosan ajánlott elemtöltőket használjon.

Név	Megjegyzések
Hordozórendszerek	Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpával minden Accu-Chek Spirit Combo és Accu-Chek Spirit hordozórendszer kompatibilis. A Roche a hordozórendszerek széles skáláját kínálja, hogy Ön megtalálja az életvitelének legmegfelelőbbet.
Accu-Chek konfigurációs szoftver	A helyi ügyfélszolgálatnál érdeklődjön, hogy kapható-e a megfelelő pumpaprogramozó szoftver.
Accu-Chek Spirit Combo gyors útmutató az első használathoz	Ez egy kényelmesen használható, zsebben elférő tájékoztató, amit magával vihet, hogy segítsen az inzulinpumpával kapcsolatos kérdésekben.



## „D” függelék: Rövidítések


Rövidítések	Jelentés
ARP	Alapritmusprofil
IEC	Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság (International Electrotechnical Commission)
kb.	Körülbelül
kPa	Kilopascal
LCD	Folyadékkristályos kijelző (Liquid Crystal Display)
NiMH	Nikkel fém hibrid (újratölthető elemekben használják)
PC	Személyi számítógép
TBR	Átmeneti alapritmus (Temporary Basal Rate)






Rövidítések	Jelentés
U	Nemzetközi egység, egy bizonyos inzulinmennyiség biológiai hatásosságának meghatározása
U/h	Az óránként beadott inzulin mennyisége nemzetközi egységben meghatározva
U100	Az inzulin koncentrációja. A folyadék milliliterenként 100 nemzetközi egység inzulint tartalmaz.
nn.hh.éé	Európai dátumformátum: nap.hónap.év
hh.nn.éé	Amerikai dátumformátum: hónap.nap.év

# „E” függelék: Hangjelzések és dallamok

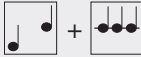
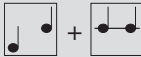
## Akusztikus (hang) jelzések




Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa minden funkcióját akusztikus jelzések kísérik. Az akusztikus jelzések sípolások.




Hang	Funkció
	A nagyon rövid hang időtartama = 31,25 ms $\pm$ 20 %
	A rövid hang időtartama = 62,5 ms $\pm$ 20 %
	A közepes időtartamú hang időtartama = 93,75 ms $\pm$ 20 %
	A hosszú hang időtartama = 125,0 ms $\pm$ 20 %
	A rövid szünet időtartama = 125,0 ms $\pm$ 20 %
	A közepes időtartamú szünet időtartama = 218,75 ms $\pm$ 20 %
	A hosszú szünet időtartama = 500,0 ms $\pm$ 20 %
	FEL GOMB Frekvencia: 3131 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: Rövid hang



Hang	Funkció
	LE GOMB Frekvencia: 2486 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: Rövid hang
	MENÜ GOMB Frekvencia: 2820 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: Rövid hang
	NAVIGÁLÁS VISSZAFELÉ (MENÜ + FEL GOMB) Frekvencia: 2763 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: Rövid hang
	VÉGREHAJTÁSI FUNKCIÓ (OK GOMB) Frekvencia: 2090 Hz $\pm$ 5 %, 2486 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: 2 $\times$ rövid hang
	MEGSZAKÍTÁSI FUNKCIÓ Frekvencia: 2486 Hz $\pm$ 5 %, 2090 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: 2 $\times$ rövid hang

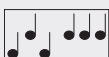


Hang	Funkció
	ALAPÁLLAPOT FUTTATÁS (GOMBOK FELOLDVA) Frekvencia: 2789 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: Rövid hang, rövid szünet, rövid hang, rövid szünet, rövid hang
	ALAPÁLLAPOT FUTTATÁS (GOMBOK LEZÁRVA) Frekvencia: 2763 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: Rövid hang, rövid szünet, rövid hang, rövid szünet, rövid hang
	ALAPÁLLAPOT STOP (GOMBOK FELOLDVA) Frekvencia: 2789 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: Hosszú hang, rövid szünet, hosszú hang, rövid szünet, hosszú hang
	ALAPÁLLAPOT STOP (GOMBOK LEZÁRVA) Frekvencia: 2763 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: Hosszú hang, rövid szünet, hosszú hang, rövid szünet, hosszú hang

Hang	Funkció
	PATRON TARTALMA $\leq$ 20 U Frekvencia: f1 = 2090 Hz $\pm$ 5 %, f2 = 2486 Hz $\pm$ 5 %, f3 = 2789 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: f1 rövid hang, f2 rövid hang, hosszú szünet, f3 közepes időtartamú hang, rövid szünet, f3 közepes időtartamú hang, rövid szünet, f3 közepes időtartamú hang
	20 U < PATRON TARTALMA $\leq$ 50 U Frekvencia: f1 = 2090 Hz $\pm$ 5 %, f2 = 2486 Hz $\pm$ 5 %, f3 = 2789 Hz $\pm$ 5 % Időtartam: f1 rövid hang, f2 rövid hang, hosszú szünet, f3 közepes időtartamú hang, rövid szünet, f3 közepes időtartamú hang



Hang	Funkció
	<p>50 U &lt; PATRON TARTALMA ≤ 100 U</p> <p>Frekvencia: f1 = 2090 Hz ±5 %, f2 = 2486 Hz ±5 %, f3 = 2789 Hz ±5 %</p> <p>Időtartam: f1 rövid hang, f2 rövid hang, hosszú szünet, f3 közepes időtartamú hang</p>
	<p>100 U &lt; PATRON TARTALMA</p> <p>Frekvencia: f1 = 2090 Hz ±5 %, f2 = 2486 Hz ±5 %, f3 = 2789 Hz ±5 %</p> <p>Időtartam: f1 rövid hang, f2 rövid hang, hosszú szünet, f3 közepes időtartamú hang</p>
	<p>SIKERES RENDSZERELLENŐRZÉS</p> <p>Frekvencia: 1043 Hz ±5 %, 1314 Hz ±5 %, 1563 Hz ±5 %, 2090 Hz ±5 %</p> <p>Időtartam: 4 × hosszú hang</p>

Hang	Funkció
	<p>ALAPRITMUS MÁSZOLÁSA</p> <p>Frekvencia: 2486 Hz ±5 %, 3131 Hz ±5 %, 2486 Hz ±5 %</p> <p>Időtartam: 3 × rövid hang</p>
	<p>ÁTMENETI ALAPRITMUS AKTÍV</p> <p>Frekvencia: 2789 Hz ±5 %</p> <p>Időtartam: Rövid hang, rövid szünet, rövid hang</p>
	<p>STOP FIGYELMEZTETÉS</p> <p>Frekvencia: 2789 Hz ±5 %</p> <p>Időtartam: Hosszú hang, rövid szünet, hosszú hang</p>

Hang	Funkció
	<p>Emlékeztető (ISMÉTLŐDŐ SOROZAT)</p> <p>Frekvencia: <math>f_1 = 1043 \text{ Hz} \pm 5\%</math>, <math>f_2 = 1850 \text{ Hz} \pm 5\%</math></p> <p>Időtartam: <math>f_1</math> közepes időtartamú hang, rövid szünet, <math>f_2</math> közepes időtartamú hang, rövid szünet, <math>f_1</math> közepesen hosszú hang, közepes időtartamú szünet, <math>f_2</math> közepes időtartamú hang</p> <p>Ismétlődési intervallum: <math>3000,0 \text{ ms} \pm 20\%</math></p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS (ISMÉTLŐDŐ SOROZAT)</p> <p>Frekvencia: <math>f_1 = 1043 \text{ Hz} \pm 5\%</math>, <math>f_2 = 1850 \text{ Hz} \pm 5\%</math></p> <p>Időtartam: <math>f_1</math> közepes időtartamú hang, rövid szünet, <math>f_2</math> közepes időtartamú hang, rövid szünet, <math>f_1</math> közepesen hosszú hang, közepes időtartamú szünet, <math>f_2</math> közepes időtartamú hang, rövid szünet, <math>f_2</math> közepes időtartamú hang</p> <p>Ismétlődési intervallum: <math>3000,0 \text{ ms} \pm 20\%</math></p>




Hang	Funkció
	<p>HIBA (ISMÉTLŐDŐ SOROZAT)</p> <p>Frekvencia: <math>f_1 = 1043 \text{ Hz} \pm 5\%</math>, <math>f_2 = 1850 \text{ Hz} \pm 5\%</math></p> <p>Időtartam: <math>f_1</math> közepes időtartamú hang, rövid szünet, <math>f_2</math> közepes időtartamú hang, rövid szünet, <math>f_1</math> közepesen hosszú hang, közepes időtartamú szünet, <math>f_2</math> közepes időtartamú hang, rövid szünet, <math>f_2</math> közepes időtartamú hang, rövid szünet, <math>f_2</math> közepes időtartamú hang</p> <p>Ismétlődési intervallum: <math>3000,0 \text{ ms} \pm 20\%</math></p>
	<p>FELSŐ HATÁR ELÉRÉSE</p> <p>Frekvencia: <math>2486 \text{ Hz} \pm 5\%</math>, <math>3131 \text{ Hz} \pm 5\%</math>, <math>2486 \text{ Hz} \pm 5\%</math>, <math>3131 \text{ Hz} \pm 5\%</math></p> <p>Időtartam: <math>4 \times</math> rövid hang</p>
	<p>ALSÓ HATÁR ELÉRÉSE</p> <p>Frekvencia: <math>2090 \text{ Hz} \pm 5\%</math>, <math>2486 \text{ Hz} \pm 5\%</math>, <math>2090 \text{ Hz} \pm 5\%</math>, <math>2486 \text{ Hz} \pm 5\%</math></p> <p>Időtartam: <math>4 \times</math> rövid hang</p>

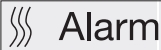

Hang	Funkció
	OK GOMB LENYOMÁSA Frekvencia: 2789 Hz ±5 % Időtartam: Rövid hang
	FUTTATÁS ALAPÁLLAPOTBA VÁLTÁS AZ OK GOMBBAL (GOMBOK FELOLDVA) Sorozat: A12, hosszú szünet, A14
	FUTATTÁS ALAPÁLLAPOTBA VÁLTÁS AZ OK GOMBBAL (GOMBOK LEZÁRVA) Sorozat: A12, hosszú szünet, A15
	STOP ALAPÁLLAPOTBA VÁLTÁS A OK GOMBBAL (GOMBOK FELOLDVA) Sorozat: A12, hosszú szünet, A16
	STOP ALAPÁLLAPOTBA VÁLTÁS A OK GOMBBAL (GOMBOK LEZÁRVA) Sorozat: A12, hosszú szünet, A17
	STOP ALAPÁLLAPOTBA VÁLTÁS A FUNKCIÓ MEGSZAKÍTÁSÁVAL Sorozat: A13, hosszú szünet, A16

Hang	Funkció
	KEZDŐPONT (ALMENÜ, ÉRTÉK) Frekvencia: 2820 Hz ±5 % Időtartam: Rövid hang, rövid szünet, rövid hang
	FELÜGYELŐ SOROZAT (A FELÜGYELŐ GENERÁLJA) Frekvencia: 2630 Hz ±10 %, 95 ms ±10 % Szünet: 95 ms ±10 % Frekvencia: 2630 Hz ±10 %, 95 ms ±10 % Szünet: 95 ms ±10 % Frekvencia: 2630 Hz ±10 %, 95 ms ±10 % Szünet: 200 ms ±10 % Frekvencia: 2630 Hz ±10 %, 95 ms ±10 % Szünet: 95 ms ±10 % Frekvencia: 2630 Hz ±10 %, 95 ms ±10 %

## Taktilis jelek









Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa meghatározott funkcióit taktilis jelzések is kísérik. A taktilis jelzések a rezgőmotor által keltett rezgések.









Jelzés	Funkció
 K	RÖVID REZGÉS A rövid rezgés időtartama = 109,375 ms $\pm$ 5 %
 M	KÖZEPES IDŐTARTAMÚ REZGÉS A közepes időtartamú rezgés időtartama = 203,125 ms $\pm$ 5 %
 L	HOSSZÚ REZGÉS A hosszú rezgés időtartama = 281,25 ms $\pm$ 5 %

Jelzés	Funkció
 Alarm	FIGYELMEZTETÉS ÉS EMLÉKEZTETŐ (ISMÉTLŐDŐ SOROZAT) A rezgés időtartama = 1062,5 ms $\pm$ 5 % A szünet időtartama = 2125,0 ms $\pm$ 5 % (Ismétlődési intervallum = 3187,5 ms $\pm$ 5 %)
 Error	HIBA (ISMÉTLŐDŐ SOROZAT) A rezgés időtartama = 531,25 ms $\pm$ 5 % A szünet időtartama = 1062,5 ms $\pm$ 5 % (Ismétlődési intervallum = 1593,75 ms $\pm$ 5 %)



# „F” függelék: Jelmagyarázat











## A kijelzőn megjelenő szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Alap zárolás KI
	Alap zárolás BE
	Alapritmus
	Teljes alapritmus
	Elem lemerült
	Elem lemerülőben
	Hangjelzés hangereje
	<i>Bluetooth</i> ® KI

Szimbólum	Jelentés
	<i>Bluetooth</i> ® BE
	<i>Bluetooth</i> ® beállítások
	<i>Bluetooth</i> ® távvezérlő üzemmódban
	Hangteszt
	Patron üres
	Patron tele
	Patron kiürül
	OK











Szimbólum	Jelentés
	Óra
	Adatátvitel menü
	Adatátvitel (indítása képernyő)
	Adatátvitel folyamatban
	Dátum
EU	Európai dátumformátum
US	Amerikai dátumformátum
	Kijelző kontrasztossága
	Kiterjesztett bólus
	Billentyűzár KI

Szimbólum	Jelentés
	Billentyűzár BE
	Pumpaidőzítő (hívja az ügyfélszolgálatot!)
	Menü-beállítások
	Kombinált bólus
	Kombinált bólus azonnali rész
	Saját adatok
	Sikertelen párosítás
	Sikeres párosítás
	Feltöltés
	Folyamatjelző sáv





Szimbólum	Jelentés
	Pumpa-beállítások
	Emlékeztető
	Mindennapi emlékeztető
	Emlékeztető KI
	Emlékeztető-beállítások
	Egyszeri emlékeztető
	Kijelző helyzete
	Hangjelzés
	Hangjelzések és rezgések
	Standard bólus

Szimbólum	Jelentés
	Stop
$\Sigma$	Összes
	Átmeneti alapritmus
	Kezelési beállítások
	Idő és dátum beállítások
<b>U</b>	Egységek
<b>U/h</b>	Egység óránként
	Rezgések
	Hiba
	Figyelmeztetés



## Általános szimbólumok



Szimbólum	Jelentés
	Nézze meg a használati útmutatót
	Figyelem, tartsa be a készülék használati útmutatójában található biztonsági előírásokat.
	Kövesse a használati útmutatót
	Hőmérséklettartomány (tárolási hőmérséklet)
	Csak egyszeri használatra
	Felhasználható
	Etilén-oxiddal sterilizálva
	Sterilizálás: besugárzással

Szimbólum	Jelentés
	A sterilizálás fertőtlenítőszerrel
	Gyártó
	Gyártás időpontja
	Katalógusszám
	Gyártási szám
	Sorozatszám
	Globális kereskedelmi áruazonosító szám

Szimbólum	Jelentés
	Ez a termék megfelel a gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/EGK számú Európai irányelv előírásainak.
	A termék a következő követelményeknek is eleget tesz: <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Az európai 1999/5/EK irányelv a rádiós és távközlési végberendezésekről (R&amp;TTE).</li> <li>▶ Az európai 2011/65/EU irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (RoHS II).</li> </ul>
	Javasolt elem
	Napfénytől védve tartandó
	Száraz helyen tartandó

Szimbólum	Jelentés
	Ne használja, ha a csomagolás sérült!
	Újrahasznosítható
	Ne dobja el!
	Gyúlékony
	Megengedett páratartalom tartomány
	Megengedett légnyomástartomány
	Törékeny, óvatosan kezelendő!
	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> vezeték nélküli technológia
	Az IEC 60601-1 szabványnak megfelelő BF típusú elektronikus készülék. Áramütés elleni védelem.

Szimbólum	Jelentés
	Nem ionizáló sugárzás
FCC ID	Az FCC ID (Szövetségi Távközlési Hatósági Azonosító) azt jelöli, hogy a rádiófrekvenciás készülék megfelelt az Amerikai Egyesült Államok készülék-engedélyezési eljárása során.
IC ID	Az IC ID (Kanadai Ipari Azonosító) azt jelöli, hogy a rádiófrekvenciás készülék megfelelt Kanada készülék-engedélyezési eljárása során.
	A megfelelőségi jel azt mutatja, hogy a termék megfelel a vonatkozó szabványnak, és nyomon követhető kapcsolatot biztosít a készülék és a gyártó, az importőr, illetve a termék megfelelőségéért és az ausztráliai, illetve új-zélandi piacon történő forgalomba hozataláért felelős megbízottja között.

Szimbólum	Jelentés
<b>Rx only</b>	Az USA szövetségi törvényei értelmében ez a készülék kizárólag orvosi rendelvényre értékesíthető.
<b>IPX8</b>	Az IEC 60529 szabványnak megfelelő, átmeneti vízbemerülés elleni védelem (legfeljebb 60 percig, 2,5 méterig) szimbóluma.
	Megengedett hőmérséklettartomány működés közben
	Figyelmeztető, hogy a készüléket ne használja elektromágneses vagy nagyfeszültségű elektromos mezőben vagy környezetben

# „G” függelék: Garancia és megfelelőségi nyilatkozat

## **Garancia**

A készüléken a Roche kifejezett engedélye nélkül végzett bármilyen változtatás vagy módosítás esetén érvényét veszti az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa garanciája.

## **Megfelelőségi nyilatkozat**

A Roche ezúton kijelenti, hogy az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa eleget tesz a rádióberendezésekről és távközlési végberendezésekről szóló európai 1999/5/EK irányelv (R&TTE) alapkövetelményeinek és egyéb vonatkozó szabályozásainak. A megfelelőségi nyilatkozat a következő internetes címen található: <http://declarations.accu-chek.com>

# Szószedet

## Adapter

Az adapter köti össze a patronrt és az infúziós készletet. 2 tömítésével hatékonyan zárja le az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa patronrekesztét. Az adapteren lévő két kis szellőzőnyílás lehetővé teszi a légnyomás kiegyenlítését.

## Alapritmus

Az alap inzulinszükségletet fedező, óránként beadott inzulinmennyiség. Az inzulinpumpás kezelés során az alapritmust kezelőorvosával vagy az egészségügyi személyzettel együtt határozza meg, de azt a nap folyamán egyéni élettani szükségletéhez igazíthatja. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa az alapritmust az Ön egyéni alapritmusprofilja vagy -profiljai által meghatározott görbe alapján adagolja.

## Alapritmusprofil

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa 5 különböző alapritmusprofilot kínál, hogy az inzulinadagolást az Ön változó igényeinek megfelelően történjen (például hétköznapokon másként, mint hétvégén). Az alapritmusprofil 24 beállított, óránkénti alapritmusból tevődik össze.

## Automata kikapcsolás

Az automata kikapcsolás biztonsági funkció, ami leállítja az inzulinadagolást, és hibáüzenetet generál, ha FUTTATÁS üzemmódban nem nyomják meg egyik gombot sem egy beállított időtartamon belül. A beállítást lásd az *5. Az inzulinpumpa testreszabása* című fejezetben.

## Átmeneti alapritmus

Az alapritmusprofil százalékban kifejezett, átmeneti növelése vagy csökkentése (0–500 % tartományban), hogy az inzulinadagolás illeszkedjen a megnövekedett vagy csökkent aktivitási szint, betegség vagy stressz okozta megváltozott inzulinszükséglethez.

## Beállítások

A beállítások olyan egyedileg beállítható értékek és paraméterek, amelyek befolyásolják az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa működését.

### **Bluetooth® vezeték nélküli technológia**

A *Bluetooth®* elnevezés egy olyan vezeték nélküli technológiát jelent, ami nagy sebességű adatátvitelt biztosít digitális készülékek között. Ezt a technológiát elterjedten alkalmazzák számos hordozható készüléknél, például hordozható számítógépeknél, kéziszámitógépeknél (Personal Digital Assistant, PDA) és mobiltelefonoknál.

### **Bólus**

A bólus az az adagolt inzulinmennyiség (az alapritmuson felül), amely az étkezés miatti inzulinszükséglet fedezésére és a magas vércukorszint korrigálására szolgál. A bólus mennyiségét orvosa, az egészségügyi személyzet irányelvei, az Ön vércukorszintje, valamint az étkezések és fizikai aktivitásának szintje határozza meg.

### **Diabétesz kezelő**

Cukorbetegség kezelésére szolgáló intelligens készülék, melynek segítségével megmérheti vércukorszintjét, kezelheti a vércukorszint-adatokat, és tanácsot kaphat bólusok alkalmazására vonatkozóan. *Bluetooth®* vezeték nélküli technológia alkalmazásával képes távvezérelni az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát.

### **Elzáródás**

Az elzáródás egy akadály, ami meggátolja, hogy az inzulin az inzulinpumpából megfelelően a szervezetbe áramoljon.

### **FUTTATÁS**

A szokásos használat közben az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa FUTTATÁS üzemmódban van, és folyamatosan inzulint adagol. A FUTTATÁS üzemmódban állíthatók be a bólusok, az átmeneti alapritmus és szinte az összes funkció.

### **FUTTATÁS képernyő**

A FUTTATÁS képernyő az összes olyan funkció kiindulópontja, amelyek akkor is használhatók, amikor az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa éppen inzulint adagol. Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa normál működés közben – amikor nem végeznek semmilyen beállítást – a FUTTATÁS képernyőt mutatja a kijelzőn. A FUTTATÁS képernyőn megjelenik az idő, az aktuális óránkénti alapritmus, a kiválasztott alapritmusprofil és az aktuálisan aktív összes funkció.

### **Görgetés**

Görgetés segítségével számos érték gyorsan és egyszerűen beállítható.



## **Gyári beállítások**

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán a Roche standard konfigurációt (gyári beállításokat) programoz be. Ezek a beállítások közvetlenül az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán vagy az Accu-Chek konfigurációs szoftver segítségével az Ön egyedi igényei szerint módosíthatók.

## **Gyors hatású inzulinanalóg**

Lásd Inzulinanalóg (gyors hatású).

## **Hagyományos inzulin (rövid hatású vagy gyors hatású)**

Lásd Inzulin, hagyományos (rövid hatású vagy gyors hatású).

## **Hordozórendszerek**

Különböző anyagokból készült hordozórendszerek nagy választéka áll rendelkezésre, amelyek alkalmasak az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa viselésével kapcsolatos egyedi igények kielégítésére is.

## **Infúzió beadási helye**

Az a hely, ahol az infúziós készlet kanülje vagy tűje a test bőr alatti szöveteibe van vezetve inzulin adagolása céljából.

## **Infúziós készlet**

Az infúziós készlet kapcsolja össze az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát az Ön szervezetével. Az inzulin a patronából az infúziós készlet csövén és a tűn vagy a kanülon keresztül jut el az Ön bőr alatti (szubkután) szöveteibe. Az infúziós készlet lehet leválasztható vagy nem leválasztható.

## **Inzulin**

Az a hormon, amely elősegíti, hogy a sejtekben a szőlőcukor (glükóz) energiává alakuljon. Az inzulin a hasnyálmirigy bétasejtjeiben (más néven *Langerhans-szigetek*) termelődik.

## **Inzulin, hagyományos (rövid hatású vagy gyors hatású)**

Olyan inzulin, melynek kémiai szerkezete megegyezik az emberi hasnyálmirigy által termelt inzulinéval. A hagyományos inzulin hatáskezdeté 30–45 perc.

## **Inzulinanalóg (gyors hatású)**

Az inzulin egyik típusa, amelyet rekombináns DNS technológiával állítanak elő. Az inzulinanalóg hatáskezdeté rövidebb, mint a hagyományos inzuliné.

## **IPX8 az IEC 60529 szabvány szerint**

Védelem az átmeneti vízbemerülés hatásai ellen. Ha a készülék standardizált körülmények között (naponta maximálisan 60 percig és 2,5 méteres mélységig) átmenetileg vízbe merül, akkor nem kerülhet víz a készülékbe kárt okozó mennyiségben.

### **Luer-csatlakozó**

Szabványos illeszték az infúziós készlet végén, melynek segítségével az infúziós készlet és a patron az adapteren keresztül szorosan csatlakoztatható.

### **Napi teljes inzulinmennyiség**

Az egy nap (éjféltől kezdve 24 óra) alatt beadott teljes inzulinmennyiség (alapritmus és bólusok). Ez a mennyiség nem tartalmazza az infúziós készlet feltöltéséhez használt inzulinmennyiséget.

### **Óránkénti alapritmus**

Az óránkénti alapritmus azt az inzulinmennyiséget jelenti, amelyet az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa egy óra alatt bead.

### **Patron**

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa inzulinartálya. 3,15 ml (315 U) rövid hatású inzulint vagy gyors hatású inzulinanalógot tartalmaz.

### **Patronrekesz**

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa patrontartó rekesze.

### **STOP**

Amikor az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa STOP üzemmódban van, nem adagol inzulint. Az inzulinadagolás csak akkor áll le, ha hiba történik, vagy az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát le kell állítani (például a patron, az adapter vagy az infúziós készlet kicseréléséhez vagy adatátvitelhez). Ha az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát STOP üzemmódba állítják, ez megszakítja a funkciókat, például a kiterjesztett bólus vagy az átmeneti alapritmus adagolását.

### **STOP képernyő**

A STOP képernyő az összes olyan funkció kiindulópontja, amelyekhez az szükséges, hogy az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa ne adagoljon inzulint.

### **Személyes beállítások**

Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán az inzulinpumpás kezelés megkezdése előtt be kell programozni a személyes beállításokat. A személyes beállítások közé tartoznak az alapritmusprofil(ok), a pontos idő és dátum, valamint egyéb változó értékek, amelyek az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpán az Ön egyedi igényei szerint beállíthatók. A személyes beállítások az Accu-Chek 360° konfigurációs szoftver segítségével is beprogramozhatók.

### **Teljes alapritmus**

Az egy alapritmusprofilból alkotó 24 óránkénti alapritmus összességét (napi) teljes alapritmusnak nevezzük.

### **U100**

Az inzulín koncentrációja. A folyadék milliliterenként 100 nemzetközi egység inzulint tartalmaz. Ezt az inzulín pumpát kizárólag U100 rövid hatású inzulín vagy U100 gyors hatású inzulínanalóg adagolására fejlesztették ki.

### **Vércukormérő**

Lásd *Diabétesz kezelés*.

# Tárgymutató

<b>A</b>	
adapter . . . . .	14, 144, 189
adatátvitel . . . . .	6, 105
alaprítmusprofil . . . . .	115, 125, 186, 191
állapotüzenetek . . . . .	8
átmeneti alaprítmus . . . . .	87, 88, 89, 90, 91, 92, 150, 151, 171, 185, 191, 200, 215
átmeneti alaprítmus előzmények megtekintése . . . . .	103
automata kikapcsolás . . . . .	123, 154
<b>B</b>	
billentyűzár . . . . .	3, 12, 107, 108, 187
billentyűzár kioldása . . . . .	108
biztonsági rendszer . . . . .	145
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> funkció . . . . .	57, 129, 130
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> kapcsolat . . . . .	165
bólus . . . . .	71
bóluselőzmények . . . . .	75, 77, 86, 100, 151, 170
bólus növelése . . . . .	120
<b>E</b>	
EGYÉNI felhasználói menü . . . . .	124, 125
elektromágneses sugárzás . . . . .	56
elektromágneses védettség . . . . .	177
elem . . . . .	14, 20, 148, 170, 187, 189, 190, 198
elemfedél . . . . .	15, 20, 60, 189
elemkulcs . . . . .	20
emlékeztető-beállítások . . . . .	118, 200
emlékeztetők listája . . . . .	164, 216
<b>F</b>	
feltöltés . . . . .	43, 44, 121, 128, 168, 199
feltöltési mennyiség . . . . .	121
fertőzés . . . . .	13, 46, 48, 52, 66, 138, 144
figyelmeztetések listája . . . . .	147
figyelmeztetések és hibák . . . . .	145
jóváhagyása . . . . .	146
kezelése . . . . .	134
figyelmeztetési előzmények megtekintése . . . . .	101
forgatható kijelző . . . . .	2, 4
funkciók . . . . .	1, 2, 94

<b>G</b>	
garancia	15, 204
gombok	11
kombinációja	11
görgetés	12, 76
gyors bólus	2, 10, 72, 73, 74, 75, 79, 120, 171, 186
<b>H</b>	
HALADÓ felhasználói menü	94, 114
hangjelzések és dallamok	192
hangjelzés hangereje	9, 52, 109, 145, 166
hátralévő idő (pumpaidőzítő)	104
hibaelhárítás	
kezeléssel kapcsolatos problémák	166
<b>I</b>	
idő és dátum	
beállítások	27
infúziós készlet	6, 42, 43, 44, 46, 51, 63
inzulinadagolás	
leállítása	51, 98
megkezdése	98
inzulinpumpa állapota	3, 8
inzulinpumpa átvizsgálása	137
inzulinpumpa javítása	142
inzulinpumpa károsodása	39, 41
inzulinpumpa leselejtezése	144
inzulinpumpás kezelés	
megszakítása	58
inzulinpumpa tárolása	144
inzulinpumpa testreszabása	2, 93
inzulinpumpa tisztítása	143
inzulinpumpa viselése	
hordozórendszerek	55, 56, 190
veszélyes helyeken	56
<b>J</b>	
jelmagyarázat	
általános szimbólumok	201
kijelzőn megjelenő szimbólumok	198
<b>K</b>	
kezelési beállítások	120
kijelző helyzete	111
kijelző képernyők	
funkció képernyők	7
FUTTATÁS képernyő	5
információs képernyők	7, 10, 11
navigálás	4
QUICK INFO (gyors info) képernyő	6, 100
STOP képernyő	6

kijelző kontrasztossága . . . . .	112
kiterjesztett bólus . . . . .	71, 78, 79, 81, 82, 92, 171, 186, 199
kombinált bólus . . . . .	71, 83, 84, 86, 92, 115, 171, 186, 199
konfigurációs paraméterek . . . . .	185

## L

levegőbuborékok . . . . .	14, 36, 40, 43, 44, 167
luer-csatlakozó . . . . .	37, 42, 63, 64, 65, 68, 172

## M

műszaki adatok . . . . .	169
--------------------------	-----

## N

napi teljes inzulinadagok előzményei . . . .	19, 43, 102, 121, 170
nyelv	
kiválasztása . . . . .	95, 113

## O

óránkénti alapritmus . . . . .	5, 11, 31, 32, 166, 185, 208
--------------------------------	------------------------------

## P

patron . . . . .	38
inzulinpumpa beállításai . . . . .	107

## R

repülőgép . . . . .	57, 129, 135
riasztási adatok menü . . . . .	101
riasztó jelzések . . . . .	8, 110, 166
rövidítések . . . . .	191

## S

sport . . . . .	56
standard bólus . . . . .	71, 72, 74, 75, 76, 77, 79, 83, 171, 186, 200
steril, egyszer használatos eszközök . . . . .	13
steril termékek . . . . .	13, 52, 63, 70, 137, 139
STOP figyelmeztetés	
jóváhagyása . . . . .	9, 30, 52
kikapcsolása . . . . .	52
sürgősségi készlet . . . . .	16, 138
személyes beállítások . . . . .	17, 29, 47, 53, 92, 115, 143
szívárgás . . . . .	36, 37, 54, 63

## T

taktilis jelek . . . . .	197
tartozékok . . . . .	13
testmozgás . . . . .	29, 56, 115

## **U**

úszás .....	61, 140
utazás.....	57

## **V**

vércukormérő	
inzulinpumpa párosítása .....	130
kommunikáció a vércukormérővel .....	1
vércukorszintek .....	16, 19, 35, 71
vízzel való érintkezés .....	61, 140, 141

# A hibák, figyelmeztetések és emlékeztetők rövid összefoglaló táblázata

## Hibák

Szám	Hiba	Teendő
E1	PATRON ÜRES	Cserélje ki a patronot.
E2	ELEM LEMERÜLT	Cserélje ki az elemet.
E3	AUTOM. KIKAPCS.	Szükség esetén állítsa az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba.
E4	ELZÁRÓDÁS	Cserélje ki a patronot és az infúziós készletet. Lásd a 2.6 – 2.9 pontokat.
E5	HASZN. IDŐ VÉGE	Gondoskodjon az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa azonnali cseréjéről. Az inzulin-terápia egyéb lehetőségeinek megbeszélése érdekében lépjen kapcsolatba az egészségügyi szakszeméllyel.

Szám	Hiba	Teendő
E6	MECHANIKAI HIBA	Lásd a 8 fejezetet.
E7	ELEKTRONIK. HIBA	Lásd a 8 fejezetet.
E8	ÁRAMEL. MEGSZAK.	Lásd a 8 fejezetet.
E9	HASZN. IDŐ VÉGE	Gondoskodjon az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpa azonnali cseréjéről. Az inzulin-terápia egyéb lehetőségeinek megbeszélése érdekében lépjen kapcsolatba az egészségügyi szakszeméllyel.
E10	PATRONHIBA	Lásd a 8 fejezetet.
E11	SZER. NINCS FELT	Töltse fel az infúziós készletet.
E12	ADATÁTV. MEGSZAK	Indítsa újra az adatátvitelt.
E13	NYELVI HIBA	Lásd a 8 fejezetet.





## Figyelmeztetések

Szám	Figyelmeztetés	Teendő
W1	PATRON KIÜRÜL	Cserélje ki a patron, mielőtt az teljesen kiürülne.
W2	ELEM LEMERÜLŐBEN	Minél hamarabb cseréljen elemet.
W3	IDŐ ELLENŐRZÉSE	Állítsa be az időt és a dátumot.
W4	TEL. ÜGY. SZOLG!	Lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal.
W5	PUMPAIDŐZÍTŐ	A SAJÁT ADATOK menüben ellenőrizze a hátralévő üzemidőt a PUMPAIDŐZÍTŐ menüpont alatt. Gondoskodjon az inzulinpumpa cseréjéről a hátralévő üzemideje alatt.

Szám	Figyelmeztetés	Teendő
W6	TBR MEGSZAKADT	Szükség esetén állítsa az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba. Győződjön meg róla, hogy a megszakítás szándékos volt, és szükség esetén programozzon be egy új Átmeneti alapritmust.
W7	TBR VÉGE	Döntse el, hogy szükség van-e az Átmeneti alapritmus további módosítására, és szükség esetén programozza be.
W8	BÓLUS MEGSZAKADT	Szükség esetén állítsa az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompát FUTTATÁS üzemmódba. Győződjön meg róla, hogy a megszakítás szándékos volt, és szükség esetén programozzon be egy új bólust.

Szám	Figyelmeztetés	Teendő
W9	LEJÁR. IDŐ FIGY.	A SAJÁT ADATOK menüben ellenőrizze az inzulinpumpa hátralévő kölcsönzési idejét a PUMPAIDŐZÍTŐ menüpont alatt. Gondoskodjon az inzulinpumpa cseréjéről a megállapított kölcsönzési időtartam alatt.
W10	BLUETOOTH HIBA	Ismételje meg az inzulinpumpa és a vércukormérő párosítását. Részletes információkat a használati útmutató 6.4 A <i>Bluetooth® kapcsolat hibáinak elhárítása</i> című részében olvashat.

## Emlékeztető

Szám	Emlékeztető	Teendő
	Emlékeztető	Szükség esetén állítsa az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpumpát FUTTATÁS üzemmódba.
	GAR. IDŐ. VÉGE	Lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálattal.

Néhány emlékeztető és figyelmeztetés csak bizonyos országokban érvényes, és előfordulhat, hogy soha nem jelenik meg az inzulinpumpán.

## **Bluetooth® registration**

Please note that in Italy and France *Bluetooth®* wireless technology is for indoor use only.

FCC ID RAH3  
IC ID 7937A-3

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following 2 conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.







Az Accu-Chek Spirit Combo inzulinpompával kapcsolatos segítségnyújtásért és/vagy további információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálattal:

**Magyarország**

Ügyfélszolgálat: 06-80-200-694

Bővebb információ: [www.accu-chek.hu](http://www.accu-chek.hu)

CE 0088

A *Bluetooth*® szó és emblémák a Bluetooth SIG, Inc. által birtokolt bejegyzett védjegyek, amelyeket a Roche licenc keretében használ. A többi termék- és cégnév más vállalatok védjegyei.

Az ACCU-CHEK, az ACCU-CHEK SPIRIT COMBO, az ACCU-CHEK TENDERLINK, az ACCU-CHEK FLEXLINK, az ACCU-CHEK RAPID-D LINK és az ULTRAFLEX a Roche védjegyei.

© 2016 Roche Diabetes Care



Roche Diabetes Care GmbH  
Sandhofer Strasse 116  
68305 Mannheim, Germany  
[www.accu-chek.com](http://www.accu-chek.com)

Készült: 2016-04

05954401001/F

**ACCU-CHEK®**